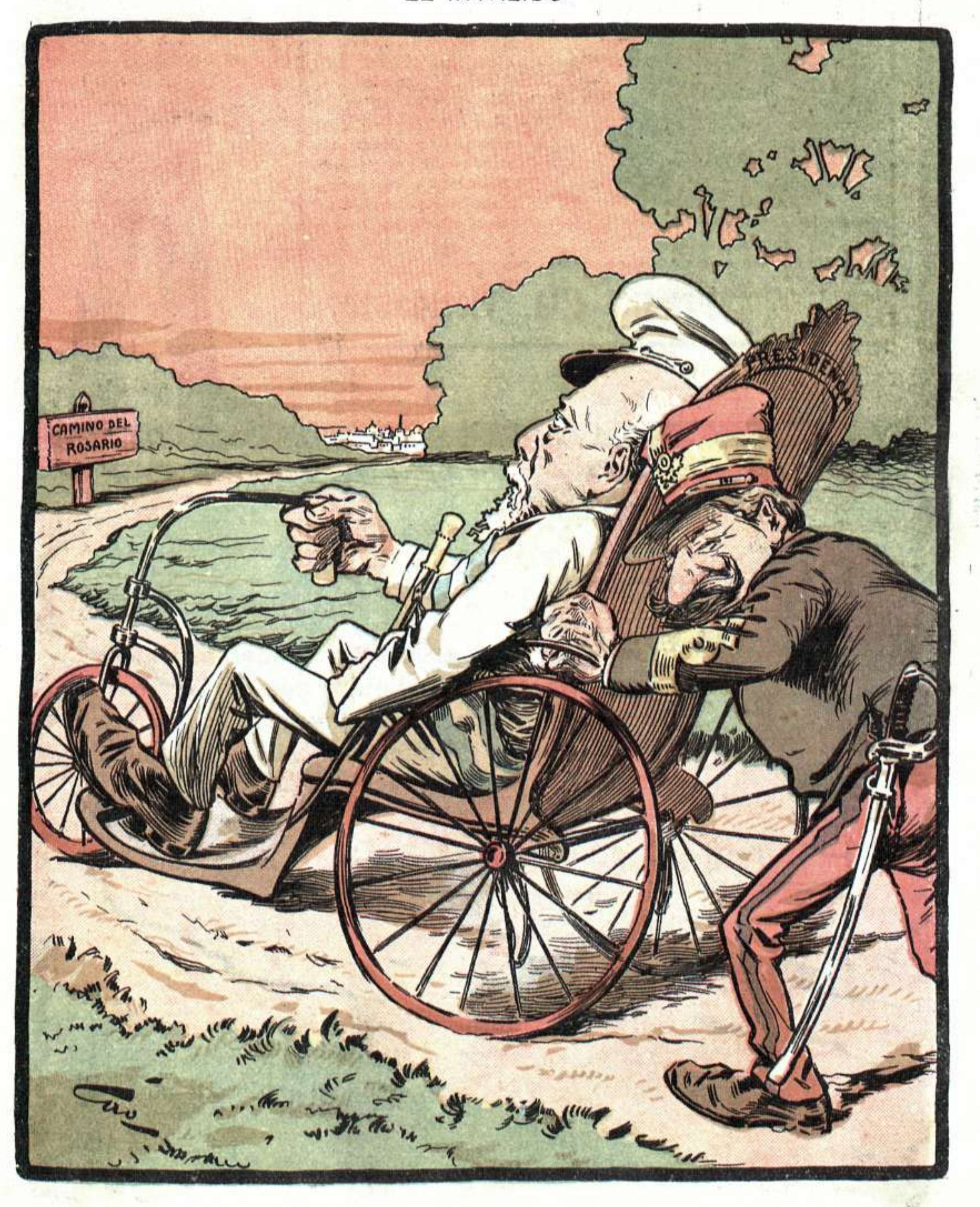
CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

AÑO V BUENOS AIRES, 1º DE NOVIEMBRE DE 1902 N.º 213

EL INVÁLIDO



¡A dónde llegará su postración,

SPORTS



GRUPO DE DAMAS EN LA PELOUSE



EL GENERAL CAMPOS Y SUS HIJAS, LA SEÑORITA TERESA URQUIZA, EL COMANDANTE OLIVEIRA CÉSAR Y OTROS CONCURRENTES CONOCIDOS.

EL GRAN PREMIO INTERNACIONAL

PEPPERMINT INVENCIBLE!

Felizmente, el día que amaneció nublado y amenazador, abrió más tarde y se hizo agradable permitiendo la concurrencia del elemento femenino. Desde temprano la afluencia de gente fué enorme en todas las dependencias del Hipódromo, y á la hora en que se corrió el clásico, el aspecto que presentaba todo y especialmente el recinto reservado, era admirable. Pero abandonemos la pintura de ese cuadro encantador, que ya ha sido hecho por los profesionales de la materia, y vamos á ocuparnos de la fiesta considerada bajo el punto de vista hípico, como nos corresponde.

La inmensa expectativa, la ansiedad que dominaba á todos los sportsmens, hizo que pasaran desapercibidas las cuatro primeras pruebas del programa, y cuando tocó su turno á la gran carrera, el público se desbordó, invadiendo la pista para presenciar el desfile, que se hizo en medio de variados y animados comentarios. El estado de los campeones era brillante y al admirar aquel conjunto soberbio, y recordar la hoja de servicios de esos productos del élévage nacional, un sentimiento de íntima satisfacción y justo orgullo se apoderó de los buenos-sportsmens, porque es forzoso declarar, despojándonos siquiera por un momento, del pesimismo - que es nuestra característica—que son muy grandes los progresos realizados.

Pasaron, observados por las escudriñadoras miradas de millares de sportsmens: Peppermint, Partícula, Mesalina, Pimiento, Ultimatum, Polas, Cord n Rouge, Orán, Yuquerí, Díaz y Urunday.

La élite de tres generaciones, reunida, iba á librar el gran combate.

Peppermint obtuvo la mayoría de los sufragios, siguiéndole en opinión Díaz y á insignificante diferencia de éste el Stud Don Gonzalo.

La campana anunció que había llegado el ansiado momento y los campeones se alinearon á las órdenes del Starter que dió la señal de partida después de dos tentativas infructuosas.

La prueba se inició con tren severo. Cordon Rouge, como siempre, ocupaba la delantera, haciendo correr fuerte, siguiéndolo á corta distancia, Peppermint y Díaz y un poco más atrás, el pelotón muy agrupado, apiñado casi, á tal punto que al doblar el codo en que termina la recta, se produjo una colisión, de la que fué víctima Partícula que perdió su colocaci n y se abrió mucho, pero reaccionó inmediatamente.

Mesalina, tal vez demasiado distanciada, cerraba la marcha.

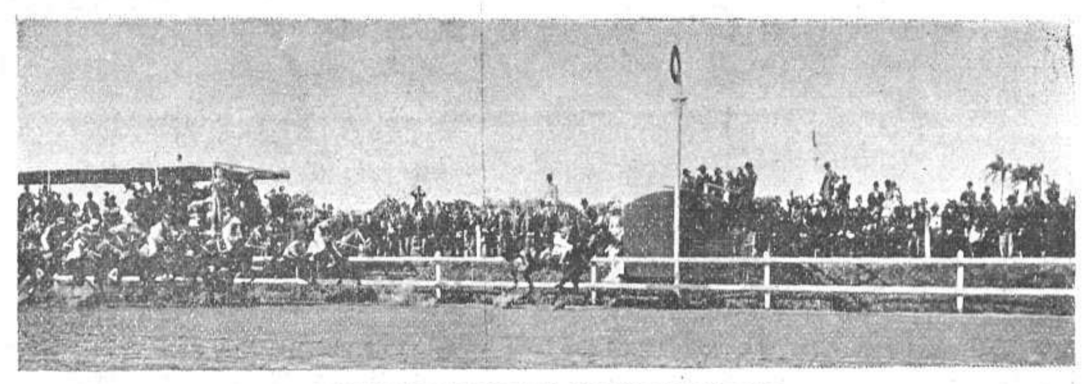
No hubo ninguna alteración sensible hasta la recta del frente, donde Díaz avanzó resueltamente sobre el leader, para presentarle lucha. Este no respondió como se esperaba y á poco era b tido. Yuquerí retrogradaba hasta el fondo, y los demás se acercaban paulatinamente esperando el momento oportuno para hacer el ataque final. La emoción profunda que dominaba á todos, desde que cayó la bandera, iba en creciente aumento y llegó á su máximo cuando, entre los dos codos, *Tapón* tendió á su Krack, en su formidable acción y con la misma confianza que había demostrado en las carreras anteriores, trataba de definir la contienda antes de ll gar á la recta. Díaz intentó defenderse, pero en vano, porque el empuje del gran producto es irresist ble y éste encabezaba ya el brillante escuadrón y su nombre se aclamaba con delirante entusiasmo, cuando doblaron el codo final. Pero la lucha sensacional no había terminado aún, y la terrible tensión nerviosa de los espectadores no debía tener su desahogo hasta que el vencedor pisara el disco, porque á la altura del paddock viejo ó un poco antes, Mesalina y Partícula por el lado interior la una y por el exterior la otra, se desprendían del pelotón, en rapidísima atropellada y llegaban á la altura de Peppermint.

Los látigos cayeron y siempre el hijo de Saint-Mirín, dando una nueva y concluyente prueba de su real clase, respondió con pasmosa energía repelió el ataque, como sólo lo hacen los grandes caballos é impuso su incuestionable superioridad sobre sus rivales, cruzando la meta en medio de frenético entuasia mo, con m dio cuerpo de ventaja sobre Partícula que vencía á Mesalina por la misma distancia. Pimiento en el último momento obtuvo el cuarto puesto cerca de Mesalina. Quinto Ultimatum, sexto Polas.

Son indescriptibles las ovaciones que se tributaron á Peppermint y que se prolongaron durante largo rato, haciéndose extensivas á su Jockey Fernández, que lo ha corrido en sus cuatro grandes triunfos.



LA CONCURRENCIA EN LAS CARRERAS



LA PRIMERA VUELTA EN LA CARRERA INTERNACIONAL

Los señores Saturnino Unzué y Guillermo Samson, criador y propietario respectivamente, del coloso, recibieron calurosas y merecidas felicitaciones.

Peppermint ostenta una foja de servicios sin precedente en la historia de nuestro Turf y con esta victoria magistral, obtenida en la prueba de fuego, donde era de temer que fracasara por sus muchas dificultades, ha establecido de una manera indiscutible su extraordinaria calidad y debemos considerarlo como un producto que hace honor á la producción nacional.

No obtiene sus triunfos con visible facilidad, en la forma brillante é impresionante de un Buenos Aires ó un Orange, pero su nombre merece ser colocado al nivel de estos grandes Kraks. Tiene otro estilo, que es el no menos admirable de desarrollar sus poderosas energías durante toda la carrera y conservarlas en el momento decisivo y aun no sabemos donde terminan porque hace siempre el esfuerzo necesario para vencer. Es la muralla insalvable contra la que se estrellaron impotentes Partícula y Mesalina en sus formidables ataques.

La hija de Stileto, ha caído con todos los honores; la valiente potranca ha encontrado en su camino un producto excepcional; de no ser así, actuando entre otra generación hubiera alcanzado el título de Krack que bien lo merece por su rara calidad. Ha repetido su gran prueba del Premio Nacional, á la que no todos dieron el mérito que tenía.

En cuanto á la excelente Mesalina, á nuestro juicio ha producido el domingo su más notable performance.

La falta de espacio nos impide entrar en las minuciosas consideraciones que sugiere la gran carrera.

Las carreras de hoy y mañana

PRONÓSTICOS

Los clásicos Primavera, Selección sirven de base, respectivamente, á las reuniones que tendrán lugar hoy y mañana.

En el premio Primavera de 1700 metros, se encontrarán Pimiento, Relámpago, San Carlos, Pincén, Volcán, Berezina y otros. El primero y último darán tres kilos de ventaja á los demás. Si Pimiento cumple su inscripción, su triunfo no es dudoso, pero como el meritorio potrillo ha sido sometido á pruebas tan severas y recientes, es muy posible que no corra. En este caso la prueba se presenta muy abierta pues los otros han demostrado ser de fuerza muy parecida. Aún sin Pimiento, la prueba será interesante, pues se encontrarán todos los buenos productos de segundo orden. Nuestro favorito, en ausencia de Pimiento, es San Carlos.

Si Partícula no ha decaido en su forma debe adjudicarse sin dificultad el Premio Iniciación, donde obtendrá una relativa compensación que bien la merece. Aunque en el lote figuran algunas buenas potrancas como Acelga y Bacanal, todas están muy lejos de la clase de Partícula.

Ahi van los favoritos de CARAS Y CARETAS:

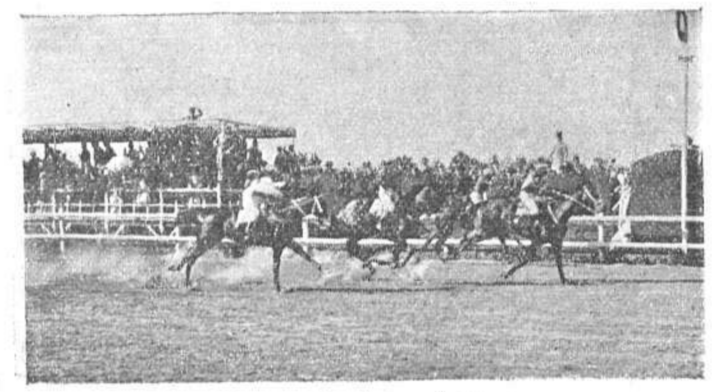
Día 1.º

Premio Rey—Rey
» Serpentina—Minerva
» Remate - Régale
» Primavera—Pimiento
» Acelga—Tetuán
» Obán—Ají
» Vice Roi—Arcabucero
» Acanto—Barba Azul

Día 2.º

Premio Rallze Chamant—Fructidor
» Prima Donna—Lammermoor
» Remate—Vice-Roi
» Selección—Partícula
» Alfalfa II—Annie Laurie
» Columbia - Polas
» Verte Bonne - Belgrano
» Deformed—Chinois

(Véase el programa en la penúltima página).



LA LLEGADA DE PEPPERMINT

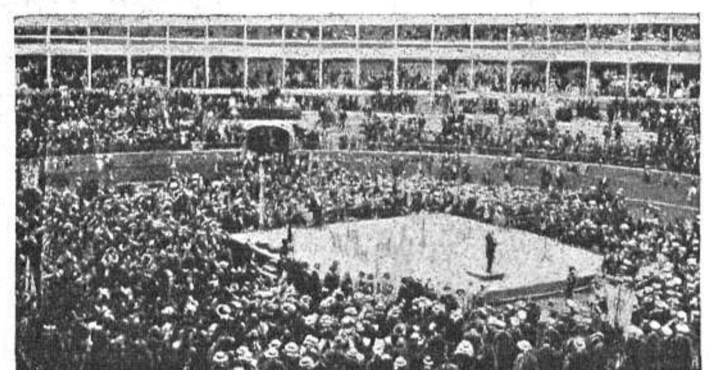


PEPPERMINT DESPUÉS DE LA CARRERA

Concurso de bandas y orfeones en San Sebastián.—El nuevo puerto militar.—La bandera de la Escuela Naval

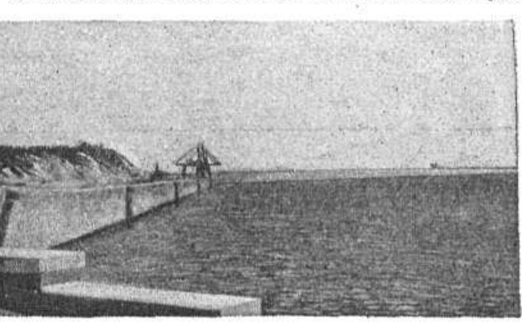
En la plaza de toros de San Sebastián se verificó el día 13 de septiembre un concurso de bandas de música, para asistir al cual se habían inscripto muchas agrupaciones musicales y no sólo de España sino que también de la república francesa.

Una numerosa concurrencia asistió á la solemnidad artística, presenciada también por don Alfonso XIII y la real familia. Presidía el acto el notable compositor francés Laurent de Rille, que dirigió su paso doble titulado «San Sebastián», ejecutado por cuatro bandas.


ASPECTO DE LA PLAZA DE TOROS DE SAN SEBASTIÁN, DURANTE LA CELEBRACIÓN DEL CERTAMEN DE BANDAS

El primer premio para bandas españolas fué ganado por la de Eibar y el segundo por la de Baracaldo. Los premios de honor fueron otorgados á las bandas de Libourne é Irún. A la banda municipal de San Sebastián, que se había presentado fuera de concurso, se le discernió un premio especial.


VISTA DE ALGORTA, DONDE EMPIEZA EL CONTRAMUELLE


VISTA GENERAL DEL CONTRAMUELLE

—La terminación de las obras del puerto de Bilbao señala la de una de las obras públicas más importantes realizada hace tiempo en España. Hace unos doce años que dieron principio los trabajos y el pueblo bilbaino había seguido siempre con interés los progresos de esta ciclópea labor, que coloca el puerto que nos ocupa entre los primeros de Europa. Ha habido que triunfar, para dar cima á la empresa, con todo género de dificultades opuestas por el bravío mar cantábrico, ganándole poco á poco el terreno donde debían asentarse los grandes bloques de piedra.

El día 7 de septiembre el rey don Alfonso XIII asistió á la inaugaración, siendo colocada entonces la última piedra. Esta mide un metro sesenta centímetros de alto un metro cuarenta centímetro de ancho y cuarenta centímetros de espesor, llevando la siguiente inscripción: «S. M. D. Alfonso XIII asentó esta piedra el día VII de septiempre de MDCDII».

El puerto tiene una extensión de doscientas ochenta hectáreas y la bocamide seiscientos cuarenta metros.

El ingeniero director de las obras, don Evaristo Churruca, ha trabajado sin descanso para dar cima á las obras, viendo corona á su labor con los elogios del pueblo, autoridades y, especialmente, de los entendidos en esas materias, que conceptúan un trabajo notabilísimo el puerto de Bilbao. El señor Churruca, amén de otras distinciones, ha sido agraciado, por el gobierno francés, con el grado de oficial de la Legión de Honor.


DON EVARISTO CHURRUCA
Ingeniero director

Este distinguido ingeniero guipuzcoano, puso todo su esfuerzo al servicio de lo que era un anhelo del pueblo bilbaino, impulsando las obras con incesante actividad. Quizás ese puerto, como ya se ha escrito, servirá en adelante, no para la exportación anual de cuatro millones y medio de toneladas de mineral de hierro, sino, cuando éste se halle agotado, para desempeñar un importantísimo papel en las relaciones comerciales de España con sus antiguas colonias de América.

—En San Sebastián efectuóse el día 15 de septiempre la entrega de la bandera á la Escuela Naval del Ferrol. Dicha bandera es de seda morada, y mide 1 metro 46 centímetros en cuadro y fué tejida en una sola pieza. La reina madre, doña María Cristina—que á solicitud de los alumnos de la Escuela Naval, les concedió el uso de la enseña—bordó por sus propias manos el escudo real y cruz de Borgoña. En los ángulos, figuran los emblemas de la marina de guerra, también bordados.

La entrega de la bandera se hizo en presencia de los reyes.

Como hemos apuntado antes, los alumnos de la Escuela Naval deseaban que se les concediese el uso de la bandera. Una comisión, de la que formaba parte don Jenaro de Borbón, estuvo en Madrid durante las fiestas de la jura del nuevo rey y doña María Cristina accedió á lo solicitado prometiendo bordar la bandera: promesa que cumplió.


S. M. EL REY Y SU AUGUSTA MADRE EN EL ACTO DE LA ENTREGA DE LA BANDERA Á LA ESCUELA NAVAL



Vale la pena — cambiar la cocina antigua por una nueva de sistema moderno que economiza combustible • •

Cocinas Cassels

A CARBÓN, LEÑA, GAS Ó KEROSENE

Las **Cocinas Perfeccionadas** que durante veinte años introducimos con éxito siempre creciente, se adaptan para todas las operaciones culinarias, hasta de las familias más exigentes • • • • • • •

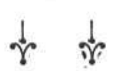
Pasan de 3500 las COCINAS CASSELS que hoy se hallan en uso en la República, y el número va siempre en aumento, pues todos los días (menos los domingos) continúa la venta.

PÍDASE CATÁLOGO.

Cassels & Co.

ÚNICA CASA ESPECIAL, 43 CALLE FLORIDA, Bs. As.

TÉ LIPTON



Desde cosecharse, hasta abrirse los envases en casa del consumidor, el :: :: :: ::

TE LIPTON

no pasa por otras manos que las de la Compañia :: :: :: ::

LIPTON Limitada,

la Empresa de Té más fuerte en el mundo, con un capital de dos millones (£ 2.000,000) de libras esterlinas, que tiene una venta de té que cada semana pasa de UN MILLÓN (1.000,000) de paquetes. :: ::

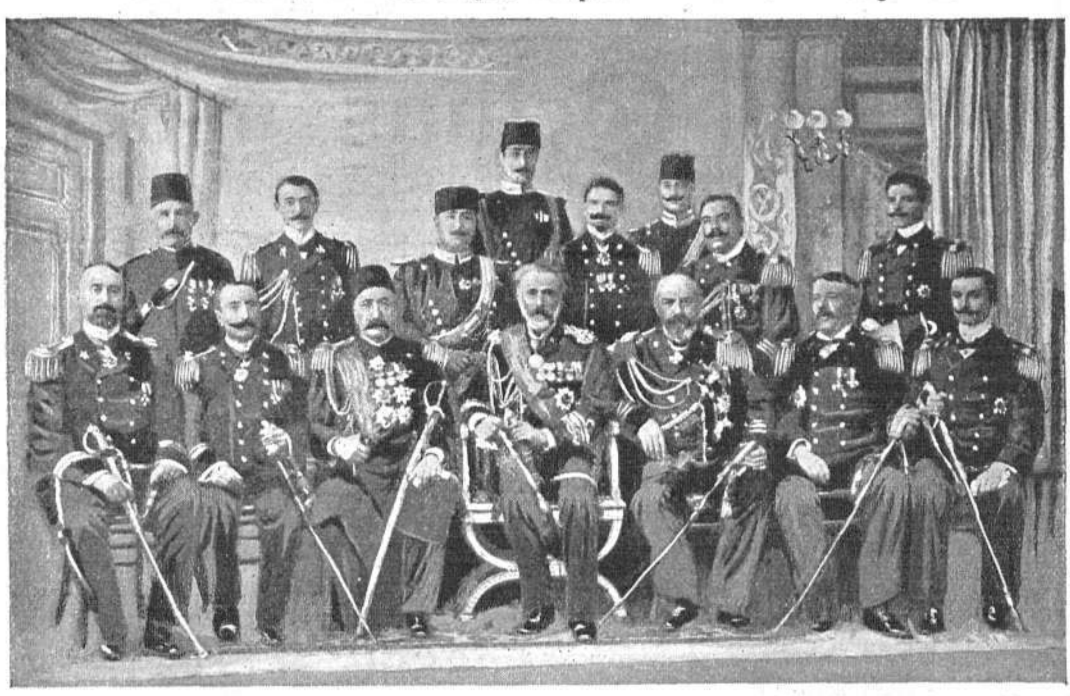
Píldoras del Dr. AYER



Las PILDORAS del Dr. AYER, á diferencia de todas las demás píldoras, poseen la propiedad de obrar como fuerte tónico en el canal intestinal, siendo á la vez un laxante suave. De lo cual resulta que las Píldoras del Dr. Ayer no tan sólo dominan cualquier estreñimiento temporal sino que lo curan.

Preparadas por J. C. Ayer y Co., Lowell Mass. E.U.

El almirante Palumbo en Constantinopla.—Recepción de Marconi en el Archigimnasio



EL ALMIRANTE PALUMBO Y SU ESTADO MAYOR EN CONSTANTINOPLA

Completando la noticia aparecida en uno de nuestros números anteriores y referente á la llegada del almirante Palumbo á Constantinopla, publicamos la adjunta nota gráfica que representa al referido almirante y á las personas que constituían su séquito en la capital de Turquía. En el grupo aparece á la derecha del marino italiano, su «mihmandar» Ahmed-Alí Pachá y el médico Cav.Petella; á la izquierda figuran el capitán de navío *Orestes de Alberti* y detrás los ayudantes Ulderico Ceci y Hugo Cons.

—Hoy que ha sido consagrada por el éxito la fama de Marconi, reune gran interés todo cuanto se relaciona con el inventor del telégrafo sin hilos. En este concepto reproducimos los siguientes detalles relativos al notable hombre de ciencia. Guillermo Marconi nació en Boloña, el año 1874, en la casa contigua al palacio Marescalchi, en la plaza de San Salvador. Algunos biógrafos suponen que vino al mundo en el palacio Albergati, porque la madre habito cuando niña en dicho edificio, y la familia lo ocupa desde el 8 de mayo del pre-

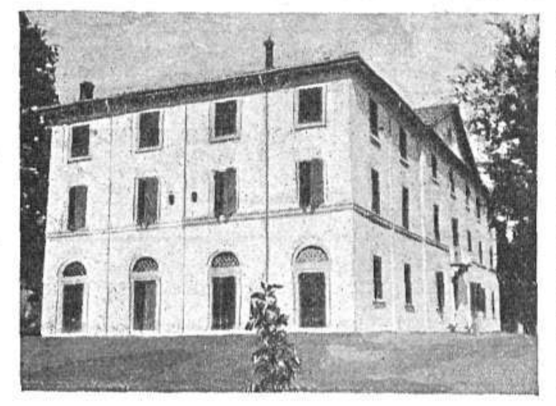


RECEPCIÓN DE MARCONI EN EL ARCHIGIMNASIO



GUILLERMO MARCONI Y SU FAMILIA EN EL PARQUE DE VILLA GRIFONE

LA CASA DE MARCONI.—ZANARDELLI EN NÁPOLES



VILLA GRIFONE, DONDE MARCONE INICIÓ SUS ESTUDIOS

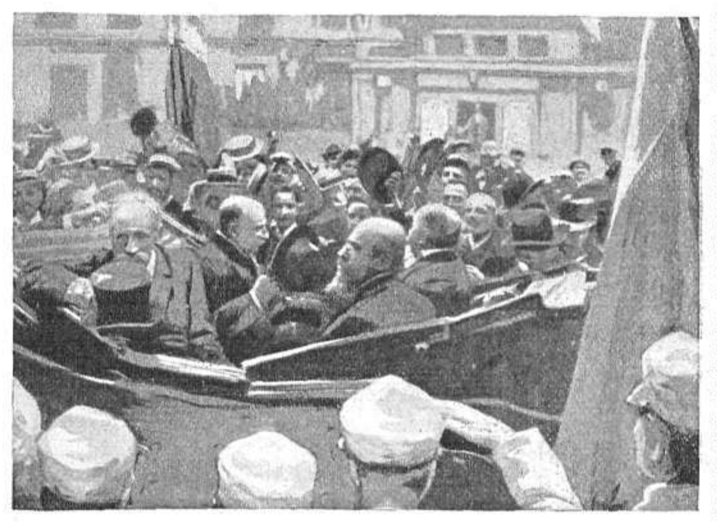


CASA DE MARCONI EN BOLONIA

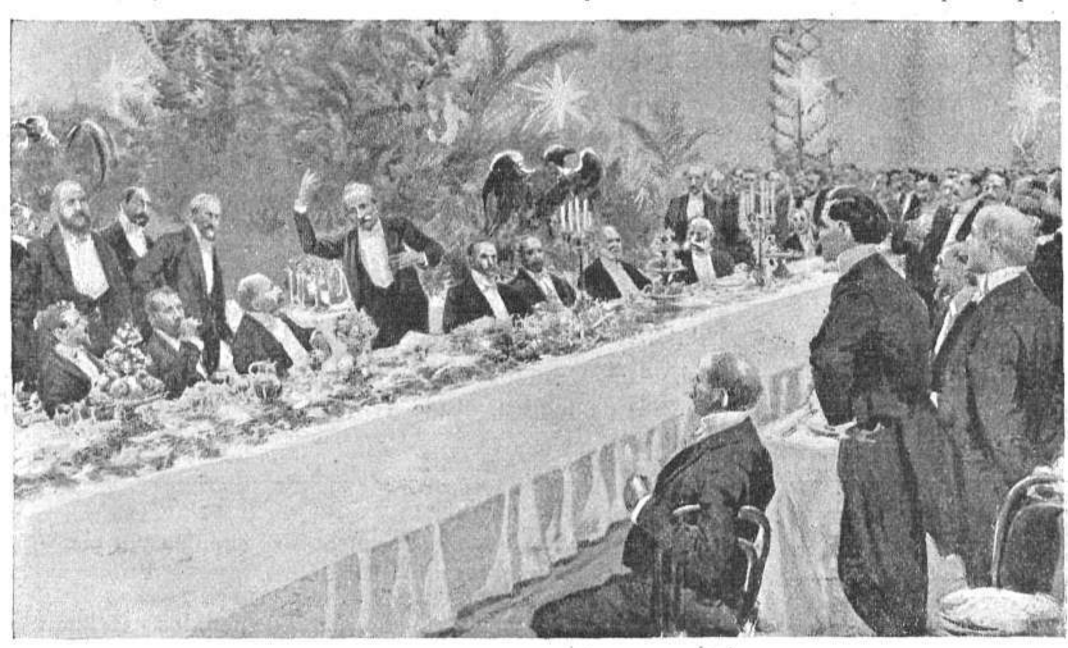
sente año. El padre José, contrajo matrimonio con la señorita Renoli y de esta unión nació un hijo llamado Alfonso. Viudo aquél, volvióse á casar con una joven irlandesa llamada Ana Jameson, de la cual tuvo dos hijos: Alfonso en 1865 y Guillermo en la época ya citada.

Este que comenzó sus primeros estudios en la villa Grifone, ha vuelto hace poco á Bolonia, donde se efectuó una fiesta organizada en su honor, en el Archigimnasio y la biblioteca comunal.

—De la popularidad de que goza en Nápoles el presidente del consejo Zanardelli da buena prueba el recibimiento que le hizo dicha ciudad á la llegada del distinguido hombre público el día 4 del último mes de septiembre. Amigos y admiradores rodearon la carroza que le conducía desde la estación del ferrocarril, y las manifestaciones de aprecio tuvieron ocasión de repetirse en el banquete ofrecido á Zanardelli, en el gran salón del «Circo della Varietà», banquete que aprovechó el obsequiado para pronunciar un dicurso dedicado al espíritu que en favor de la unidad de Italia ha animado siempre á Nápoles.



LA LLEGADA EN NÁPOLES DE JOSÉ ZANARDELLI



EL BANQUETE EN HONOR DEL PRESIDENTE DEL CONSEJO ZANARDELLI, EN NÁPOLES

EL VIAJE DE LOS MINISTROS DE MARINA Y DE JUSTICIA



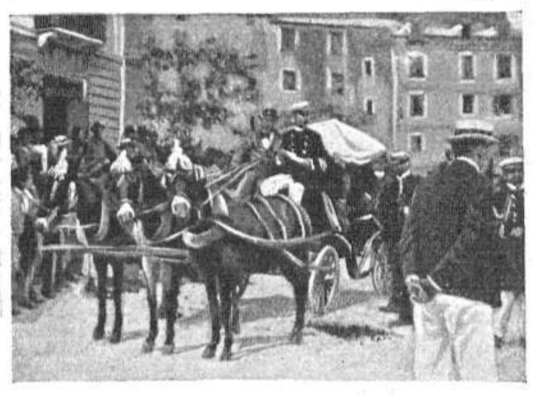
M. PELLETAN ESCUCHANDO EL DISCURSO DEL ALCALDE EN BONIFACIO



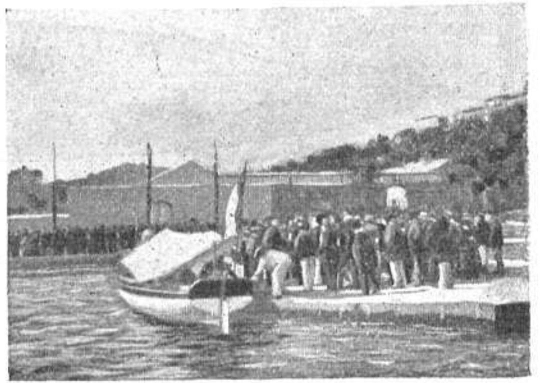
EL DISCURSO DE M. PELLETAN EN BIZERTA

El viaje de los ministros de marina y justicia á Córcega y Túnez, sobre todo por lo que toca al primero, ha sido ruidoso, pues M. Pelletan ha hecho declaraciones que se han comentado con cierto tono de violencia, por más que, según parece, el pensamiento del ministro estaba muy lejos de llegar al terreno en que la política europea siembra los obstáculos más variados.

En cuanto al viaje del ministro de justicia, M. Vallé, que fué acompañado por su señora, no dió materia á la prensa para mayores divagaciones. Lo que ha llamado más la atención en la jira del ministro y la señora, fue la forma en que se vieron obligados á desembarcar en Sidi-Abderrhaman, forma bastante primitiva que es de rigor en muchos puntos de la costa africana del Mediterráneo. El espectáculo de un ministro y su señora conducidos así no es ordinario.



EL CARRUAJE MINISTERIAL



LA LLEGADA Á PORTO-VECCHIO



EL DESEMBARCO DE M. VALLÉ, MINISTRO DE JUSTICIA, EN SIDI-ABDERRHAMAN

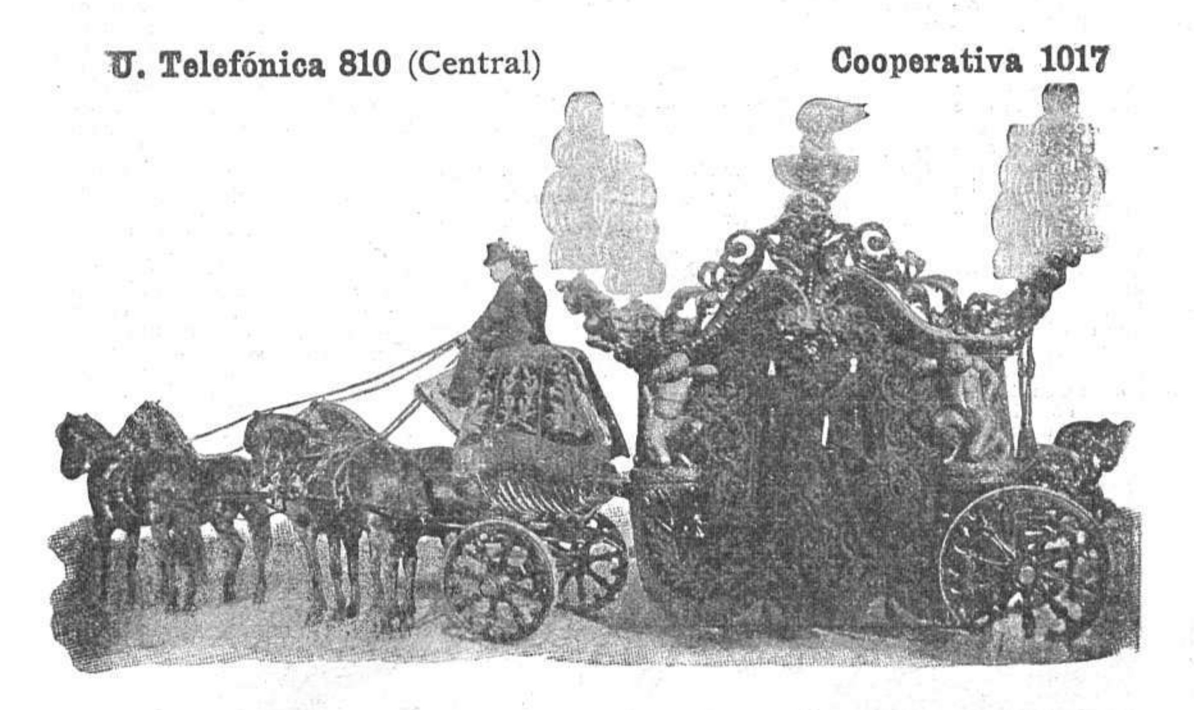


EL DESEMBARCO DE MME. VALLÉ

C. ARTAYETA CASTEX

1140, BARTOLOMÉ MITRE, 1150

U. Telefónica 810 (Central) **Cooperativa 1017**



UN SERVICIO CORRECTO

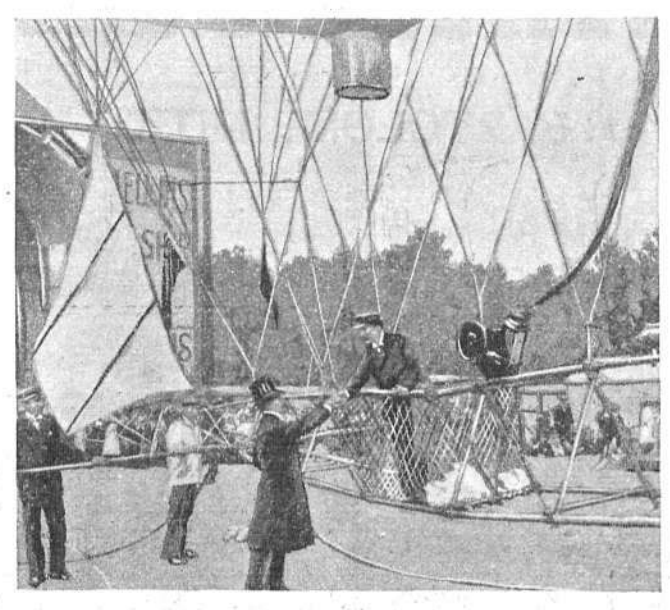
Por 160 pesos

Fúnebre á 4 caballos con cochero y lacayo de librea, cajón imitación ébano con plomo y manijas de bronce, inscripción en chapa de bronçe, coche de duelo, coches de acompañamiento con librea, capilla ardiente y aviso en «El Diario» y «El País», pudiendo modificarse este servicio á gusto del interesado.

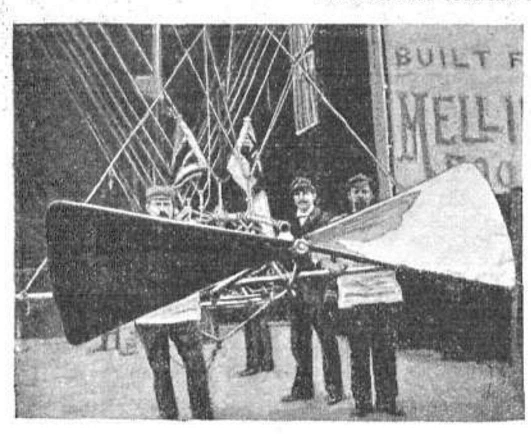
Los servicios especiales á precios convencionales

El primer viaje sobre Londres en aeronave. — Gran incendio en Harrow Road

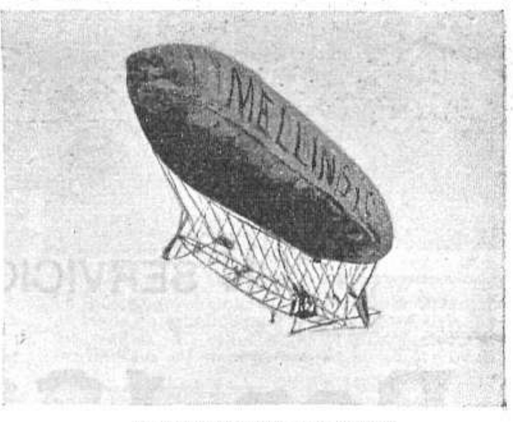
Un aeronauta inglés, Mr. Stanley Spencer, se ha anticipado á Santos Dumont, realizando en una aeronave el viaje sobre Londres. La aeronave de Mr. Spencer es de forma parecida á la del inventor brasileño, pero la de éste se asemeja más á un cigarro; además, el nuevo aparato tiene una disposición que, á juzgar por los resultados de esta primera prueba, ofrece ventajas sobre la aeronave que dió la vuelta á la torre Eiffel; pesa 650 libras, de las cuales 200 libras constituyen el peso de un motor de petróleo de 3 1/2 caballos, que suministra la fuerza propulsora. La aeronave sólo tiene capacidad para una provisión de petróleo que le permite dos horas de marcha, pero Mr. Spencer proyecta la construcción de una máquina mayor, con la cual espera poder llevar más combustible.



MR STANLEY SPENCER DISPONIÉNDOSE Á PARTIR



EL APARATO PROPULSOR



MARCHANDO BIEN EN LA RUTA

El aeronauta partió del Palacio de Cristal, y recorrió una gran extensión, aunque no en línea recta, y no dió la vuelta á la catedral de San Pablo, como suponían muchas personas en vista del anuncio de esa prueba hecho por Santos Dumont; la dirección no era conocida de antemano, á lo menos para la mayoría del público, lo que hace decir á muchos que el viaje no constituye una demostración, y que habrá necesidad de repetirlo antes de juzgar del mérito del invento.

Sin embargo, el público pudo ver perfectamente que la aeronave avanzaba sin dificultad en contra del viento.

Los espectadores fueron numerosos, pues el hecho no pasó inadvertido para ninguna de las personas que se encontraban en las calles sobre las que pasaba la máquina. Hasta el ruido del motor habría despertado la atención de un transeúnte distraído, porque como la aeronave no estaba á gran altura, se oía abajo con claridad.

Mr. Spencer está decidido á proseguir sus experimentos, para disipar las dudas que aun inspira su invención en Inglaterra y entre los que siguen en el extranjero los progresos de la navegación aérea.

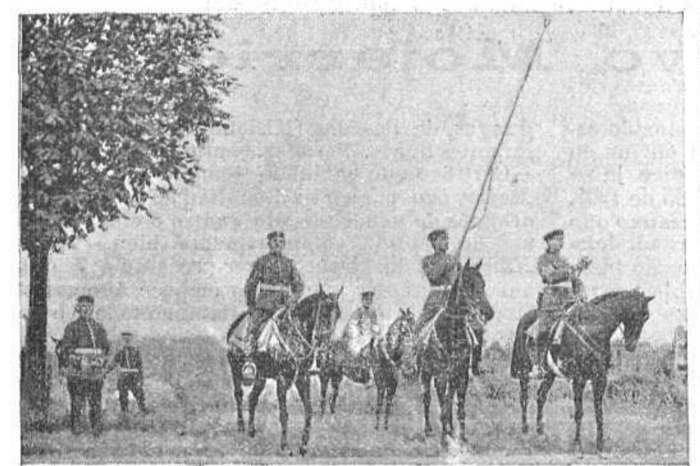


LOS BOMBEROS EN LAS RUINAS, AL DÍA SIGUIENTE DEL INCENDIO EN HARROW ROAD

—En el depósito de muebles que tenían establecido los señores Dixon en Harrow Road, declaróse el 11 de septiembre por la tarde un incendio que pronto adquirió grandes proporciones, y que duró mucho tiempo, pues aunque el fuego se contuvo á las tres horas, los bomberos estuvieron trabajando toda aquella noche y los dos siguientes días.

Las pérdidas por la destrucción del edificio y los muebles eleváronse á más de 100.000 libras. El hecho atrajo gran concurrencia á los alrededores del edificio desde las 2 p. m., hora á que llegaron los bomberos.

LAS MANIOBRAS MILITARES





MATERIAL DE LA CABALLERÍA PARA LA INSTALACIÓN DEL TELÉGRAFO



LA COMUNICACIÓN ESTABLECIDA Á LA SALIDA DE UN BOSQUE

En las maniobras efectuadas en Alemania por el 16.° cuerpo de ejército, se ha probado la rapidez con que establecen la comunicación telegráfica los destacamentos de caballería que sirven para ese objeto.

El alambre, que es muy delgado, se prepara en rollo y se extiende á medida que el jinete que lo lleva marcha adelante; á ese jinete sigue un segundo que toma el alambre con una horqueta puesta en la punta de la lanza y lo coloca en las ramas de los árboles; un tercer jinete inspecciona si los que le han precedido efectuaron bien sus operaciones. La colocación del alambre en la forma descrita no exige más de una hora para una extensión de 15 kilómetros.

El aparato telegráfico que lleva la patrulla puede instalarse en todas partes y se diferencia de los aparatos corrientes en que no hay tira de papel donde se impriman los signos del alfabeto de Morse, sino sonidos más cortos ó mas largos, que dan la información al oído. Además, el aparato puede emplearse al mismo tiempo como micrófono sin que exija variación alguna.

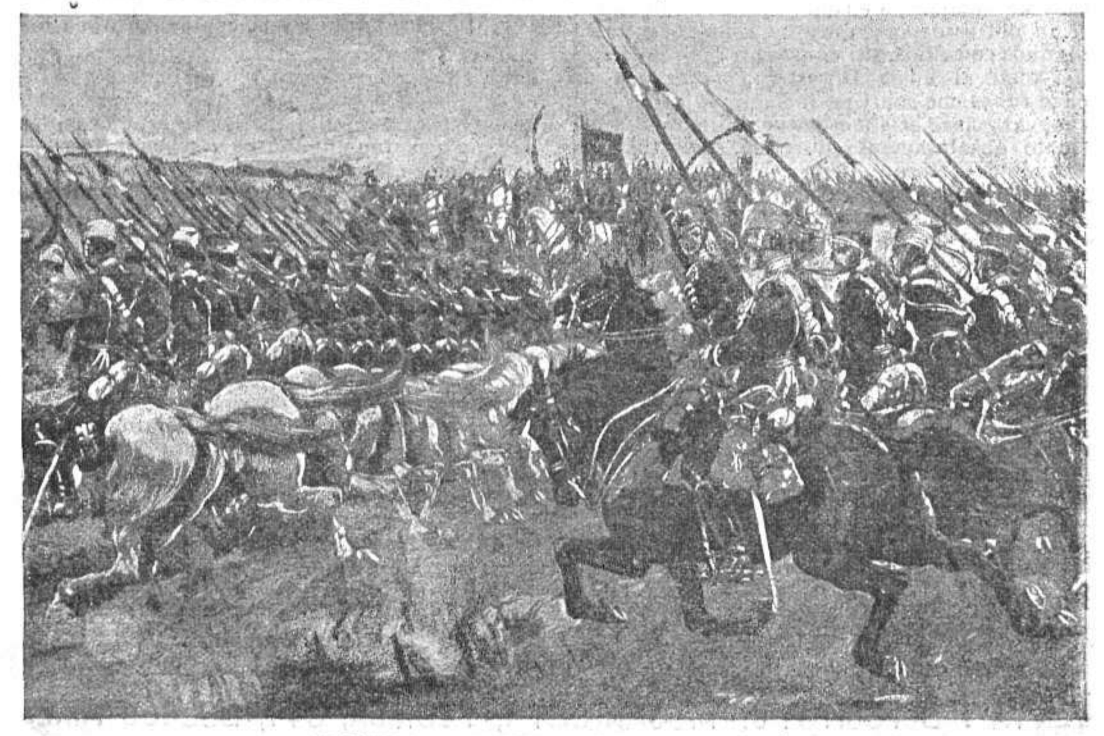
También se utilizaron en las maniobras globos para la transmisión de mensajes por medio de la telegrafía sin hilos y otros globos con colas de diferentes formas para hacer señales.

La importancia de la telegrafía de campaña se puso ya de manifiesto en la guerra francoprusiana, á la terminación de la cual las comunicaciones del ejército de Alemania habían alcanzado una extensión de 10.830 kilómetros, teniendo 407 estaciones.

Actualmente la escuela telegráfica de la caballería suministra un personal perfectamente adiestrado.

Entre los espectáculos más brillantes de las maniobras últimas, figura la gran carga de caballería que dirigió personalmente el emperador Guillermo, cuya presencia parecía infundir más aliento y entusiasmo á las tropas.

Las cargas de caballería son siempre hermosas y constituyen la parte más interesante de las maniobras para los que buscan el efecto artístico y no se preocupan de la parte técnica militar.



EL EMPERADOR DIRIGIENDO LA CARGA DE CABALLERÍA

El Surtido completo de

Relojes Keystone-Elgin

que comprende todas las calidades de máquinas de relojes en cada estilo de caja (Oro Macizo, Oro Enchapado, Plata y Niquel) está en venta en casa de

CASSELS y CIA.

43 Florida 43 **Buenos Aires.**

KEYSTONE-ELGIN



Si la caja lleva esta marca de fábrica, el reloj es lo mejor de su clase, sea de Oro Macizo, de Oro Enchapado, de Plata ó de Niquel.

La Caja de Reloj JAS. BOSS de Oro Enchapado

da á la máquina la mayor proteccion, debido á su rigidez y fuerza. Se hace de dos láminas de oro macizo con una plancha de metal entre ellas para darles firmeza. Es tan hermosa como una caja de oro macizo, su precio es mucho menor y se garante su duracion por 25 años. Se han vendido mas de 9,000,000 de estas cajas durante los últimos 50 años.

FABRICANTES:
THE KEYSTONE WATCH CASE CO.
Philadelphia, U. S. A.

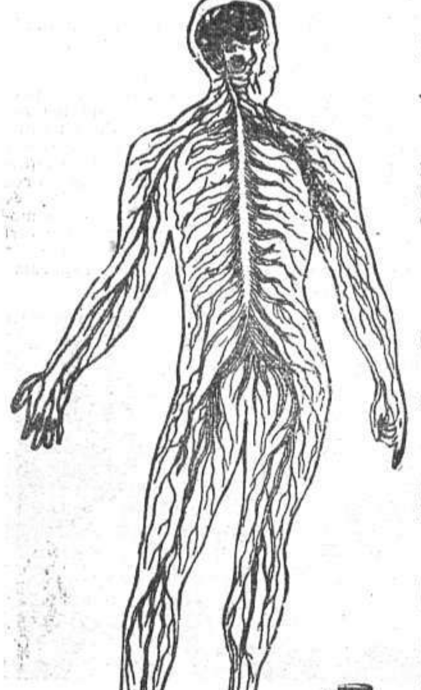


Este es un **Reloj JAS. BOSS** de Oro Enchapado de 14 quilates, garantizado por 25 años.

Precio con máquina de 15 joyas,

Tres tapas $ 63.00
Con cristal $ 57.00

Le convidamos á venir y examinar nuestro gran surtido de Relojes KEYSTONE-ELGIN de todas calidades y de todos estilos.



EL SISTEMA NERVICSO

5.000.000

En esta República hay aproximadamente cinco millones de habitantes. 75 °/o de ellos faltan de energía eléctrica. ¿Desearía Vd. saber cómo suplir esa falta? Entonces lea nuestra obra

"VITALIDAD"

Le dirá lo que puede hacer la electricidad aplicada de nuestro modo para casos de

Reumatismo, Neurastenia, Parálisis, Debilidad general, Mal de Riñones, Dispepsia, Mal de Hígado, etc.

Mande buscar esta obra bondadosa. **ES GRATIS.** Corte este aviso, ponga su nombre y dirección, mándelo á nuestro consultorio y á vuelta de correo remitiremos el libro gratis, porte pago.

Todas las consultas son gratis.

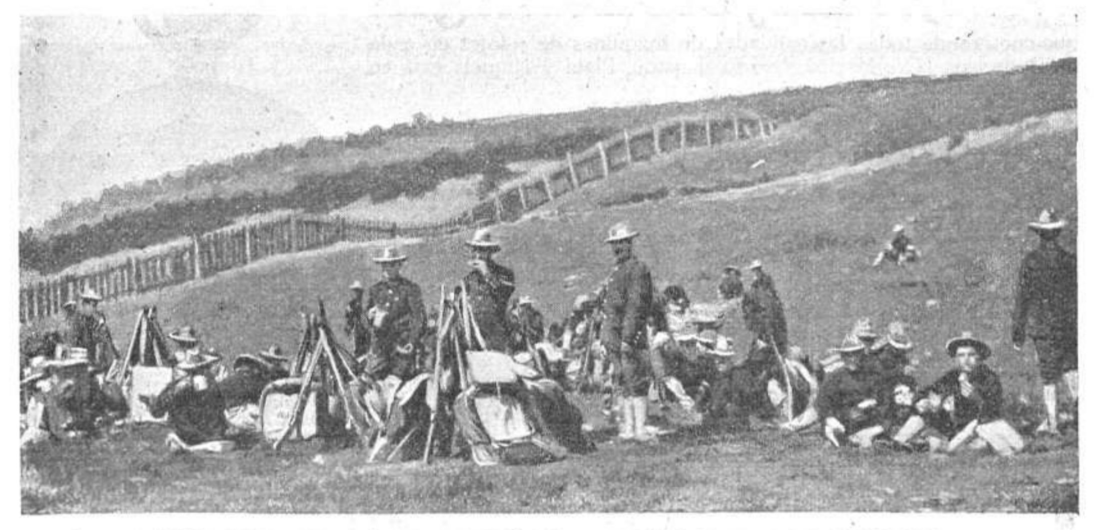
NOMBRE ....

DIRECCIÓN ....

La Compañía Inglesa de Fajas Eléctricas

BOLÍVAR y MORENO — BUENOS AIRES

LA INTERVENCIÓN ARMADA DE NORTEAMÉRICA

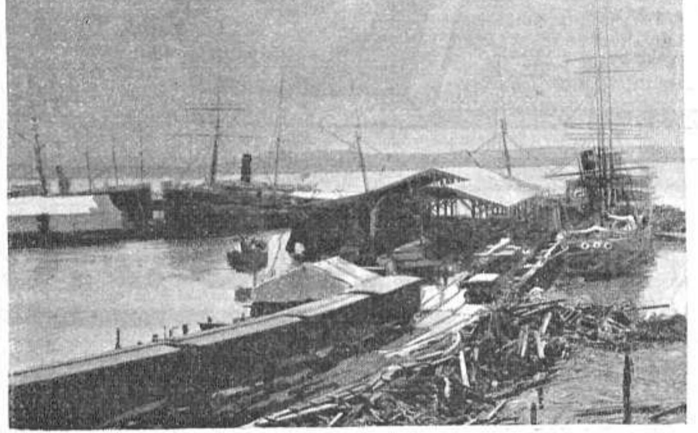


TROPAS NORTEAMERICANAS DE INFANTERÍA DE MARINA EN EL TRAYECTO DEL FERROCARRIL

Muchas suposiciones se hacen sobre el porvenir de Colombia, con motivo de la protección que hoy ejercen las fuerzas norteamericanas en el istmo y de la influencia que tendrán más adelante los Estados Unidos una vez abierto el canal de Panamá.

Al ver al crucero inglés «Retribution» ir á situarse en la rada de Colón al lado del «Boston» y del «Bancroft», se han preguntado algunos si no existe una inteligencia entre los Estados Unidos y la Gran Bretaña para ejercer una acción común sobre dicho puerto.

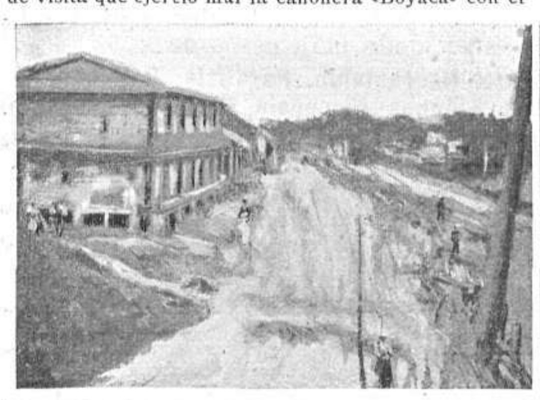
Los que se aventuran en estas hipótesis observan que por el lado de Panamá podrían ocurrir también complicaciones, á consecuencia del incidente producido por el derecho de visita que ejerció mal la cañonera «Boyacá» con el vapor inglés «Palessa», buque en viaje de Panamá á San Francisco.



ENTRADA DEL CANAL OCUPADA POR LAS TROPAS DE LOS ESTADOS UNIDOS

Lo cierto es que en Europa hay razones para preocuparse tanto por el actual estado de cosas en el istmo como por la apertura del canal en el porvenir, pues este hecho y la extensión de la influencia norteamericana amenazan al Viejo Mundo con revoluciones económicas en todos los ramos de la producción.

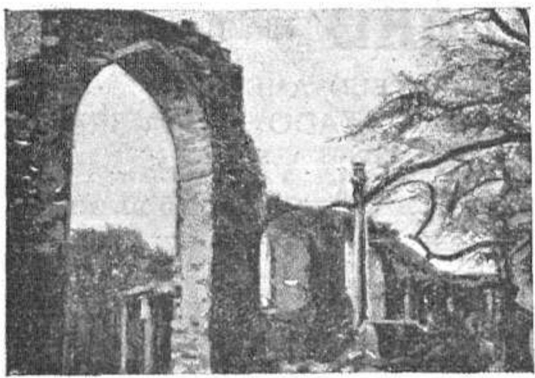
Los trastornos en Colombia y Venezuela, y la presencia de los buques de guerra norteamericanos y europeos en aquellas costas, crea una situación de la que á cada momento pueden surgir conflictos, y que siembra dudas y recelos en las naciones representadas allí por los buques de sus escuadras.



REVOLUCIONARIOS GUARDANDO LA LÍNEA DEL FERROCARRIL DE PANAMÁ



INSURRECTOS COLOMBIANOS TOMANDO POSESIÓN DE UN TREN

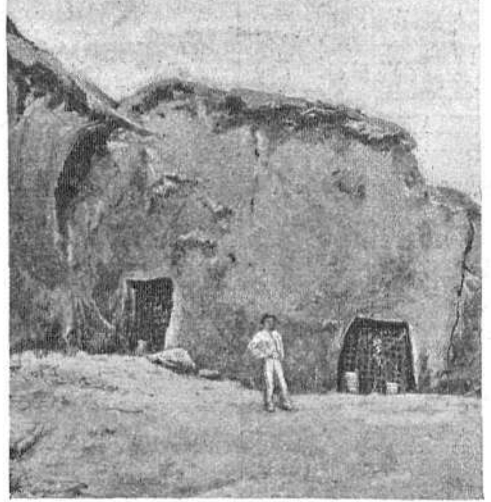

PILAR ERIGIDO PARA MARCAR EL CENTRO DE LA TIERRA


LA CASA MÁS ANTIGUA DE LOS ESTADOS UNIDOS

PILAR LEVANTADO PARA MARCAR EL CENTRO DE LA TIERRA.—A unas 11 millas de Delhi se levanta un pilar de hierro de 22 pies de altura y 17 pulgadas de diámetro, cuyo origen está envuelto en el misterio. La antigua mitología india dice que en aquel sitio se halla el centro de la tierra y lo llama el «brazo de la fama del rajah Dhava». Como ese rajah dominó en la primera mitad del siglo segundo de la era cristiana y se cita en una inscripción sanscrita del pilar, es lo más probable que éste date de dicha época.

LA CASA MÁS ANTIGUA DE LOS ESTADOS UNIDOS.—La ciudad de St. Augustine en la Florida, posee la casa más antigua de los Estados Unidos. Este histórico edificio se halla situado en una calle estrecha cerca del centro de la localidad y fué construído por los frailes franciscanos en 1564. Cuando Sir Francis Drake saqueó é incendió á St. Augustine, esa casa española fué la única que quedó en pie.

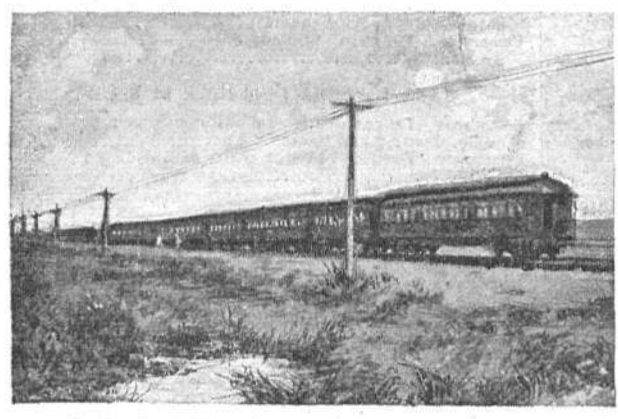
PRISIÓN EXCAVADA EN UNA ROCA.—Una cárcel muy extraña es la de Santa Rosalía, en Méjico; está excavada en la roca y sus puertas tienen gruesos barrotes de hierro. Los presos, según dicen, nunca saben cuanto tiempo van á permanecer allí encerrados; sus amigos, si tienen algunos, les llevan alimentos, porque el estado no les suministra más que el agua que sacan de unas latas que hay junto á las puertas. Por estos datos se ve que una cárcel ordinaria de cualquier capital es una mansión de lujo, comparada con ese establecimiento penitenciario tan primitivo.


PRISIÓN EN UNA ROCA

TREN DETENIDO Á CAUSA DE UNA TORMENTA EN EL DESIERTO DE NEVADA.—Son frecuentes en el desierto de Nevada las tormentas rápidas y de gran violencia, que todo lo devastan; una de ellas hizo detener, no ha mucho, un tren expreso á San Francisco que atravesaba aquellas regiones inhospitalarias. Eran las nueve de la noche cuando se descubrió que la tormenta había destruído un trozo de vía pocas horas antes; si hubiera estallado sobre el tren, probablemente lo habría destrozado. Como en previsión de esos accidentes, hay allí en todas las estaciones un pequeño campamento de obreros, la vía pudo ser reparada con prontitud.

EL CASTILLO DEL MANIÁTICO JUNTO AL MISSISSIPPI.—El edificio llamado de ese modo por las gentes de las cercanías, tiene en su parte principal tres pisos y una torre de 50 pies de altura. Lo extraño de la construcción es que toda ella está hecha de madera y de leños que se encontraron flotando en el río. El poseedor que hizo levantar tan original casa es un excéntrico que reside en Minnieiska, Minnesota.

Según parece, se invirtió mucho tiempo en la construcción por no disponerse de suficientes existencias de materia prima.


TREN DETENIDO POR UNA TORMENTA EN EL DESIERTO DE NEVADA


EL «CASTILLO DEL MANIÁTICO» EN EL MISSISSIPPI

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

EUSTAQUIO PELLICER — REDACTOR | JOSÉ S. ALVAREZ — DIRECTOR | MANUEL MAYOL — DIBUJANTE

AÑO V | BUENOS AIRES, 1.° DE NOVIEMBRE DE 1902 | N.° 213

HOMENAJE Á ZOLA

LA VELADA EN EL TEATRO VICTORIA

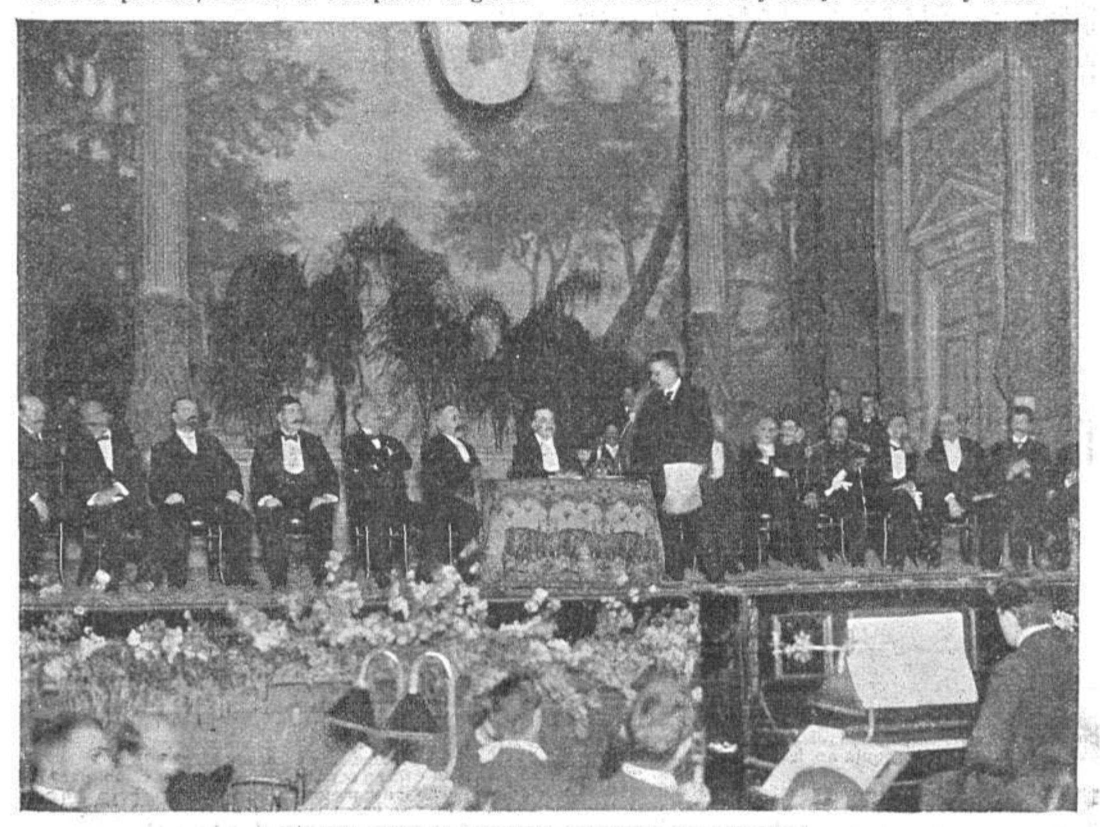
Fué un acontecimiento literario, una digna expresión del aprecio de los intelectuales argentinos hacia el maestro cuya pérdida deploran Francia y el mundo, el acto público realizado en el teatro Victoria, en el que tan notable actuación cupo desempeñar al señor Leopoldo Lugones.

El programa anunciaba discursos de los Sres. Belisario Roldán y Joaquín Castellanos, pero indisposiciones de salud impidieron el concurso de los nombrados caballeros, quedando todo el peso de la tarea sobre el fuerte y robusto Lugones, cuya oratoria, ni encomiástica ni fustigadora, en períodos amplios y hermosamente analíticos, presentó bajo una luz admirable la personalidad del escritor y del noble paladín de los pobres y de los humildes.

El doctor Barrenechea le precedió, abriendo el acto con una exposición sintética de la obra de Zola, trazando con eficacia de colorido los rasgos fundamentales de aquel poderoso carácter que tanta energía desplegara en los últimos años desde el inmortal *J'acusse.*

Pero el público, una masa compacta de gente en la que se veían algunas señoras, reservó todo su entusiasmo, después de oir los acordes del himno patrio, de la marsellesa y de la marcha fúnebre de Chopín, para el gran discurso de la noche, en que Lugones ostentó todos los recursos de su verba flamígera arrebatando al auditorio con sus figuras atrevidas, sus hondos pensamientos, y su arte viril de orador nada melifluo y amigo de las verdades fuertes y rotundas.

Los lectores asiduos de este original autor que nada han visto publicado de él en estos últimos tiempos, recibirán complacidos la noticia de que en breve aparecerá en folleto la conferencia del Victoria. Como estudio desapasionado y sereno, como análisis riguroso de una obra de escritor, cuya misión ha sobrepasado la medida general del trabajo puramente literario, para encarar hondos problemas de la actualidad sociológica de Francia, el trabajo que se anuncia es digno del modelo estudiado, y tanto más oportuna será su aparición cuanto que ya son conocidos los juicios de los grandes críticos europeos, siendo de interés la correlación y cotejo entre uno y otros.



EL SEÑOR LEOPOLDO LUGONES PRONUNCIANDO SU DISCURSO

Sinfonía

Aunque no sea más que para soplar modestamente en el fagot, el instrumento fúnebre del día, que la redacción de CARAS Y CARETAS ha puesto en mis manos pecadoras, invitándome á ejecutar un solo de circunstancias, en medio de esta alegre *Sinfonía* de todo el año, instálome, algo cortado y encogido, en la *orquesta*, desde la cual se han hecho oir profesores de tanta nota.

Algo embarazado me encuentro con el fagot y de buena gana lo hubiera sustituído por las castañuelas, (crótalos, que decimos las personas eruditas), pero la solemnidad del día repudia el repiqueteo intempestivo de las segundas, y no hay más remedio que soplar en el primero hasta echar los bofes.

El día reclama el fagot.

Porque ya se habrán enterado ustedes de que la Iglesia consagra el 2 de Noviembre á la conmemoración de los fieles difuntos. ¡Veinte y cuatro horas, en el año, para pensar en los muertos!

—¡Y gracias! como me decía un corredor de Bolsa; porque no hay tiempo para nada absolutamente. A mí se me murió la otra noche mi suegra, ¿y querrá usted creer que todavía no he tenido un momento para llorarla?

Verdad que no todos son... corredores de Bolsa.

Ni todos esperan este día para pensar en sus muertos queridos.

En pleno carnaval quiso un poeta, del género fúnebre, llevarme á pie al cementerio, para recitarme una elegía, de ante del sepulcro de una tiple de zarzuela que murió de amor y de una apoplegía fulminante.

—Dispense usted, dije al vate, al ver que iba á desnudar la composición; los médicos me han prohibido terminantemente las elegías y los langostinos... ¡qué quiere usted! no me sientan bien; deploro no poder escuchar sus versos.

El poeta me miró con indignación, luego con lástima (no sé si por lo de los langostinos) y después se alejó con el aire de un monarca ofendido en su amor propio.

Y al ver su camisa sucia y llena de lamparones, me puse á considerar que hay poetas que, más que á la *elegía*, debieran aficionarse á la *legía*.



Hemos dicho que la Iglesia consagra el 2 de Noviembre á la conmemoración de los fieles difuntos.

Y lo de *fieles*,—como observaba una viuda que pasó las penas del purgatorio con las calaveradas de su marido, muerto á consecuencia de una paliza que le dió otro casado, al enterarse de ciertos asuntos,—está muy bien dicho, porque—agregaba la infeliz—sólo ahora estoy segura de que Cucufate me es *fiel*.

Sin duda la buena señora no tiene noticia de las once mil vírgenes, á las que es muy posible que su *Cucu* haga el oso, si por casualidad está en el empíreo, cosa que el cura de la parroquia no ha averiguado bien todavía.

Hoy día todo el mundo se acuerda de los muertos y se apresura á llevarles flores, que son para ellos la mejor de las ofrendas, no sólo porque simbolizan nuestro amor y embellecen los sepulcros, sino porque su aroma sube hasta la región de las almas puras: el cielo.

—Papá, decía ayer Araceli, una doncella chiflada que se las echa de erudita y que acabará en un manicomio, como Dios no obre un milagro, ¿no quieres llevarme este año á la Necrópolis?

—¿A la qué? exclamó, asustado, el autor de sus días, que en punto á erudición está al nivel intelectual de las ostras.

—He dicho que á la Necrópolis.

—¡Pero, hija! observó el animal del padre, con aire de disgusto; no están los tiempos para gastos; ¿hasta cuándo pensarás en diversiones?

Había creído que eso de la Necrópolis sería algún salón de baile.

Las que se aprontan desde hace ocho días, arreglando sus vestidos y tratando de adaptarlos á la última moda, son las de Salmonete, doncellas de aspecto arcaico que van á todas partes, hasta á los cementerios, en busca de novio.



Salmonete se opone con toda la energía de que es capaz, pero su mujer le llama ridículo, ¡anticuado! y no tiene más remedio que agachar la cabeza.

—Bueno, le decía anoche, durante la comida, y después de una polémica acalorada en la que estuvieron á punto de tomar parte hasta los platos de la mesa; que vayan, pero, ¡cuidado con lo que se hace! y á ver si vigilas á las chicas. Van allí muchos mequetrefes atrevidos, á caza de *inocencias,* y ya sabes que ellas son unas incautas.

—¡Pero, hombre! exclamó Sofronia, su mujer; en aquel sitio de recogimiento y calma, ¿piensas que pueda haber quién se entregue á tales devaneos?

Y Salmonete, haciendo sonar la flauta por casualidad, contestó con rapidez:

—¡Precisamente! ¡en aquel sitio es donde hay más *calaveras!*

Es facil que entre la muchedumbre que invada este año la Recoleta, vean ustedes á Salmonete, lagrimeando delante de una humilde fosa.

Le he visto año tras año, y al preguntarle una vez qué hacía allí, con aquella cara de viernes santo, contestó:

—Rezo al marido de mi mujer... ¡ah! nunca le lloraré bastante.

—¡Pero hombre! ¿al marido de su mujer? ¿está usted loco?

—No, no estoy loco... mi mujer se ha casado dos veces, y si no hubiera muerto su primer marido, no pasaría yo las de Caín, ni habría caído en la trampa matrimonial que me armó Sofronia, á raíz de tan luctuoso acontecimiento.

Y Salmonete se llevó la mano, con expresión dolorida, á un respetable chichón que tenía en la frente, recuerdo de las expansiones... de sobremesa.

—¿Y no fué dichoso su antecesor de usted?

—En la losa de su sepulcro está escrito cómo pasó la vida, con semejante plaga.

—En la losa no veo más que tres letras: R. I. P.

—Que quieren decir: *rabiando y pateando.*

Dib. de Sanuy. CASIMIRO PRIETO.

LA BODA AVELLANEDA-OLIVERA

LA FIESTA DEL GENERAL CAMPOS AL MINISTRO DE CHILE

Brillante por todos conceptos resultó la ceremonia celebrada el miércoles 22 de octubre en el templo de San Miguel, con motivo del enlace de la señorita Leonor Avellaneda con el señor Ricardo Olivera.

Lucía el altar mayor las más espléndidas galas é iluminaban el templo gran cantidad de cirios que realzaban hermosamente los atributos nupciales.

Fueron padrinos de la boda doña Clorinda G. de Avellaneda y don Domingo Olivera.

Los desposados después de recibir afectuosos saludos de las familias que en gran número asistieron á la ceremonia, pasaron á la casa de los padres de la novia, donde se efectuó una concurrida fiesta, que revistió grandes proporciones.



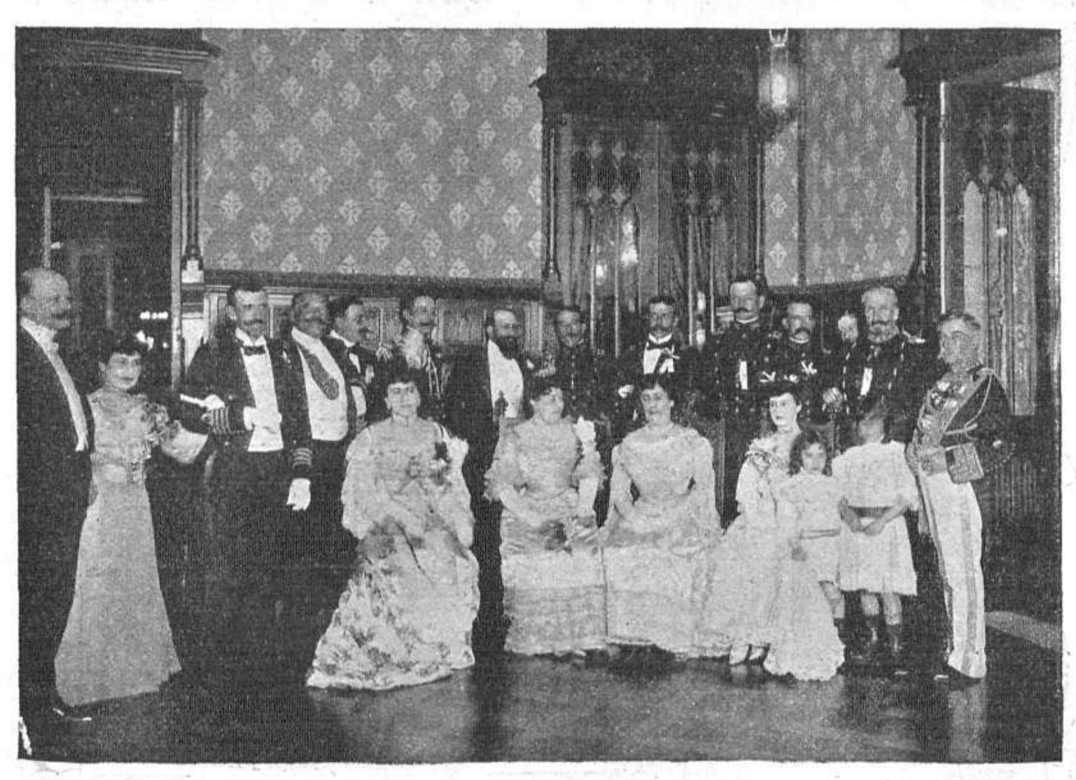
BODA AVELLANEDA-OLIVERA.—LOS DESPOSADOS Y COMITIVA SALIENDO DEL TEMPLO

—Prolongación de los últimos festejos efectuados en honor de los comisionados del «San Martín», en Chile, y principio de una retribución de los agasajos tributados á los mismos, ha sido la fiesta ofrecida el martes, por el general Luis María Campos, al ministro de Chile, don Carlos Concha Subercaseaux y su esposa, doña Mercedes Hurtado de Concha Subercasseaux.

Fué el propósito del invitante, dar una prueba de reconocimiento al diplomático del país vecino, y aparte de lo suntuoso de la fiesta—que pintaba el deseo de recibir dignamente al representante de la nación que tan repetidas demostraciones de simpatía y amistad ha dado á la república — los recuerdos de los miembros de la comisión argentina, expresados en voz alta, revelaron cumplidamente el designio del anfitrión.

La mesa había sido preparada con un exquisito buen gusto, y el menú, en el que figuraban el nombre impreso de cada uno de los comensales y una cinta con los colores de las banderas chilena y argentina, era un testimonio del espíritu que había inspirado la reunión. La orquesta que dirige el maestro Furlotti, efectuó un bien elegido programa.

Terminada la comida, verificóse una animada tertulia.



LAS SEÑORAS DE CAMPOS Y CONCHA SUBERCASSEAUX, Y ALGUNOS DE LOS ASISTENTES Á LA REUNIÓN

Fot de CARAS Y CARETAS.

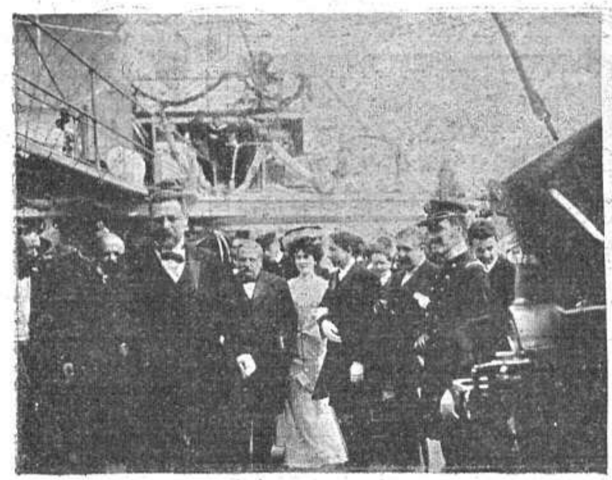
LAS EXPOSICIONES DE CHECA, MAGGIOLO Y GARCÍA



Fot. de Castillo y CARAS Y CARETAS. *Dib. de Castro Rivera.*

EL REGRESO DEL «SAN MARTÍN»

DE VALPARAÍSO Á BAHÍA BLANCA

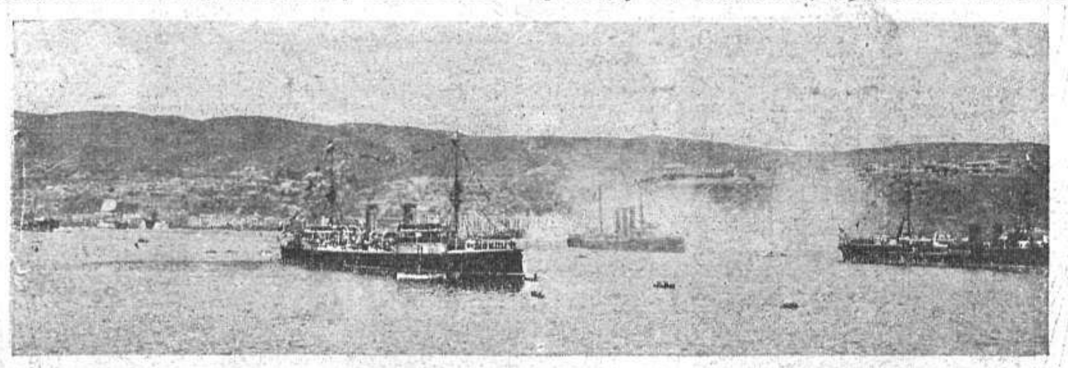


EL PRESIDENTE RIESCO AL PRINCIPIAR EL BAILE



EL PRESIDENTE RIESCO EN LA MATINÉE Á BORDO DEL «SAN MARTÍN»

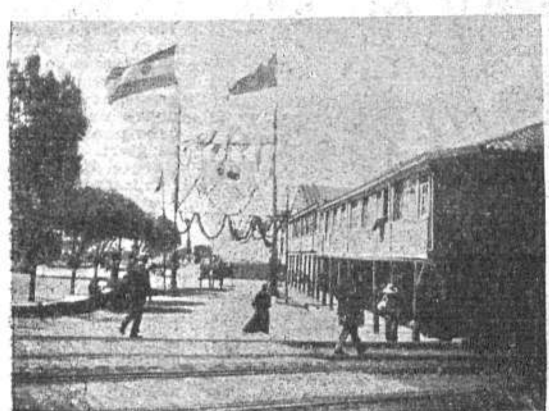
De regreso á Buenos Aires desde hace una semana, los comisionados argentinos que fueron en el «San Martín» para el solemne canje de los pactos con la república de Chile refieren con vivos colores desbordando en sus relatos de gratitud y afecto, la cordialísima acogida de que han tenido detallada información nuestros lectores, á través de las galanas fiestas y cultos homenajes de todo género que aquel pueblo y aquella sociedad tributaron á porfía á nuestros representantes.



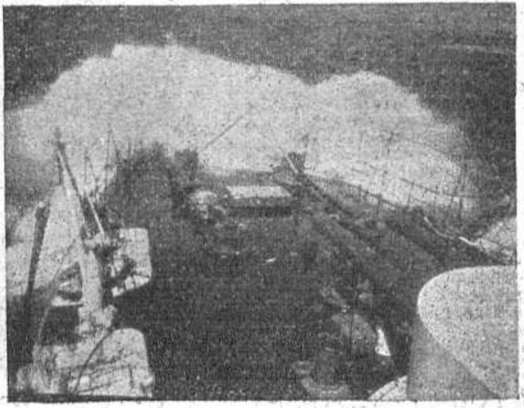
EL FUERTE DE VALPARAÍSO DESPIDIENDO AL «SAN MARTÍN»

Si las manifestaciones de septiembre fueron ostentosas y brillantes, las que se iniciaron en octubre en Valparaíso, con la llegada del señor presidente Riesco, y su presencia en la matinée del «San Martín», hicieron más íntimo, más amable con el trato repetido y la mayor confianza, el ambiente de obsequiosidad que parecía desprenderse del país entero en honor de los comisionados.

El gran baile del teatro Victoria, siguiendo al imponente desfile de las sociedades obreras, muestra como siempre, unidos en el tributo de afecto, á las clases populares y á la aristocracia, representada ésta en la magnífica sala del coliseo por 900 personas en que brillan por doquier los apellidos célebres junto á las más bellas y distinguidas damas. Viene después el viaje al sur hasta Curicó y Angol, en que acompañan al general Campos, á Nunes, Verdier, Oliveira Cézar, Vallée y Oliden, el general Körner, los coroneles Echeverría y Pinto Concha, los comandantes Dávila Baeza y



ARCO TRIUNFAL DE LOS BOMBEROS DE TALCAHUANO, LEVANTADO EN HONOR DE LOS ARGENTINOS



LA PROA DEL «SAN MARTÍN» EN EL TEMPORAL QUE SUFRIÓ ENTRE TALCAHUANO Y PUNTA ARENAS

Fuenzalida y los mayores Barceló Lira y Briones Luco, — viaje interesante, entre buenos camaradas enamorados de la profesión y durante el cual, como un detalle sugestivo que es una nimiedad encantadora, merece citarse el obsequio de kepíes chilenos á nuestros oficiales, según lo ostentan satisfechos en la fotografía...

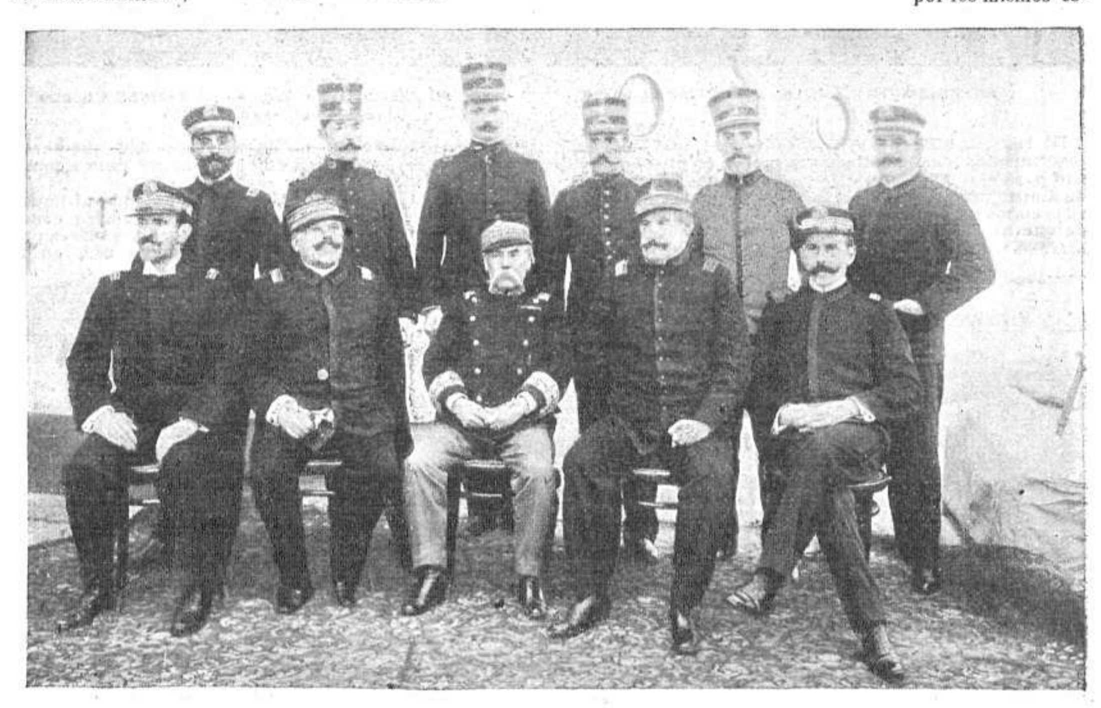
Las recepciones de Curicó, con su hermoso regimiento de dragones; de Talca donde el intendente Heriberto Ducoing les dió la bienvenida y el regimiento Valdivia mostró su corrección militar,



LOS TENIENTES CORONELES OLIVEIRA CÉZAR Y VERDIER Y MAYORES TASSI Y VALLÉE, CON LOS KEPÍES CON QUE FUERON OBSEQUIADOS POR SUS COLEGAS CHILENOS. — (LOS RETRATOS, DE IZQUIERDA Á DERECHA, SON: VERDIER, VALLÉE, OLIVEIRA CÉZAR Y TASSI).

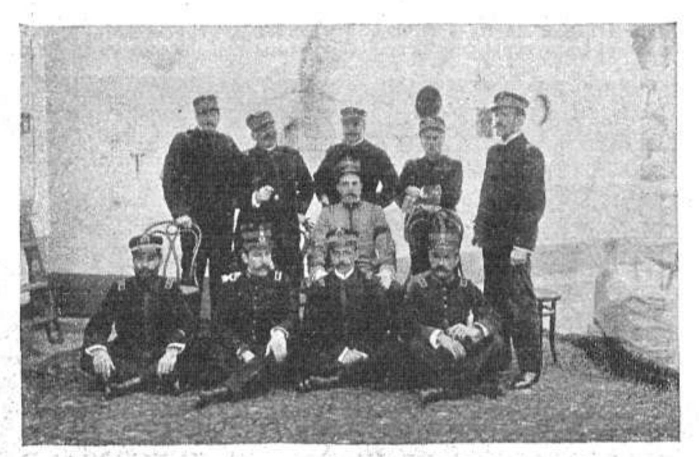
todo habla del entusiasmo que embargaba á las poblaciones y estalla en frases calurosas á través del fresco recuerdo, en los relatos que los nuestros hacen de aquellos días.

Entre tanto, Valparaíso realizaba su manifestación de las escuelas públicas al general Garmendia; los almirantes Montt y Solier se reunían en un fraternal almuerzo con los jefes marinos, haciendo lo propio los cirujanos de la armada con nuestro doctor Livingston; y por último, el 9, escoltado por el crucero «Zenteno» y despedido por los mismos es-



LA COMISIÓN ARGENTINA Á BORDO DEL «SAN MARTÍN» AL LLEGAR Á BAHÍA BLANCA

como el coronel Silva Renard su franca oratoria de soldado; de Maule, Linares, Parral, SanCarlos, y sobre todo de Chillán en que las ovaciones oficiales y populares fueron grandiosas, como en Angol, cuyo regimiento hizo un bellísimo simulacro; y en Concepción, donde las manifestaciones iniciadas por el intendente Vargas Novoa, eclipsan cuanto pueda decirse, hasta llegar á Coronel, Lota, Colicó y Talcahuano, término de la jira terrestre, para emprender el regreso en el «San Martín»:



LA COMISIÓN ARGENTINA Á BORDO DEL «SAN MARTÍN» AL LLEGAR Á BAHÍA BLANCA

truendosos vivas y salvas de Septiembre, zarpaba el «San Martín» hacia Talcahuano, y luego á Punta Arenas, trayendo á la patria el perfume gratísimo de esta nueva amistad que debe perdurar para gloria del continente. Una recia tempestad se dejó sentir antes de llegar á la capital de Magallanes, pero el mal tiempo y las dificultades del desembarco, no impidieron asistir en la ciudad del sud al espléndido baile ofrecido á los marinos, después de lo cual, zarpó el acorazado hacia Bahía Blanca.

DEBILIDAD....

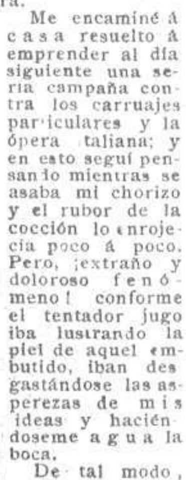
Estuve ayer con Floriel, legítimo descendiente de Villón y de Gringoire; la mejor pasta de muchacho que pueda encontrarse entre los contados herederos de aquella á un tiempo resignada y libre, melancólica y festiva, miserable y austera bohemia medioeval. Vagabundo y filósofo, tiene del vagabundo la independencia y del filósofo la conformidad; tiene además un presunto sobretodo color almendra que, si no le sirve para resguardo contra el frío, en razón de ser por demás delgado y, como he dicho, sólo presunto sobretodo, porque aunque de tal lleva el título va puesto sobre la endeble camisa, que es como decir sobre nada, le sirve al menos para hacerse ver siempre con el cuello de su prenda invernal cuidadosamente levantado. Por lo demás, Floriel es flaco, pálido, y no se afeita todos los días, como cumple á un émulo de Gringoire, pero tampoco ha sido condenado á muerte, como cumpliría á un émulo de Villón.

Pues bien; á Floriel le pasa siempre algo y me lo cuenta cuando me ve; y como ayer me vió, hubo de contarme lo que sigue, con la descolorida y rutinaria entonación que de ordinario emplea cuando hace uso de la palabra.

—Venía yo de comprar un choricito en el «Almacén del afecto», que los tiene buenos y que yo mejoro asándolos á la parrilla, cuando la vecina del zaguán me presta la parrilla y cuando la planchadora del segundo patio me hace partícipe del calor de su brasero. Bueno; ya en la esquina de la plaza que llaman la esquina de las pulmonías, me detuve al ver que pasaban los carruajes conduciendo la gente que va á la ópera; yo desprecio los carruajes, pero como ceno tarde, no tenía mayor apuro en llegar á casa y podía permitirme el lujo de un goce estético, cuyo goce estético me fué revelado por las mimosas ocupantes de un insolente cupé que todas vestidas de blanco y con esclavinas orladas de plumón de cisne, parecían cuatro palomitas acurrucadas en el mullido interior del vehículo; á aquella rápida visión sucedió la de otro coche en que *iban otras mimosas* también de blanco y un joven cuya mano enguantada descansando en el borde de la ventanilla me sugirió el recuerdo de los inmaculados alfeñiques de banana; y así sucesivamente fueron desfilando carruajes y carruajes cada uno con su respectivo montón de mórbida blancura que me producía sensaciones de tibieza, de caricia, de molicie y de suavidad tanto más amables cuanto que el viento frío soplaba áspero é inclemente hiriéndome las orejas como si las ráfagas fueran de papel de lija número tres. Ante aquel contraste, á la idea de que aquellos inconscientes gozaban todas las dichas de la riqueza, del lujo, del placer dejando para los pobres diablos como yo el lote de la miseria, del frío, de la soledad á oscuras y de los sobretodos raídos, poco á poco mi contemplación estética fué enturbiándose y un altivo sentimiento de rebelión (que bien analizado me resultó luego simple y vulgar envidia) comenzó á erguirse y á agitarse en mi fuero interno como perverso reptil que levanta la cabeza.

Seguía parado en la esquina, solo, encogido, vil, mientras el cierzo ejercitaba graciosamente su fusta en mis carnes, y copitos de tenue nieve, ligerísimos bullones de espuma, nubecillas de azúcar de polvorón y tibios mimos de plumilla de cisne pasaban encerrados entre los cristales de los carruajes como notas vagas de una lánguida romanza de lo blanco. Un perro misántropo se llegó á mí; era un amigo, un hermano, un desheredado que buscaba quizá el calor de un afecto... En aquella hora amarga sentí hacia él, como natural reacción del *odio* que iba sintiendo contra los hombres, el tierno sentimiento de fraternal simpatía que une á los desgraciados. Pero me equivocaba; aquél era un miserable que venía hacia mí atraído por el olor del choricito yacente en el bolsillo de mi sobretodo color almendra. Desprecié su vileza y le hubiera dado un puntapié en las costillas á no considerar que esto es indigno de un filósofo y que los hombres hacen otro tanto cuando *sienten olores nutritivos*. Acabé por compadecer su triste condición moral, pero cogí el chorizo con la mano y lo mantuve así dentro del bolsillo, por lo que pudiera ser.

Entre tanto, ya no pasaban más carruajes; y sólo en mi pensamiento quedaban aquellas visiones de lujo, de bienestar, de placer, que habían insultado mi soledad, mi pobreza y mi poco agradable temperatura. ¡Miserables! Iban á gastarse en un palco lo que á *otros* bastaría para vivir el trimestre, y ni un recuerdo para los que tienen frío y hambre, para los que miran desde la vereda con un sórdido perro por toda compañía!... Y eso ¿para qué? ¡Para oir cantar la *bell'alma innamorata*!—Me sentía rebelde, anarquista, explosivo, y apretaba maquinalmente, con torpe ira, el choricito que tenía entre mi mano, á riesgo de hacerlo explotar como primera medida destructora.



Me encaminé á casa resuelto á emprender al día siguiente una seria campaña contra los carruajes particulares y la ópera italiana; y en esto seguí pensando mientras se asaba mi chorizo y el rubor de la cocción lo enrojecía poco á poco. Pero, ¡extraño y doloroso fenómeno! conforme el tentador jugo iba lustrando la piel de aquel embutido, iban desgastándose las asperezas de mis ideas y haciéndoseme agua la boca.

De tal modo, que cuando el alimento hubo pasado á mi estómago, sentíme canónigo á fuerza de beatitud y dejé escapar esta desconsoladora confesión:

—¡Caramba! No es tan mala la vida mientras haya en el mundo chorizos y fíe el benemérito «Almacén del afecto»

Como después de esto guardara silencio, dije á Floriel:

—Pues no veo que tenga eso de desconsolador.

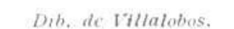
Floriel, sin manifestar sorpresa, me contestó, armando un cigarrillo liado en la hojuela roja de los libritos de *Papier Duc*:

—No tiene usted el espíritu filosófico. Será preciso que enuncie la moraleja. ¡Cuán desconsolador es que así haga cambiar las ideas de un filósofo, un miserable embutido de la carne del más puerco de los animales!

Dicho esto despidióse de mí y se alejó frotando un fósforo en la parte posterior de su muslo derecho.

A. GIMÉNEZ PASTOR.

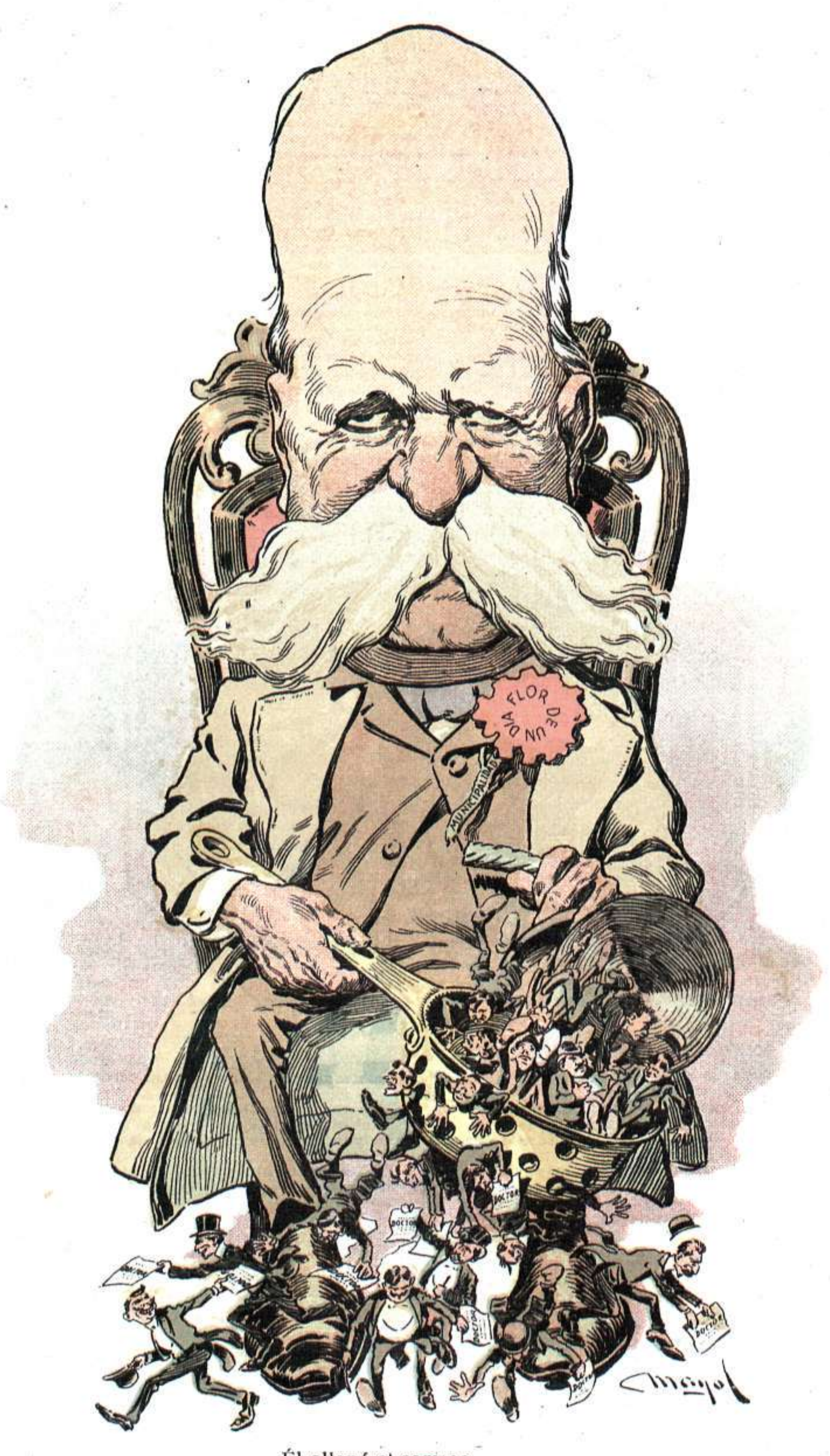
Montevideo.



Dib. de Villalobos.

CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS

DR. MANUEL OBARRIO, POR MAYOL



Él allanó el camino
de miles de abogados
futuros y presentes y pasados,
siendo por una broma del destino
intendente interino
y eterno *colador* de los graduados.

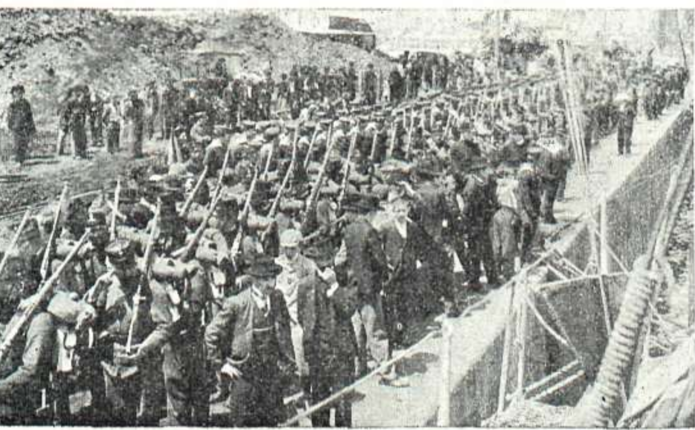


EL PUERTO DEL ROSARIO

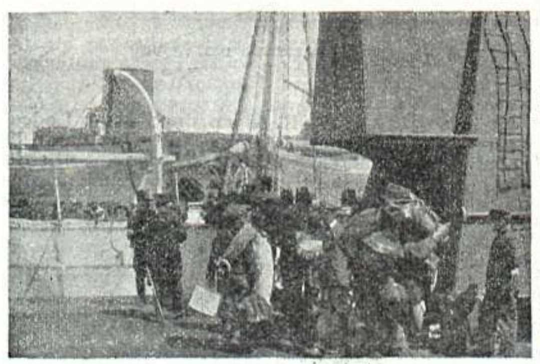
INAUGURACIÓN DE LAS OBRAS

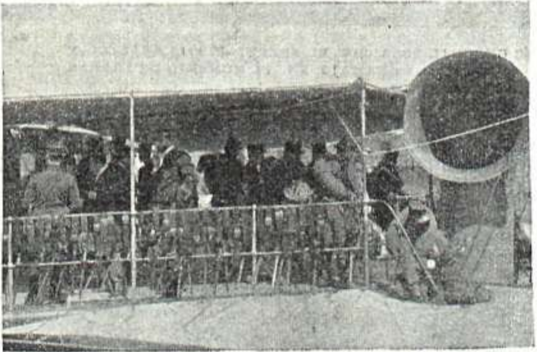
El acontecimiento trascendental de estos días, y posiblemente de esta jornada económica y política, ha sido la inauguración de las obras del puerto del Rosario.

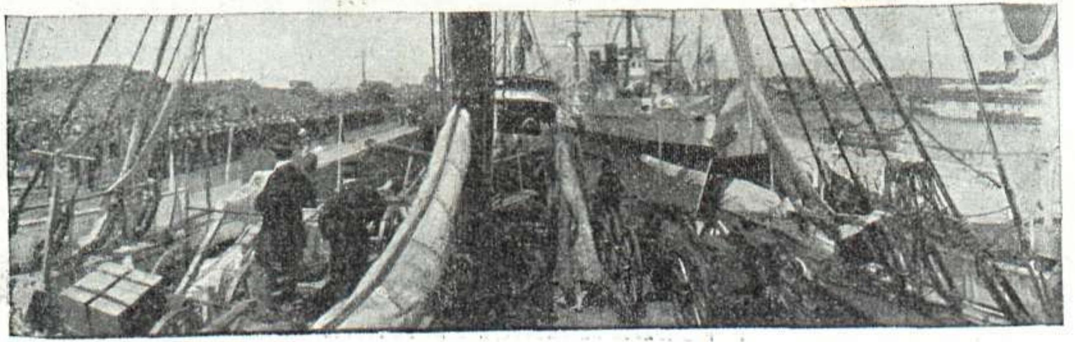
Las alegres y esplendorosas fiestas empezaron el domingo, pero ya desde el jueves el embarque de tropas—900 hombres de las tres armas, escuela naval y de *guerra* — en los buques de la armada «Patagonia», «Maipú» y «Gaviota», hizo notar al pueblo de Buenos Aires la magnitud de los festejos anunciados por la prensa, aumentándose la expectativa cuando el presidente de la república con sus ministros de obras públicas y de marina partieron el sábado en el «Li*bertad*», acompañados por brillante séquito de funcionarios, legisladores, militares, etc., distribuídos en el «Patria», «Espora» y «Entre Ríos».


LLEGADA DE LAS TROPAS AL DIQUE NÚMERO 4 FRENTE AL CRUCERO «PATAGONIA»

La fecha del gran día despertó al Rosario en un impulso de febril actividad. Por todas partes banderas, oriflamas alegres, señales del universal *regocijo*, y la multitud enorme, pululando en hormigueo incesante mientras buscaba afanosa la mejor ubicación en la hora solemne. Allá abajo, el río era surcado por numerosos vaporcitos empavesados de gala, cuyos incontables tripulantes al avistar la nave presi-

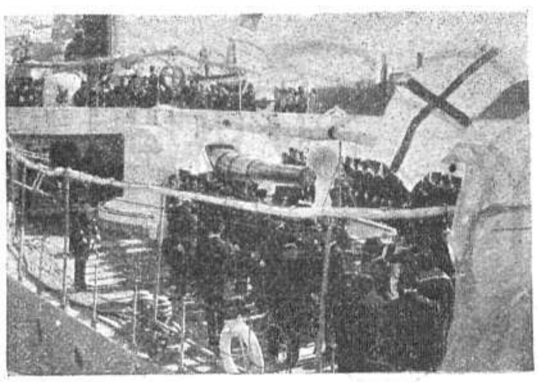

EMBARQUE DE TROPAS Á BORDO DEL «PATAGONIA»


EMBARQUE DE TROPAS Á BORDO DEL «MAIPÚ»


CUBIERTA DEL «PATAGONIA» CON LOS CAÑONES QUE FUERON LLEVADOS AL ROSARIO



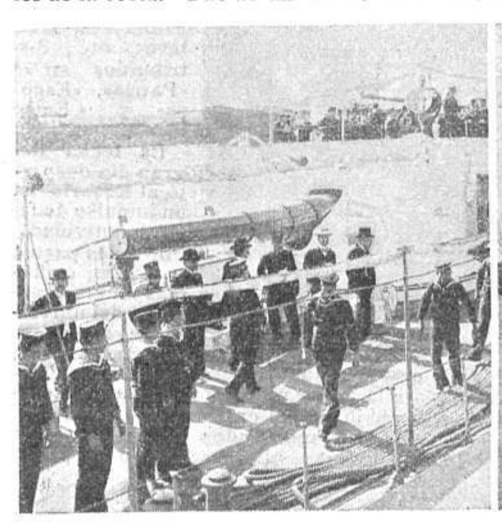
LLEGADA DEL GENERAL ROCA Y MINISTRO GONZÁLEZ AL ACORAZADO «LIBERTAD»



EL GENERAL ROCA EN EL «LIBERTAD» PASANDO POR FRENTE Á LOS CADETES DE LA ESCUELA NAVAL

dencial prorrumpieron en vítores sonoros, haciendo silbar á las sirenas de entusiastas saludos, coreados desde tierra por más de 20.000 personas, en una masa imponente junto á los arcos triunfales de la costa. Fué de un efecto maravilloso el cambio de cañonazos entre el «Libertad» y las baterías de tierra, seguido de los ecos musicales de 25 bandas, entrecortados por el vocerío de la multitud; y el estrépito llegó á su colmo cuando la falúa de gala condujo á tierra al general Roca con los ministros Civit y Betbeder é ingeniero Bustos Morón, para sucederse luego un momento de solemne recogimiento mientras se escuchaba el himno de la patria á cabeza descubierta..-

La comisión de recepción popular con su presidente señor Camilo R. Aldao, don Pelayo Ledesma y demás miembros conocidos, en unión de la comisión oficial, señaló á los dignatarios el sitio de honor en la gran tribuna erigida, donde prestaban guardia especial compañías de todos los re-

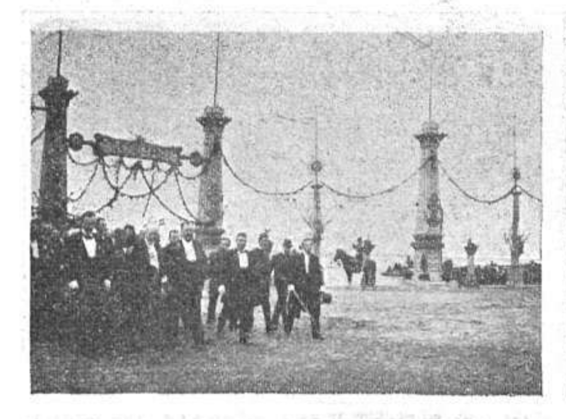


EL GENERAL ROCA CON EL SECRETARIO LLAVALLOL Y EL CORONEL GRAMAJO EN EL MOMENTO DE ZARPAR EL «LIBERTAD».

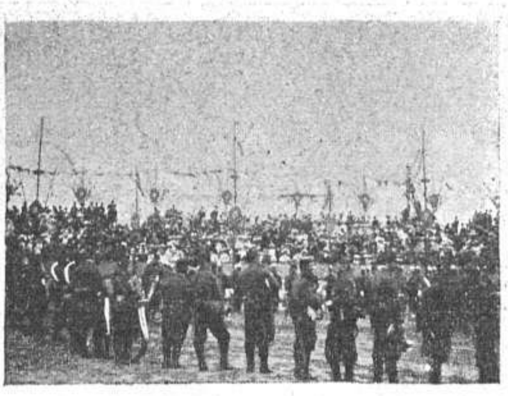
EL «LIBERTAD» SALIENDO DEL DIQUE



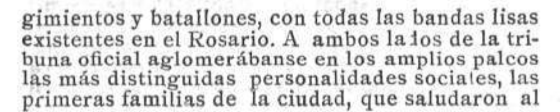
EL PRESIDENTE DESEMBARCANDO EN EL PUERTO



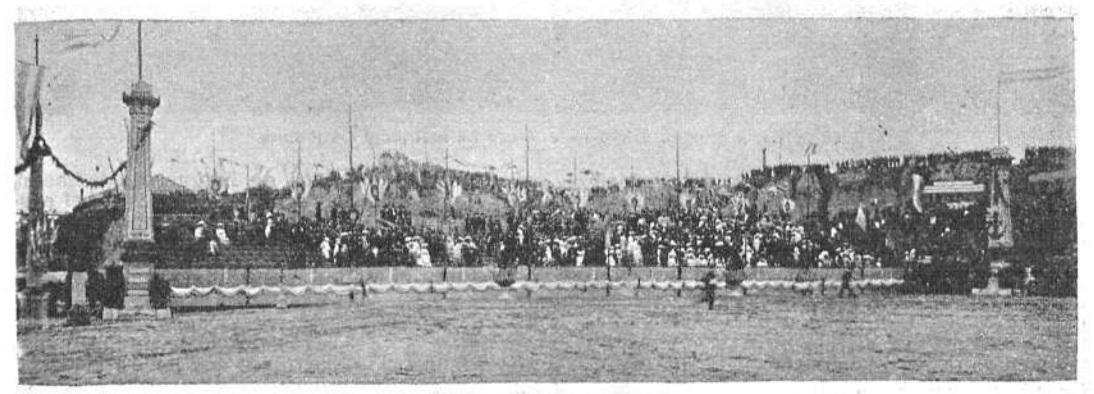
EL PRESIDENTE Y LA COMITIVA EN EL PUERTO DESPUÉS DEL DESEMBARCO



ASPECTO DEL PUERTO EN EL ACTO DE LA INAUGURACIÓN

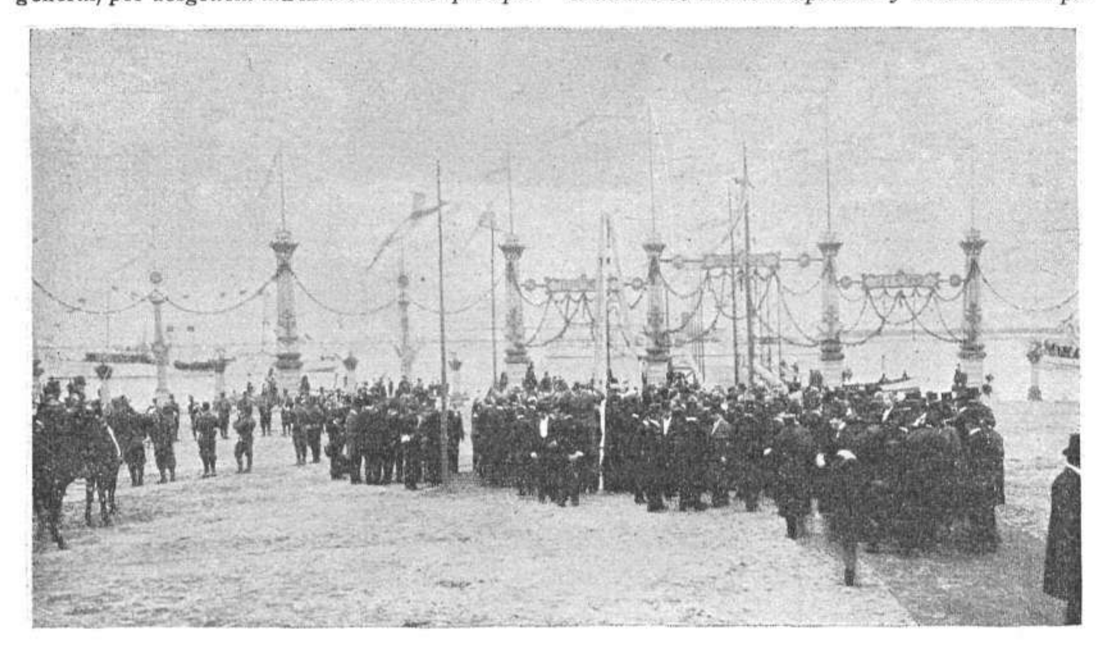


gimientos y batallones, con todas las bandas lisas existentes en el Rosario. A ambos lados de la tribuna oficial aglomerábanse en los amplios palcos las más distinguidas personalidades sociales, las primeras familias de la ciudad, que saludaron al



VISTA GENERAL DE LA TRIBUNA PÚBLICA EN EL ACTO DE LA INAUGURACIÓN

presidente con el mismo entusiasmo del pueblo hasta que empezaron los discursos. Sobrio y de fórmulas obligadas, el del gobernador Sr. Freyre, preparó los ánimos para apreciar la oratoria del general, por desgracia tan inhábil lector que apenas la primera línea de espectadores pudo gozar esta pieza política, hoy comentada y desmenuzada en cuanto consigna esperanzas muertas de su gobierno y solemnes promesas de abstención en la próxima contienda de las elecciones presidenciales... El ingeniero Pagnard, representante de las empresas que construirán el puerto, de los señores Hersent et fils y Schneider y C.ª, siguió al primer magistrado en el uso de la palabra, y luego el auditorio fué todo aplausos y aclamaciones pa-



LA CONCURRENCIA EN EL ACTO DE LA COLOCACIÓN DE LA PRIMERA PIEDRA

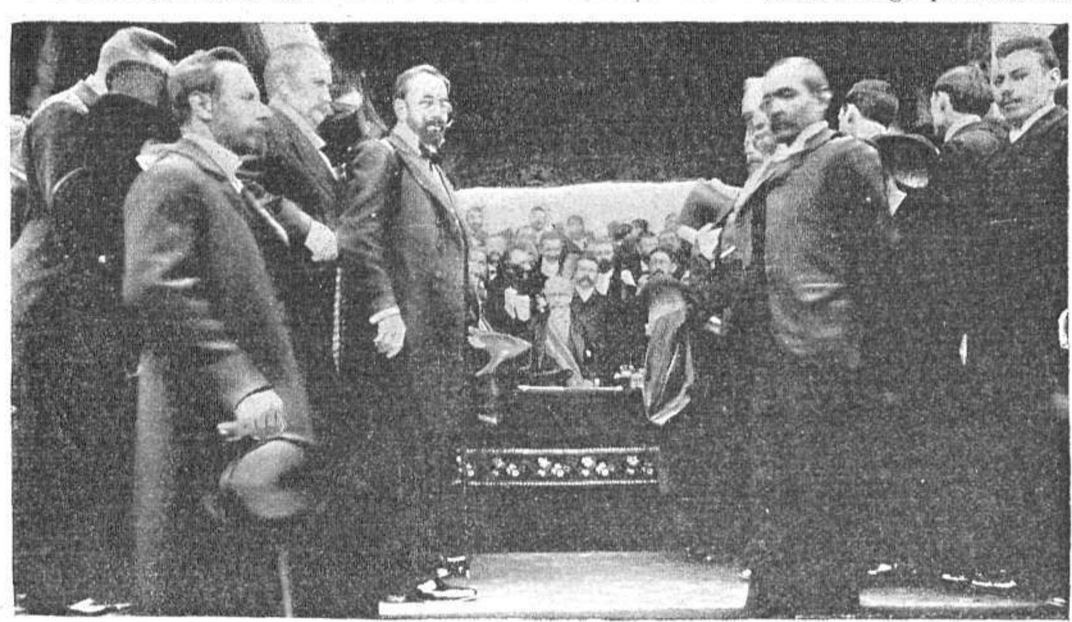


EL OBISPO MONSEÑOR BONEO EN EL ACTO DE BENDECIR LA PIEDRA

ra el vibrante y altísimo discurso del doctor Federico B. Valdez en nombre de la Asociación Popular del Puerto. Firmada después el acta de la inauguración con el lapicero de oro en que se lee: «Inauguración de puerto del Rosario, 26 de octubre de 1902. La Empresa», toda la comitiva se dirigió al sitio donde debía colocarse la piedra fundamental, procediendo á soldarla el general Roca después de la bendición episcopal de monseñor Boneo, con la argamasa y la cuchara y martillo de plata que le presentaron en una bandeja cuatro marineros de la subprefectura encargados de la guardia de honor. La ceremonia había concluído. En un landó el presidente y el gobernador Freyre, seguidos de la comitiva, iban á dirigirse al palacio de la municipalidad, abriéndose paso entre la multitud, cuando se produjo un incidente extraordinario: alguien había arrojado una piedra al coche del general y sin dar en el blanco fué á estrellarse contra las tablas del palco improvisado. Es fácil calcular la confusión, el tumulto y los comentarios infinitos que originándose instantáneamente, rodaron luego por todos los



CUCHARA Y MARTILLO QUE SIRVIERON PARA LA CEREMONIA



EL GENERAL ROCA EN LA TRIBUNA OFICIAL

LA RECEPCIÓN EN EL PALACIO MUNICIPAL

ámbitos del país para atenuarse con la explicación conocida de que la agresión fué á un vigilante demasiado enérgico, por parte de un espectador demasiado fastidiado y de malas pulgas... En todo caso, nada se interrumpió del programa.

La recepción en el palacio municipal, solemne y concurrida, en que el intendente Lamas con un buen discurso, hizo entrega al presidente y al ministro Civit, de la cuchara y el martillo que sirvieron en la ceremonia, contestando el general Roca, precedió al desfile militar, rea-

ASPECTO DE LA PLAZA DURANTE EL DESFILE MILITAR

LA SALA DEL OLIMPO DURANTE EL BANQUETE

lizado entre aplausos, á través de las calles Buenos Aires, Córdoba, San Juan y San Martín, etc.

El coronamiento del día, después de recibir el general la visita de numerosas personas en su alojamiento del Banco Provincial, fué el regio banquete del teatro Olimpo, espléndidamente adornado para la fiesta, entre flores, guirnaldas, y un gran retrato del presidente en el escenario. Todos los palcos se hallaban ocupados por las más bellas y distinguidas damas de la sociedad rosarina, y en torno de la enorme mesa agrupáronse 325 personas, lo más importante del alto co-

LA CONCURRENCIA EN EL CORSO DE LAS FLORES

EN EL CORSO DE LAS FLORES.—DESFILE DE CARRUAJES

mercio de la progresista ciudad, en cuya representación, llegado el momento de los brindis, ofreció el banquete el señor Pelayo Ledesma, respondiendo el general Roca, á quien siguieron el doctor Civit y el señor Pera, ministro de gobierno de la provincia.

A la misma hora las principales calles ofrecían un aspecto «feérico», iluminadas profusamente, como los edificio públicos, los bancos, etc., mientras 10.000 peatones desparramados á los cuatro vientos en el solo Parque Independencia, complementaban la ruidosa fiesta todavía realzada con fuegos de artificio para el buen pueblo.

El lunes se cumplió el programa en todas sus partes, á excepción del simulacro militar, que fué suspendido, celebrándose en cambio por la tarde el acto de la entrega de las medallas y placas de oro y plata dedicadas al presidente y al ministro Civit por la comisión organizadora del banquete, por la Asociación Popular del Puerto, Bolsa de Comercio y Sociedad Rural Santafecina, y por la sociedad austro-húngara de socorros mutuos «Francisco José I». En la ceremonia hablaron el señor Pelayo Ledesma y el señor Antonio Kolungia, contestándoles el general Roca en términos efusivos por los artísticos presentes conmemorativos, cuyo trabajo hace honor á la casa de Gotuzzo.



EL PRESIDENTE Y EL GOBERNADOR DE SANTA FE EN EL CORSO DE LAS FLORES



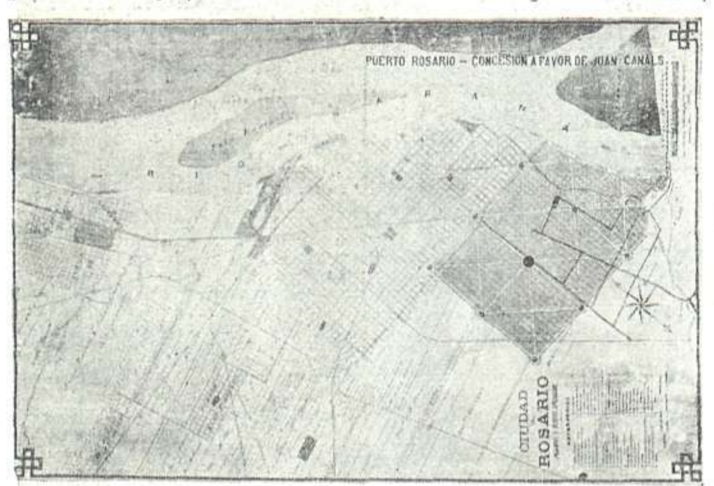
KIOSKO DE LA COMISIÓN DE SEÑORITAS EN EL CORSO DE LAS FLORES

El corso de las flores, realizado con los esplendores de una fiesta de su índole en nada inferior á las de la metrópoli, congregó en el Parque Independencia, en la avenida donde concluye el bulevar Santafecino, desde los bellísimos kioskos de la entrada, á las mejores familias, cuyos elegantes carruajes, muchos adornados con sumo gusto, desfilaron en alegre procesión entre los acordes de las bandas militares, bajo los mástiles de las banderas, guirnaldas y gallardetes.



LA ESTAMPILLA CONMEMORATIVA

Como un acto de justa rememoración á la reseña del acontecimiento rosarino, vinculamos el nombre de aquel caballero emprendedor que fué don Juan Canals, el primero que proyectó un puerto de vastas proporciones, hoy injustamente olvidado á pesar de haber insumido en los estudios de esa obra mucho dinero y las mejores energías de su espíritu.



PLANO DEL PRIMER PROYECTO DEL PUERTO DEL ROSARIO, PRESENTADO POR DON JUAN CANALS

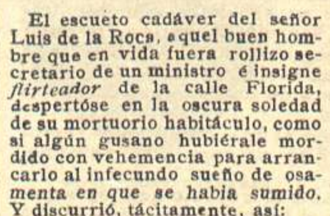


DON JUAN CANALS

LA PRIMERA PIEDRA DEL PUERTO

— ¿Pero he venido á colocar la primera piedra ó á que me la coloquen á mí?

Dib. de Mayol y Giménez, fot. de C... y Carbetas.



CADÁVERES FARRISTAS:





El escueto cadáver del señor Luis de la Roca, aquel buen hombre que en vida fuera rollizo secretario de un ministro é insigne *flirteador* de la calle Florida, despertóse en la oscura soledad de su mortuorio habitáculo, como si algún gusano hubiérale mordido con vehemencia para arrancarlo al infecundo sueño de osamenta en que se había sumido. Y discurrió, tácitamente, así:

—Paréceme recordar que cuando espiré me velaron y que al día siguiente me trajeron aquí entre llantos, discursos y aspersiones de agua bendita y de latines desnaturalizados, introduciéndome en la inculta sociedad de las personas que habitan este conventillo subterráneo. Después, recuerdo vagamente, comencé á dormir.... á dormir, acariciado por el cosquilleo voluptuoso y rítmico de los gusanos! ¡Oh, qué buenos amigos son, tan humanitarios, tan filántropos, tan laboriosos, que nos desnudan quitándonos las carnes, la carroña fétida, sin solicitar propina ni cobrar un centavo, al revés de los que sobre la tierra sirven á los vivos!

Hoy me desperté. Parecióme que alguien me llamaba. Creí fuera mi sirvienta trayéndome el café á la cama. Pero recapacité y *me ví* que yo no era ya el *niño Luis* que tomaba café.... sino el *pobre finadito* que descansa en la tumba. Me he reído!

Se me ocurre una idea: abrir la caja en que estoy prisionero, y salir de paseo por este caserón para platicar con mis vecinos. ¿Acaso la libertad no es digna de los muertos? ¿O por ventura el morirse es equiparable al crimen y los que fallecen deben ser encarcelados como los asesinos? No! Estoy convencido de que Víctor Hugo, el Tigre del Quequén, el payo Roqué, Juan Moreyra... y otros devotos de la libertad han de aprobar mi idea de ultratumba...

*

El cadáver levantó primero una rótula, luego la otra, enseguida apoyó los codos en la tabla del fondo y las palmas de la mano en la tapa, y poniendo en acción todos los bríos de su ósea persona hizo estallar los clavos y crujir la madera que, traicionada por la podredumbre, cedió fácilmente. Sentóse, impresionado. Parecióle que el esfuerzo ejecutado habíale hecho traspirar en la frente, por lo cual llevóse la mano al sitio en donde debiera estar el bolsillo zaguero de su pantalón, con la intención de tomar el pañuelo y enjugarse el sudor, pero no había calculado que sus ropas como sus carnes, ya no existían. Por consiguiente, al no hallar el bolsillo, su mano se introdujo en uno de los agujeros de la pelvis. Se estremeció. Enseguida quedó inmóvil, extático en la contemplación de los cajones fúnebres. Algunos tenían ventanilla de vidrio, tras de las cuales reían calaveras anegadas en un un silencio de misterio. Y el cadáver de Luis de la Roca pensó que sería muy gracioso despertar á todos sus vecinos para entablar con ellos relación y, si posible fuera, *armar una farrita*.

Y así lo hizo. Al principio nadie contestó, pero luego, poquito á poco, fuéronse oyendo suaves suspiros, huecos murmullos, choques de huesos y por fin estallidos de tablas requebrajadas. Y todos los esqueletos desnudos, descarnados, se sentaron en sus propios cajones, mirándose los unos á los otros, mostrándose los dientes siempre riendo...riendo siempre con la risa fría de sus huesos.

Y el *finadito* Luis convencióse como Schopenhaüer, de que la muerte era algo menos triste de lo que creen los vivos, puesto que no halló entre todas aquellas calaveras una sola que estuviera seria, ni percibió en ellas una sola mueca de dolor...

El promotor de aquel desorden sepulcral explicó en alta voz el móvil que lo guiara en su resolución. Era necesario que se gozara en la tumba del placer de las tertulias y de los bailes. No se cebaría mate ni se comerían tortas fritas ni se consumiría champaña ni cañitas de durazno, pero en cambio se inventarían pasatiempos y se hablaría de todo...

El orador fué aplaudido, aceptáronse sus proposiciones y resolvióse por unanimidad organizar enseguida *la farra*. Y ya habían comenzado los preparativos cuando el esqueleto de una niña que debió ser bonita á juzgar por la delicadeza de su tórax y la fina delineación de la pelvis, hizo con un gracioso ademán callar á todos. ¿Qué acontecía? Era que habíanse oído en la boca de la sepultura varios ruidos. *El finadito* trepóse por los atravesaños de hierro y se puso á escuchar y mirar por un intersticio de la bóveda. En seguida comprendió. La necrópolis se llenaba de flores y de gente... era el 2 de Noviembre, el día en que los vivos festejan á los que no lo son...

Luis de la Roca enteró á los cadáveres de todo lo que acaecía afuera y entonces, más contentos, acordaron conmemorar su día dignamente.

Comencemos á bailar, dijo uno.

Y las osamentas haciendo chocar los húmeros con las costillas, las tibias con los peronés, y los omóplatos con las clavículas de unos y de otros, se lanzaron en una danza macabra, estupenda, vertiginosa, que hacía retemblar la tumba con su estrépito.

Repentinamente la danza cesó. Un sepulturero hacía esfuerzos por abrir el sepulcro. Los cadáveres, sobrecogidos de espanto por la sorpresa, con mudo apresuramiento, fuéronse escondiendo en los cajones que más á mano hallaron, y hubo muerto que en el apuro se encajonó con otro, dejando su féretro vacío.

Por las rendijas de los cajones los cadáveres atisbaban la maniobra del sepulturero, sin comprender la causa que la motivaba. No duró mucho la espera, pues pronto se vió que un cajón flamante descendía á la tumba...

—*¿Qué es, qué es?* preguntó un cadáver al vecino.

—*Un nuevo contertulio que viene á reirse con nosotros de la dolorosa seriedad de la vida.*

Y cuando se cerró la tumba nuevamente la farra cadavérica comenzó con más furia. Unicamente el señor Luis de la Roca no bailaba, pues lleno de miedo aunque sonriendo yacía acurrucado en su cajón.

—*¿Por qué no echa el pato al agua?*—preguntóle un esqueleto criollo.

—*No conviene que me vean. El cadáver que acaban de enterrar aquí es el de un sastre que me prometió seguirme hasta la tumba si no le pagaba el importe de dos trajes que me confeccionó... Y ha sido de palabra, el hombre!*

AGAPITO CANDILEJA.

Dib. de Giménez.

El trébol de cuatro hojas

—Leía las últimas palabras de este libro cuando el sueño cerró mis párpados. Dormía y soñaba que me hallaba en un bosque rodeado de sombras crepusculares, imágenes de la tristeza. Caminé y caí en el musgo. Entre las florecillas que crecían en aquella tierra feraz, fijé la vista en un pequeñuelo arbusto, y vi junto á él un trébol de cuatro hojas, madre mía. Corté aquella rama y coloqué sus hojas en un medallón que llevaba al cuello... ¡Desapareció enseguida la desesperación que me agobiaba! Tornáronse las miradas de mis ojos en raudales de íntima felicidad porque escuché una voz que me dijo:

—Emma, serás feliz, serás amada mientras lleves contigo el trébol de cuatro hojas!—Pero, ¡ay, madre mía! desperté en ese instante, cuando la luz de la mañana irradiaba en mi habitación; toqué á mi cuello, abrí este modesto medallón que siempre me acompaña, y suspirando melancólicamente, comprendí que todo era un sueño.

—Y sin embargo, Emma, tu sueño puede realizarse. Mira.

—¡El trébol de cuatro hojas!

Y Emma tomó aquellas hojas queridas y las guardó ansiosa dentro del medallón. Su presagio llegó á cumplirse: Emma fué la mujer más feliz de la tierra.

—Emma,—la dijo su cariñoso esposo,—por la primera vez te pido un sacrificio. Es necesario que asistamos al baile que da mi amigo el banquero X, pues me ha pedido que en él te presente á su señora.

—Nuestro querido hijo se encuentra enfermito.

—Ligera indisposición. Tu madre lo cuidará.

—Te complaceré, Eduardo.

Las amigas rodeaban á Emma en su tocador. Ella elegía el traje más sencillo, los adornos más modestos.

—Pretendes ponerte en ridículo,—la decían aquellas.—Luce tus rasos y tus sedas, que para eso eres rica.

Ya estaba adornada para ir al baile. Las amigas ponderaban su hermosura, su elegancia, cuando llegaron á notar el modesto medallón que colgaba de su cuello.

—Quítate ese adefesio—la dijeron riendo.

—Mi talismán. ¡Nunca!

—Es ridículo llevar tan pobre joya teniendo esta preciosa gargantilla de brillantes...

—No, jamás...

—Emma,—la dijo su marido,—yo te lo suplico. Al verte con ese medallón dirán que soy un mezquino.

El baile fué suntuoso y Emma la reina del baile. Su torneado brazo se apoyaba en el del amigo de su esposo, elegante caballero, de palabra atrayente que sintió estremecerse de dicha con aquel contacto. Sus ojos la contemplaron y su corazón latió con violencia como si lo hubiera impresionado hondamente tanta perfección. Emma también, sin darse cuenta de las sensaciones que experimentaba, se hallaba fascinada. Al escuchar de los labios de su caballero aquellas frases nunca oídas, sonreía; al sentir en la suya la mirada de fuego de aquel hombre, llegó á abstraerse para olvidarlo todo, todo hasta la mirada severa de Eduardo que la observaba.

—Emma,—la dijo al fin, como único reproche,—nuestro hijito se encuentra enfermo. Vamos.

Salieron. Durante el trayecto que los separaba, sólo se oía el rodar del carruaje: ni una palabra cambiaron; pero aquel hombre, siempre aquel hombre, el amigo de su esposo, en la imaginación de Emma!... Quería desecharlo, pero su resistencia era arista que impulsa el huracán. ¡Aquellas frases, aquellas miradas, aquella expresión de su mano al despedirse!..

—Te esperaba con ansiedad, hija mía! Creo que el mal de nuestro nene se agrava.

—¡Hijo de mi alma!

El angelito parecía dormido, tal era la inmovilidad en que se hallaba; pero sus ojos abiertos se fijaron en los de Emma, como si en ellos hubiera mudo reproche, y extendiendo los bracitos lanzó un quejido. Con la ciencia que sólo las madres tienen, Emma comprendió que su hijito se moría por momentos. Quiso hablar y no pudo. Se arrojó á él y sollozando lo cubrió de besos. Así permaneció dos días. Hubo un instante en que lo creyó dormido. Con el cuidado de madre para no despertarlo, quiso besarlo. Acercó sus labios á su rostro y sintió en ellos el frío siniestro de la muerte!

Al separar de sus brazos aquel cuerpecito para conducirle á la última morada; cuando la urna funeraria cerróse para no volverlo á ver más, el amigo de su esposo, el compañero de ella en el baile, se presentó á su vista: iba él también á acompañar los restos de su querido ángel.

Al volver en sí, Emma se encontró en su tocador. Las mismas amigas que la vistieron para ir al baile, la estaban desnudando.

Emma no lloraba ya. Miró, primero con la estupefacción de la locura, luego con la languidez de un pesar intenso. Su fisonomía se fué demudando; sus ojos brillaron con el fuego de la fiebre, y sus manos se dirigieron impulsivamente á su cuello. Allí no estaba el medallón! En cambio aún permanecía allí la gargantilla de ricos brillantes. Emma buscó ansiosa su medallón, y tomándolo: Amuleto mío,—dijo, besándolo,—yo me separé de tí por un momento, y tú me has separado para siempre de mi hijo! Perdón!

Rafael Barreda.

Dib. de Castro Rivera.

EL TRÁGICO SUCESO DE CÓRDOBA



SR. GREGORIO CARRERAS

En la ciudad de Córdoba se desarrolló el día 23 de Octubre próximo pasado un drama sangriento del cual resultaron víctimas dos caballeros bien conocidos y apreciados en la alta sociedad.

El joven Edelmiro Montenegro se hallaba enemistado por asuntos íntimos con el señor Gregorio Carreras, á quien increpó duramente cuando con él se encontró en una de las más centrales calles de Córdoba. Montenegro sacó su revólver é hizo un disparo sobre el señor Carreras, quien sintiéndose herido respondió en la misma forma.

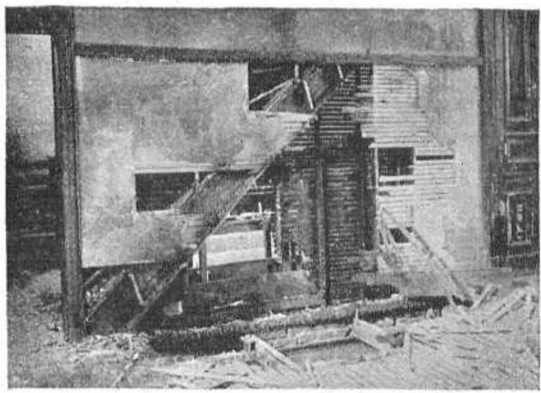
Cuatro disparos hicieron por ambas partes, resultando el señor Carreras y el joven Montenegro heridos de muerte.

Al sepelio del primero, que se verificó el día siguiente, asistieron sus numerosos amigos, asociándose á la demostración de duelo que éstos hicieron, gran parte del pueblo cordobés. En el momento de la inhumación de los restos pronunciaron elocuentes discursos el doctor Rodríguez de la Torre y el señor Eusebio R. Bustos.

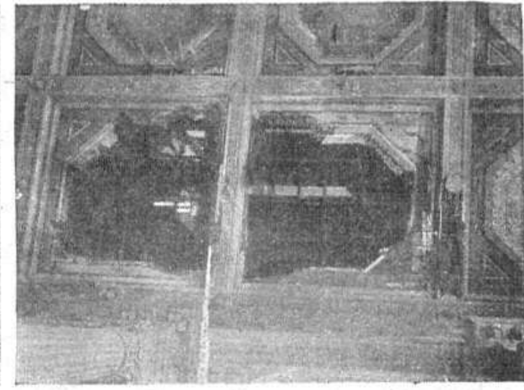


SR. EDELMIRO MONTENEGRO

EL INCENDIO EN EL NUEVO BANCO ITALIANO



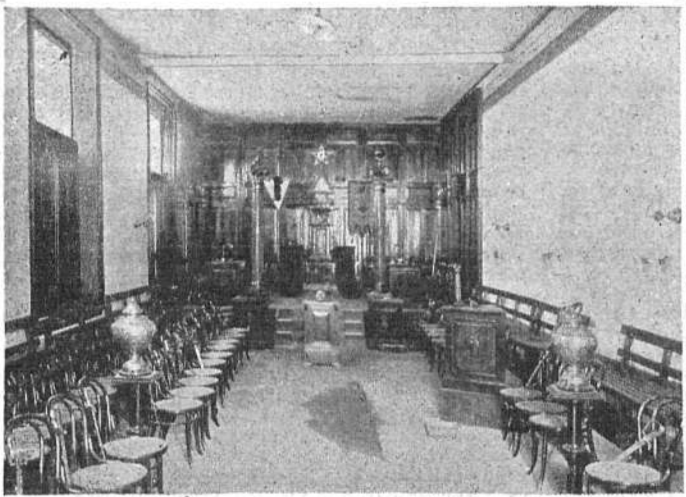
HABITACIÓN EN EL BANCO ITALIANO CONTIGUA Á LA LOGIA DONDE SE INICIÓ EL INCENDIO



EL CIELORRASO DEL GRAN HALL DEL BANCO, DESPUÉS DEL INCENDIO

Gran alarma produjo el incendio que en la madrugada del viernes de la semana anterior se declaró en el edificio del Nuevo Banco Italiano, creyéndose en los primeros momentos que el fuego había ocasionado un desastre de grandes proporciones. El peligro fué sin embargo inminente, pero la oportuna intervención del cuerpo de bomberos y la actividad y certeza con que se combatió el fuego, hicieron que los daños se redujeran á 3 ó 4,000 pesos en total, suma en que fué calculado el valor de las reparaciones. El piso superior del Banco está ocupado desde hace algunos meses por las logias masónicas: Gran Oriente, Rito Azul y Libertad.

En la noche del jueves se celebró una importante reunión en el templo, situado en el salón que da á la esquina de Rivadavia y Reconquista, suponiéndose que el fuego comenzó en ese lugar, por haberse arrojado algún fósforo ó cigarrillo encendido, en una de las salivaderas colocadas en el saloncito inmediato al templo.



TEMPLO DE LAS LOGIAS MASÓNICAS, DONDE EMPEZÓ EL INCENDIO



GRUPO DE GENTE CURIOSA FRENTE Á LA FACHADA DEL NUEVO BANCO ITALIANO

Fot. de CARAS Y CARETAS.

—Guansito, fachéme uno favore... Hó una gustione gon Basquale... ¿Guerés hacere la barte de cuez?

—Ah, tano lengua'é trapo! Cuándo vás'aprender hablar en castiya? Que no sabés que áura no se puede barbariar d'esa manera?.. Vos no t'instruís, ché, no sabés un pito, y ahí tenés lo que sucede... Andás corrompiendo el idioma y ya estamos cerquita'é que nadie se va'entender en Buenos Aires!..

—Bero Guansito, cá tiene ga'vere gon eso lo gue de bregunto?.. Vóse m'entendés... Entonce?.. Gué se me dá de la gorusione é de la magana?. Guerése sí ó no rapresandarla da cuez?.. Ofichialo da la gusticia debe sabere la leye!.. Aregláme de lo bido!..

—Esperáte condenao! Yo sé la ley, está bueno!... Pero también sé otra cosa que no sabés vos. Sé qui hablas en cocoliche, sé qui un doctor de campaniyas, un superior mío pá mejor en la magistratura, ha escrito un libro pá probar qu'ese minestrón d'idioma que vos y los demás gringos acostumbran v'á concluir con l'historia y la tradición de nuestra lengua... Si yo no sé por qué el gobierno no ha ditao una ley prohibiendo l'imigración de gente que no sabe gramática!. Pucha! Y áura que li ha dao á los tiatreros y á los macaniadores de los diarios por pintar los á ustedes...... Dónde se ha visto?.. A mí que me cuenten de Avellaneda ó de los discursos de don Bartolo, pero sacarme un tano á bailar pá qui hable en cocoliche como cualisquier empedrador!..... No, caramba!... Mirá, Pipeto, sabés?... El secretario 'el jujao, un mocito profesor en una escuela de noche, dise que la gramática y la sintási y las orejiadas al dicionario hacen más falta en la República Argentina que todas las fábricas y colonias y pistolas... Y tiene razón! Un pueblo pá ser gente necesita hablar bien, porque al fin, lo primero es lo primero...

—Bero Guansito, estate guieto gon la palabra, hombre!.. Parecese un chorro de bombero! Gué se m'importa á mí ni á osté de la gosa de lo dotore? Sabese qu'estaría lindo que me busiera á estodiar gome lo chico de la esguola?... E gon gué gomo, entonce?.

—Con qué como?... Ese es el estribiyo de todos ustede... Vienen aquí, la trabajan; la engordan, juntan plata y... el que venga atrás que arree... Nos mezclan las palabras, nos dejan un entrevero y se quedan tan frescos!... Si yo fuera departamento d'inmigración pondría un máistro pá que les diera clase á todos—¿sabés?—y no largaría á ningún bachicha hasta que no supiera decir correctamente por lo menos: «Ah hijo'el páis con gorra'é vasco!»... Ibas á ver la patria entonce, aunque hubiera menos trigos y toros finos, y como andaba el gobierno, la política y el respeto'é la gente!.. Eso mismo le decía ayer á ese compadrito'é Pascual, el de tu asunto, que le dá por quebrarse y hablar en gaucho sin fijarse en el patriotismo y la civilización... Porque al fin, pá que ha di andar hablando como Martín Fierro, cuando áura la confraternidá nos manda mirar p'atrás?... Ya no hay gauchos, ché, ni debe haber tampoco cocoliches... Hab emos español como yo, y como el dotor, mi superior...

—La berra gon la porfiaduría! Voy á vere entonce, si me paso gon gallega ba gue me enseñe á hablare en firulete, pé la marona!... Má... ahora Guansito, se necesita gue me digás si guerés arreglarme la gustione di Basgualo... La grande siete!... Ahí viene Basgualo é non ti ho gontado l'historia... Managgia!...

—Ajá!... Es cierto!... Ché Pascual, de vos estaba ocupao y diciendolé á este cocoliche qu'el asunto del idioma hay que pensarlo...

—Sí, ya mi han dicho que andás mano á mano con la gramática, porque querés nada menos que ver si dentrás de arriba en la academia'el Plata... Pero no ti afilés, avenegra, perdés el tiempo! .... Nosotros no hablamos en gaucho, pero hablamos lo qui hablamos. No hemos cáido'é la lucha, ché!... Los gauchos son nuestros padres muy honraos, y el día que yo le oyera decir á un hijo mío que le gustaba el ZapaLLo, ó saliera á cabrestiarle á la pronunCiaCión, me lo acostaba de un bife y lo sacaba'é la escuela, comprendés?... Cada cual en su lái, hermano. Este tano habla en cocoliche porque no ha nacido en la casa'é gobierno, y yo hablo en crioyo porque soy crioyo, y los españoles en castiya po que pá eso los largaron en su tierra... Pero que me vengás vos, que ti has criao entre los ranchos comiendo choclos asaos y manejando el fiyingo, á hablarme'é la madre patria en tono'é lamentación... no siás sonso! Envainá el *purismo*, ché, como dicen en tu jujao, y dejám'é pistolerías.. La patria grande, ché, la vamos hacer nosotros y los gringos trabajando, dandolé al talón y á la musculatura y al pensamiento, pero nunca á la gramática, qué embromar!... Y sino que manden á los muchachos y á los bachichas pá qu'estudien en España y á nosotros que nos degüellen por bosales... Lindo país, hermano, cuando se queden puros dotores hablando como en el tiatro é la calle de Artes... Pucha! Ni cocoliche ni crioyo!... Ti aseguro que lo qu'es á la Academia no te dan entrada...

—Má, gué demonio tienen ostede gon su magadería de lo cocoliche é de lo gompadre?..: Así son lo cregoyo, berdedore de tiempo gome gachorro regalón.... Mirá Basguale, areglemo la diferiencia con este de cuez, é decá á lo dotore que se rasque la cabeza... Nos entendemo, eh?.. Endonce... adelante gon lo farole é viva la libertá...

CARLOS CORREA LUNA.

Dib. de Cao.

INAUGURACIÓN DE LA ESTATUA DE SAN MARTÍN



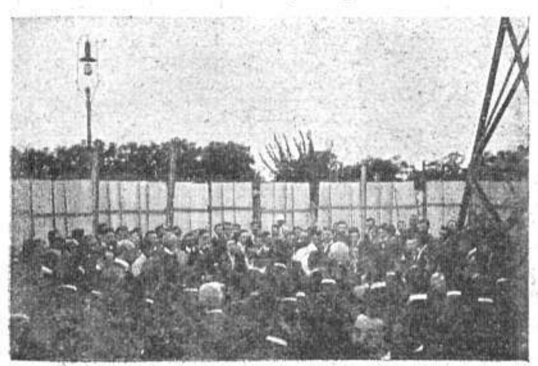
ARMAZÓN DE HIERRO DEL PEDESTAL

Terminados los festejos en la ciudad del Rosario con motivo de la inauguración de las obras del puerto, el presidente de la república y demás miembros que componían la comitiva oficial se trasladaron, especialmente invitados por el gobernador doctor Freire, á la ciudad de Santa Fe, en cuya plaza principal se ha levantado un monumento al general en jefe del ejército de los Andes.

La inauguración de la estatua hecha por el escultor Tasso, y cuya erección se debe á la idea del monumento improvisado el 9 de julio anterior, fué motivo de concurridísimas fiestas, á que precedieron las de recepción de la bandera de los Andes. También se celebró un baile de gala en los salones del Club del Orden, en honor de la comitiva presidencial, baile al cual asistieron las principales familias de la sociedad santafecina, dando realce á la reunión social con la distinción de su trato y la riqueza de sus trajes, la presencia de las más distinguidas damas de aquella ciudad. La comitiva oficial, el gobernador doctor Freire y sus ministros, el intendente de Santa Fe



MONUMENTO AL GENERAL SAN MARTÍN IMPROVISADO EL 9 DE JULIO DE 1901, QUE DIÓ ORIGEN Á LA CONSTRUCCIÓN DEL NUEVO MONUMENTO.

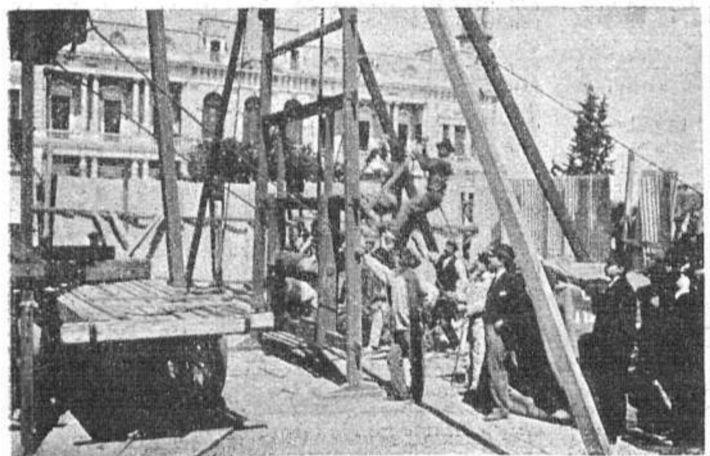


[illegible]NDO LA LECTURA DEL ACTA MOMENTOS ANTES DE SER DEPOSITADA AL PIE DEL PEDESTAL

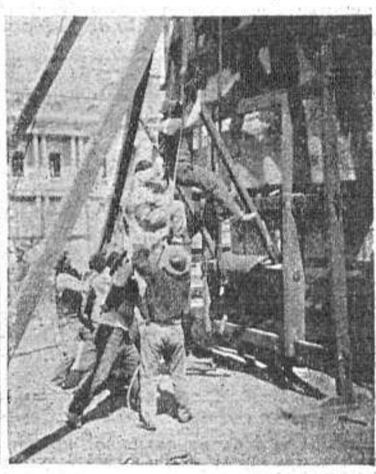


ACARREO DE LA ESTATUA AL PIE DEL PEDESTAL

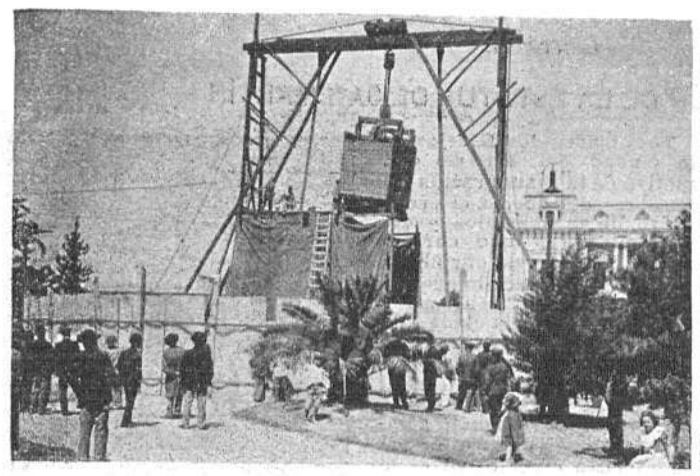
y altos funcionarios de la provincia, asistieron al acto de la inauguración de la estatua, descorriéndose el velo que la cubría, ante una multitud inmensa que ocupaba la plaza y las calles adyacentes.



EL SEÑOR GARCÍA DIRIGIENDO LOS TRABAJOS DE COLOCACIÓN DE LA ESTATUA SOBRE EL PEDESTAL



TRABAJANDO AL PIE DE LA CABRIA



LA ESTATUA SUSPENDIDA



LA ESTATUA AL SER ENTREGADA POR EL FUNDIDOR GARZÍA



EL MONUMENTO AL SER ENTREGADO POR EL ESCULTOR SEÑOR TASSO



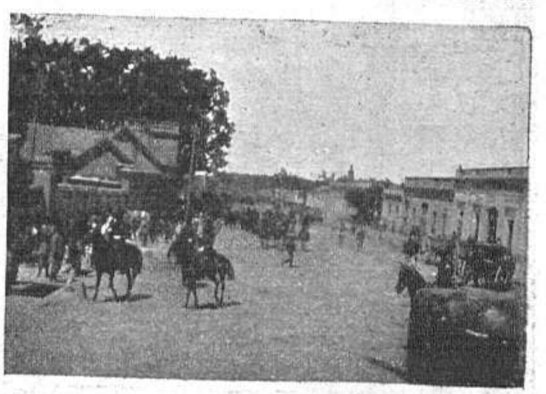
LA ESTATUA DESCUBIERTA

TRASLACIÓN DE LA BANDERA DE LOS ANDES

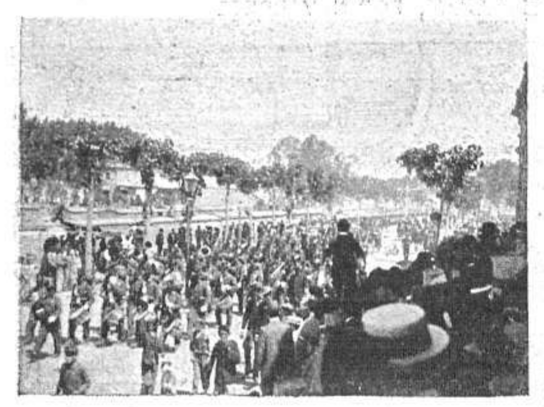
Ha provocado una elocuente manifestación de patriotismo en el pueblo de Mendoza, la ceremonia que ha tenido lugar últimamente con motivo de la traslación á Santa Fe de la bandera del



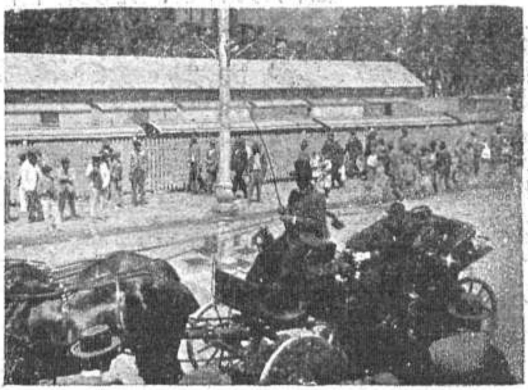
FRENTE Á LA CASA DE GOBIERNO. EL GOBERNADOR DE LA PROVINCIA Y EL JEFE DE LA DIVISIÓN CUYO, AL COLOCAR EN EL CARRUAJE EL COFRE QUE ENCIERRA EL ESTANDARTE DE LOS ANDES.



LAS AUTORIDADES DIRIGIÉNDOSE POR RIVADAVIA Y LINIERS Á LA ESTACIÓN



AUTORIDADES Y TROPAS ENTRANDO EN LA AVENIDA INTERIOR DE LA ESTACIÓN



EL GOBERNADOR DE LA PROVINCIA Y JEFE DE LA DIVISIÓN CUYO, AL BAJARSE EN LA ESTACIÓN

Ejército de los Andes. A la hora indicada para hacer entrega del histórico trofeo á la delegación enviada por el gobierno de Santa Fe, un gentío inmenso ocupaba el trayecto que debía recorrer la comitiva hasta llegar á la estación del tren, en tanto que en el andén se hallaban formadas las fuerzas de línea de guarnición en la provincia. Cuando el cofre que guarda la bandera fué depositado en el tren que debía conducirla á Santa Fe, el gobernador pronunció un corto discurso, haciendo entrega del glorioso estandarte á las comisiones encargadas de su custodia. La delegación de Santa Fe respondió por intermedio del doctor Ramón Lassaga, con palabras que interpretaban fielmente los sentimientos del pueblo mendocino.

EL BANQUETE EN EL JOCKEY CLUB AL NUEVO INTENDENTE

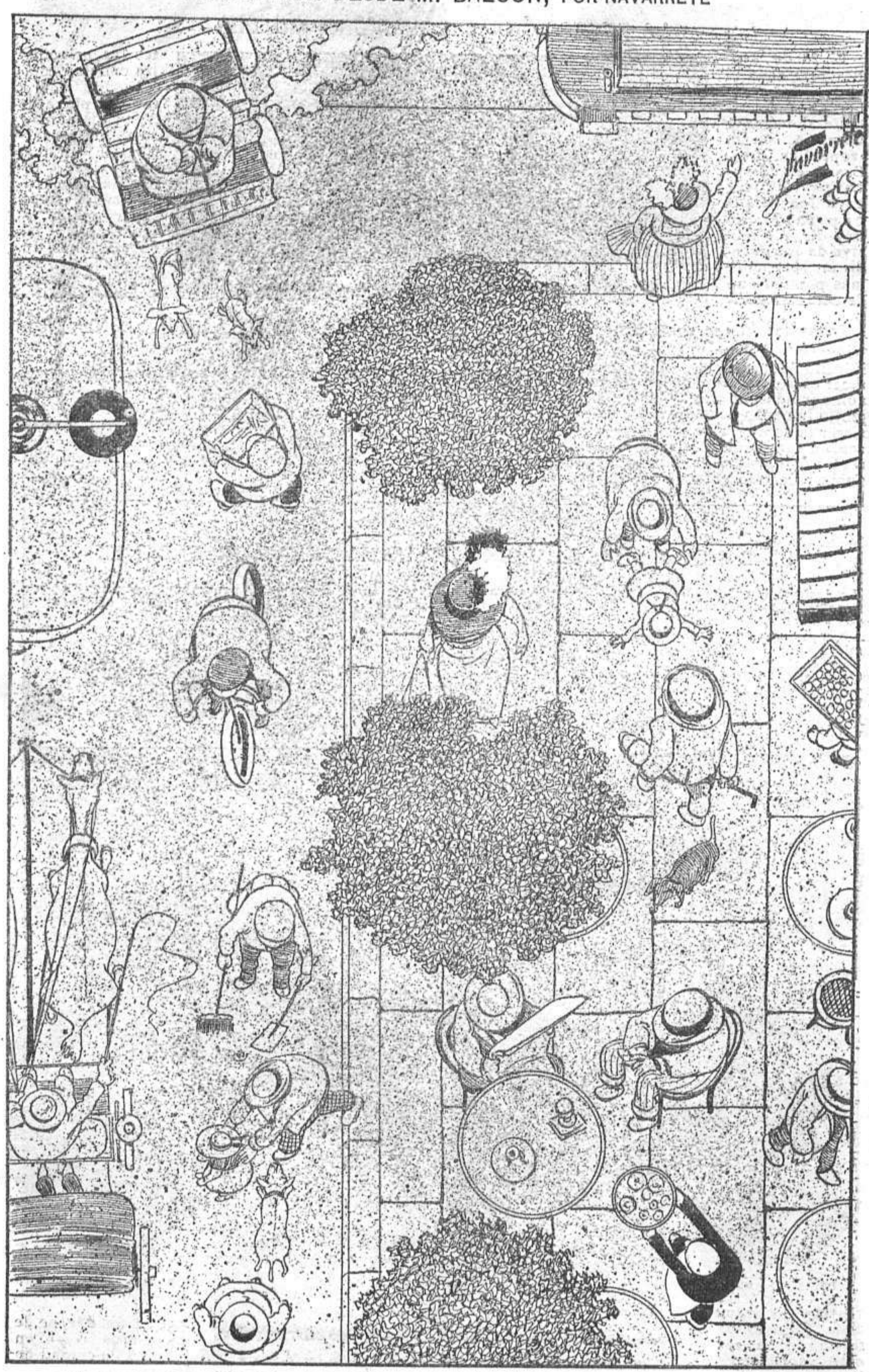
La designación del señor Alberto Casares para el cargo de intendente municipal dió motivo á que el ministro de marina coronel Betbeder, le obsequiara con un banquete que reunió á un distinguido grupo de sus amigos en uno de los salones del Jockey Club.

Las conceptuosas frases conque el señor ministro ofreció el banquete haciendo resaltar el acierto demostrado por el señor Casares en la dirección de la Intendencia de Marina, fueron galantemente retribuidas por el obsequiado, que contaba merecer un general apoyo en el desempeño de su nuevo puesto. La íntima conversación de sobremesa prolongó la reunión en un ambiente de amenidad, que puso también en discusión proyectos edilicios cuya realización reclama el vecindario de Buenos Aires, y que al llevarse á término, conseguirán para el nuevo intendente el aplauso unánime que le tributan hoy sus amigos.

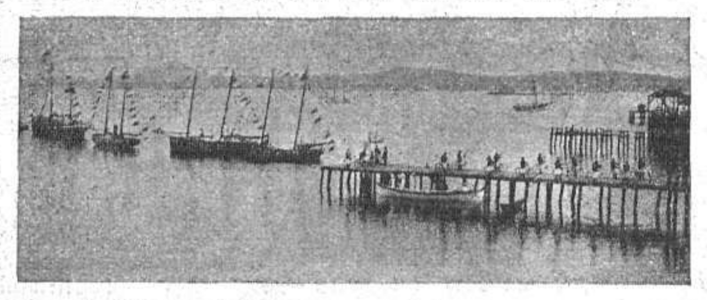
Rodeaban la mesa, los señores: Comodoros Blanco, Howard, García y Barilari; capitanes de navío O'Connor, Aguerriberry, Feilberg, Varela, Barraza y Pintos; secretario de la intendencia de marina, señor Molina; capitán de fragata, señor Massot.

BANQUETE OFRECIDO POR EL MINISTRO DE MARINA AL INTENDENTE SEÑOR ALBERTO CASARES

LA AVENIDA DESDE MI BALCÓN, POR NAVARRETE



LA RECEPCIÓN AL DR LAURO MULLER



EL CLUB CICLISTA AGUARDANDO EL DESEMBARQUE DEL NUEVO GOBERNADOR

El 28 de septiembre asumió el cargo de gobernador del estado de Santa Catalina, en la república del Brasil, el doctor Lauro Müller, cuya llegada á la capital, Florianópolis, fué motivo de una grandiosa recepción más popular que de carácter político.

Todas las clases sociales, todos los gremios, rindieron un justo homenaje al eminente hombre público, cuyos datos biográficos, con elogiosos conceptos han publicado en esos días, no sólo los periódicos del estado natal, sino también los de la ciudad de Río de Janeiro.





«LA ASOCIACIÓN DE LOS EMPLEADOS DE COMERCIO» EN LA PLAZA 15 DE NOVIEMBRE Y LAS DIVERSAS SOCIEDADES CON SUS ESTANDARTES



HOTEL BRASIL EN LA CALLE ALTENO CORREIA, DONDE SE HOSPEDÓ EL GOBERNADOR DR. LAU MÜLLER.

Florianópolis presentaba un hermosísimo aspecto en la fecha de la recepción, adornadas con banderas y gallardetes las principales calles, destacándose sobre todo la plaza 15 de septiembre y su pintoresco jardín. El palacio de gobierno, todas las reparticiones federales, provinciales y municipales, las asociaciones, etc. arbolaban en sus frentes el pabellón nacional, y entre todos los edificios particulares distinguíase por lo brillante de su ornamentación la sociedad de los empleados de comercio, á cuya iniciativa se deben los festejos en honor del Dr. Müller. Ingeniero militar y bachiller en ciencias físicas y matemáticas, el nuevo mandatario catarinense tiene el grado de mayor del cuerpo de ingenieros. Nació en 1863 en la ciudad de Itapahy.



DR. LAURO MÜLLER



EL NUEVO GOBERNADOR DIRIGIÉNDOSE Á LA ASOCIACIÓN DE «EMPLEADOS DEL COMERCIO» PRECEDIDO DE DIVERSAS SOCIEDADES



TENIENTE CORONEL SCHMIDT
Gobernador saliente



Aunque un mes le estuvieron indicando
que el mando delegase
y así la ley y el uso respetase,
Roca no quiso delegar el mando.
Llamó al que desempeña el ministerio
del interior y hablóle con misterio.
Y desde aquel instante
cualquiera decir pudo lo siguiente:
Aquí ya no tenemos presidente,
sino una presidencia vergonzante.

—El ministro de instrucción
tal vez no lo haya querido,
pero el record ha batido
del mutismo y la inacción.
Lleve esa vida callada
por pereza ó dejadez,
ello es que está como el pez
en el agua.
—¿Qué hace?
—*Nada.*

*

El arzobispo Espinosa ha nombrado una comisión encargada «de confeccionar un catecismo único».

Lo celebramos infinito.

Porque así evitaremos ver algunos, como el editado por la tipografía y librería salesiana del colegio Pío IX de Artes y Oficios, que al llegar á los *Mandamientos,* dice:

«El noveno, no desear la persona de tu prójimo.»

Cuando debía decir: «No desear la persona de tu prójima».

*

¡Qué estragos! ¡Qué destrucción!
Arboles, casas, navíos
ha destrozado el ciclón
que pasó por Entre Ríos.
Tristeza sienten los buenos
y los malos igualmente;
todos lo sentimos, menos
Echagüe, probablemente.
No se encuentra arrepentido
ni su conciencia le acusa
y con lo que ha sucedido
piensa tener una excusa.
Cuando abandone el poder,
sin acordarse de nada,
y se fije sin querer
en su provincia arruinada,
dirá:
—¡Cuánta tontería
inventa la oposición!
¡Eso no fué culpa mía,
eso es culpa del ciclón!

*

Alusión al pacto chilenocolombiano:

«...Caile se armaba siniestra y ostensiblemente...»

¿Siniestra?

Todo lo contrario.

De una manera muy diestra.

*

Habla un diario:

«¿Por qué negarlo? En la ciudad de Dolores existe el convencimiento de que algunos de sus jueces no cumplen estrictamente con sus deberes.»

Vean, ¡qué casualidad! Aquí criticaron al doctor Costanzó y á otros, por la misma causa.

Y éstos no eran jueces de Dolores, sino jueces de placeres.

*

Más de tres horas seguidas
á la cámara ocupó
González y defendió
sus ideas discutidas.
Viendo tal saber y tanta
resistencia, un diputado
dijo después admirado:
—¡Cómo tendrá a garganta!
Pero algunos atrevidos,
pensando en los que le oyeron,
de este modo respondieron:
—¡Cómo tendrán los oídos!

*

Un cronista social que ha perdido el freno:

«...en plena primavera florida, el verano comenzaba ya á dejar sentir sus púas...»

Confesamos nuestra falta de imaginación. Jamás se nos hubiese ocurrido encontrar semejanza entre el verano y los carpinchos.

*

Hemos recibido:

«El Criollismo en la literatura argentina», por el doctor Ernesto Quesada. Interesante estudio que motivó la carta del doctor Cané, la cual, seguramente, han de conocer nuestros lectores.

«La Prensa», por Rodolfo Soria Galvarro. Canto impreso en Oruro, Bolivia.

Correo sin estampilla

Un ripioso —Buenos Aires.—Usted no es un ripioso. Usted es un mastodonte que escribe versos con un poste del telégrafo.

Ki-ki-ri-ki.—Buenos Aires.

«Muchas cartas de amor escribí á Ce-
(lia
que es rubia y bella igual que una *ca-*
(melia
y mis frases flamígeras y ardientes
la hicieron entreabrir sus blancos
(dientes
y me dijo que á mí correspondía,
pues mis cartas leía
y estaba de mi estilo enamorada.
Mas después, algo tarde, cierto día,
me dijo de rubor muy colorada
que leer no sabía».

Es usted un varón afortunado, pues si la joven esa que ha citado, y, según dice, por su amor se muere, llega á entender sus cartas, ¡no le (quiere!

J. V.—Buenos Aires.—Para que nos atrevamos á juzgarlo, hace falta primeramente que nos diga usted si es prosa ó es verso lo que nos ha enviado.

Fray Antonio.—Buenos Aires.

«*Allabase* en un banco de una plaza
(sentado
Un hombre fuertemente abatido,
Su cabello todo desparramado
Mostraba su corazón muy dolorido».

¿Y cómo podía mostrar el corazón? ¿Por la herida que usted le hizo con el metro que tiene para medir los versos?

P. O. F.—Buenos Aires.—Aunque no se escuche el clamor alegre de la campana, eso no quiere decir que haya necesidad de la primavera para oirlo. El que no lo oiga, más que de la florida estación, necesita de un médico que le examine las orejas.

A. V.—Buenos Aires.

¡Comparar las dos lágrimas
con un *baluarte!*...
¿Cómo, cosa tan nueva,
discurrir pudo?
¿Qué dirá usted, si un *bardo*
de cualquier parte,
compara la sonrisa
con un embudo?

C. J. S.—Buenos Aires.—No recordamos haber leído los artículos, por cuya suerte nos pregunta. Pero eso no es raro; ¡leemos todos los días tantas cosas que no tienen nada de particular!

CAMPOS SALLES EN «LA BRASILEÑA»

El día 31 de octubre de 1900, visitó el doctor Campos Salles, en compañía del general Roca, el establecimiento «La Brasileña». Conviene recordar la fecha, porque nos permitirá ver lo que hemos perdido ó ganado desde entonces.

Nuestro presidente invitó á su huésped, en la época referida, con un café. Tras de las cosas ocurridas durante dos años, ¿no se le debe retribuir el obsequio? ¿No merece también *un café?* Sí, y no de la casa de M. D'Huicque.



FACHADA DEL NUEVO LOCAL DE «LA BRASILEÑA»



INTERIOR DEL NUEVO LOCAL DE «LA BRASILEÑA»

Durante ese lapso de tiempo se han ido algunos ministros, otros se han casado—lo cual es una forma de irse del seguro;—hemos estado á punto de impedir á los chilenos que nos diesen las muestras de afecto que han recibido en nombre de todos, los comisionados del «San Martín» y, finalmente,—para no hacer más larga la enumeración, que marearía á Avellaneda y á los que no entienden de números,—hemos tomado mayor afición al café de «La Brasileña». Vale decir, se nos ha desarrollado el criterio estético, en materia de paladar.

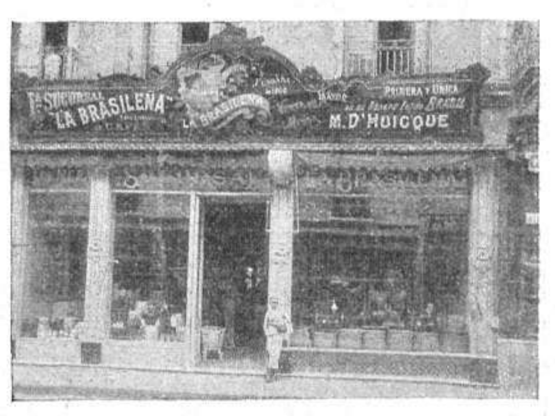
Algo nos olvidábamos: en esos dos años, el establecimiento que nos ocupa, se ha visto obligado á establecer algunas sucursales, y en una de ellas ha entrado en determinadas ocasiones el general Roca en busca de cigarrillos (sin duda en momentos en que estaba preocupado y recordaba que «á mal dar tomar tabaco»), sirviendo el color elegido para la decoración de las casas de «La Brasileña», como excelente pretexto para que lo imitase todo el mundo, incluso los encargados de pintar la parte exterior del techo de ciertos tramways.

«La Brasileña» ha dado ocasión á que nos inspire ciertas dudas la seriedad de una frase—sabido es que las frases y los refranes constituyen la sabiduría del pueblo, al que no llamamos soberano por no equiparle con ciertas tonterías que son también soberanas.—La frase aludida es esta: «De sabios es mudar de consejo». Conformes. Pero de sabios no es mudar de café, cuando el café procede de los establecimientos de M. D'Huicque. Y aquí viene la duda: ¿el café se puede comparar á los consejos? ¿No vale más una taza del negro y aromático líquido, que algunos consejos... directivos de determinadas sociedades ó compañías?... ¿No merecen el renombre de sabios, en materia de café, los que toman el de «La Brasileña»?

Mucho más nos sugiere el aniversario á que nos referimos; pero lo más esencial está ya dicho. «La Brasileña» ha seguido sirviendo un excelente café y el público, amante de la limpieza y de la comodidad, ha preferido tomar la aromática infusión allí y no en otro parte. Siempre es agradable—viendo la maquinaria de «La Brasileña», que funciona á la vista del que quiere entretenerse en mirarla—saber que á uno no le dan gato por liebre ni maní tostado por café.



«LA BRASILEÑA» VISITADA POR LOS PRESIDENTES



FACHADA DE LA SUCURSAL

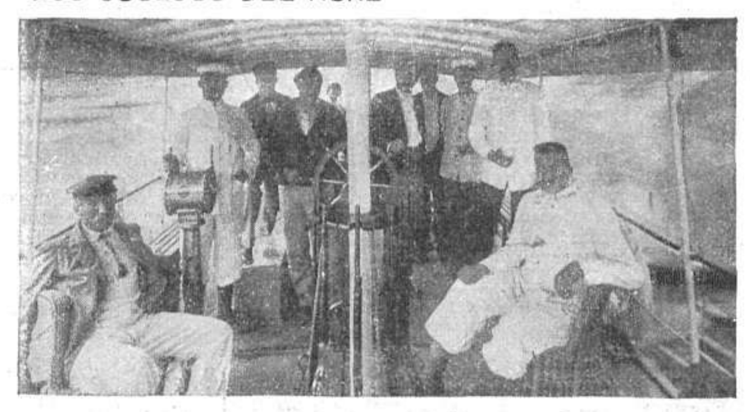
Ese sistema de hacerlo todo sin misterio y á la luz del sol ó de la luz eléctrica, bien podría ser imitado por el gobierno, ahora que se está discutiendo la reforma electoral.

¡Cuánto saldríamos ganando, si se viese la máquina del sufragio, como se ven las de «La Brasileña»!

Vuelve á encenderse la discordia en la fértil región del Acre, cuyas vastas extensiones de gomales, con las innúmeras riquezas que encierran, constituyen un incentivo poderoso para los buscadores de fortuna, quienes no contentos con hacerla, aspiran además á establecerse con gobierno propio, independizándose de Bolivia y hasta de la tutela brasileña, no obstante de ser de esta última nacionalidad los pobladores rebeldes.

En el fondo, todo este intríngulis revolucionario que presenta alzada en armas á la mayoría de la población acrense contra la autoridad legal boliviana, es el viejo conflicto de límites con el Brasil, cuyo estado de Manaos no puede resignarse á contemplar fuera de su dominio al colosal y riquísimo territorio, bien que respetables hombres públicos de Río condenen esta codiciosa política. Para defenderse de toda asechanza internacional, el gobierno del general Pando, por medio de su ministro en Londres, señor Aramayo, ha inventado ese peligroso expediente de una compañía con capitales europeos y yanquis, á la que se enajena la propiedad de las tierras y hasta los derechos de policía, etc., originándose con esto una situación de alarma en el Brasil, y otra de formal descontento que estalla en guerra civil entre los pobladores.

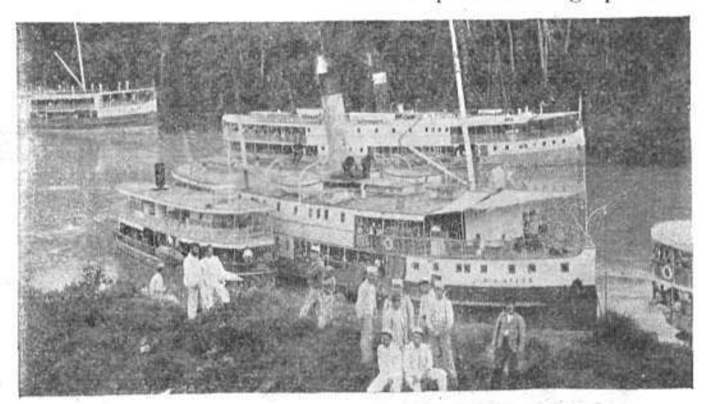
Con todo, el estado de las cosas fué enormemente exagerado por la prensa diaria, al decir de algunas personas llegadas últimamente del Acre por vía de Pará, según las cuales los revolucionarios en la época en que se les suponía más fuertes y animosos no pasaban de una veintena de hombres mandados por Gentil Norberto, quien esperaba reunir en las barracas del río Purús y Bajo Acre, á bordo de la lancha «María Teresa» en que marchaba, algunos miles de partidarios para dar el golpe unido á Rodrigo de Carvalho. Del expresidente Gálvez y de su pretendida organización de todo un ejército, á quien ya se le daba poco menos que en posesión de la capital del territorio, como á sus autoridades en fuga, nada aparece confirmado. Por el contrario, el viejo luchador resultaría, según esas noticias, ocupado en Manaos en asuntos judiciales, mientras las fuerzas bolivianas de los cuerpos Cochabamba y 3.° de línea, con sus 300 hombres al mando del teniente Coronel José Quintín Ruiz, estarían prontas á repeler cualquier ataque, mientras no llegaban los refuerzos pedidos con urgencia por el dele-



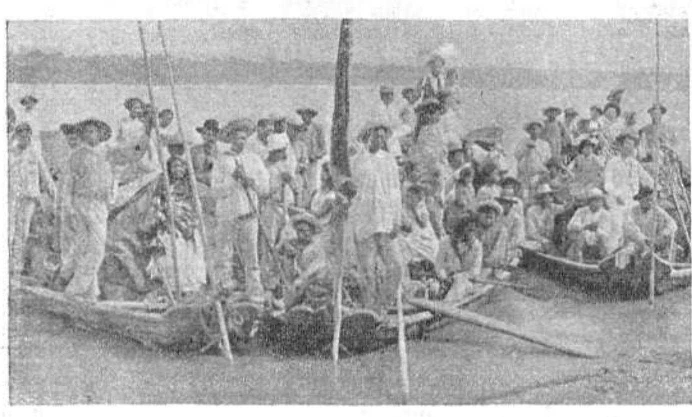
EL EXDELEGADO BOLIVIANO EN EL ACRE SEÑOR CANSECO, PROCESADO POR DESFALCO DE 800.000 $, EN VIAJE AL PARÁ



UNA EXPEDICIÓN DE GOMEROS AL ACRE. LANCHA DE LOS JEFES DE LA MISMA



LOS VAPORES QUE HACEN LA NAVEGACIÓN DEL AMAZONAS EN PUERTO ALONSO



LANCHAS QUE CONDUCEN PEONES CON SUS RESPECTIVAS FAMILIAS

El Gran Invento.

Reconocidas las virtudes del aceite de hígado de bacalao en el raquitismo, enfermedades del pecho y otras, se luchó durante mucho tiempo con el inconveniente de su olor y sabor desagradables que imposibilitaban su administración. De ahí nació el pensamiento de añadirle emulsivos en aparatos apropiados

Emulsión de Scott

de Aceite de Hígado de Bacalao con Hipofosfitos de Cal y Sosa

para producir una crema agradable al paladar. Scott & Bowne fueron más allá y asociándole los hipofosfitos de cal y de sosa, que son los reconstituyentes más poderosos que se conocen en la medicina, produjeron una combinación feliz que da grasa y fortaleza á los tejidos y pulmones, cal á los huesos, fósforo al cerebro y sosa á la sangre.

Debe exigirse siempre la legítima Emulsión de Scott que lleva la etiqueta del hombre con el bacalao á cuestas.

SCOTT & BOWNE, Químicos, New York.

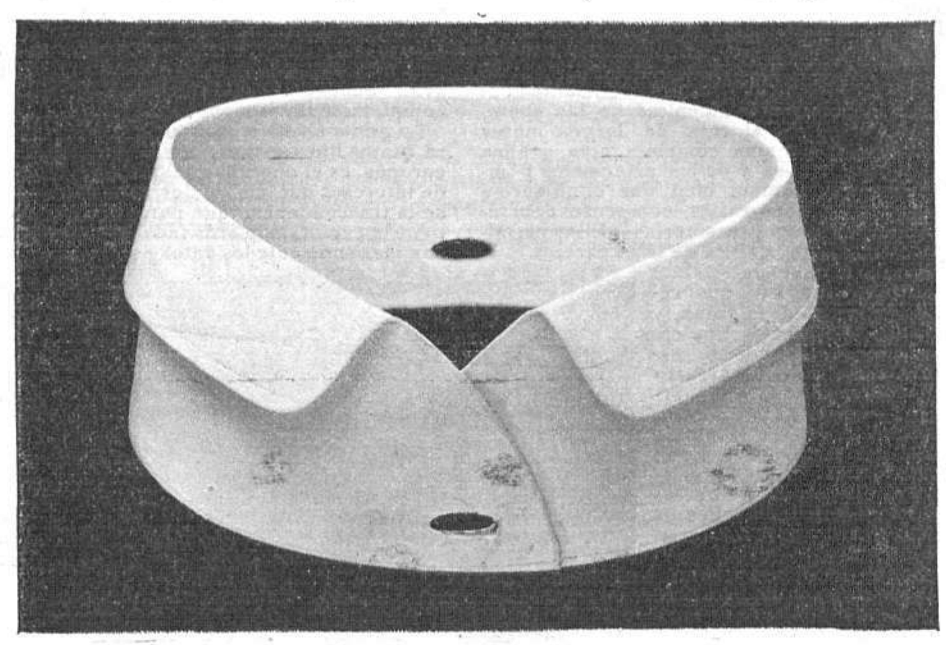
De venta en todas partes

Extirpación del Vello!!

LAS SEÑORAS que deseen quitarse el **Vello** para siempre, ocurran á mi consultorio donde encontrarán los elementos más modernos de la ciencia para su absoluta extinción. Con muy reducido gasto verán sus rostros libres de **Vello,** que tanto afea y avejenta. La tez recobrará su brillo y frescura sin el menor rastro y señal. **Tratamiento rápido y garantido.** Poseo aparatos especiales para hacer desaparecer cualquier defecto del cutis por medio de la electricidad. **Baños faciales á vapor** sanan cualquier enfermedad de la tez, dándole brillo y la suavidad del bebé. Precios muy reducidos. *Andrea S. de Virman,* Especialista. Consultas de 8 á 12 y de 1 á 5. **Calle Ceballos, 535.**

Cuellos forma SYMBOL para SEÑORAS, á 95 cts. m/n la docena

SE RECOMIENDAN ESPECIALMENTE PARA LA ESTACIÓN DE VERANO

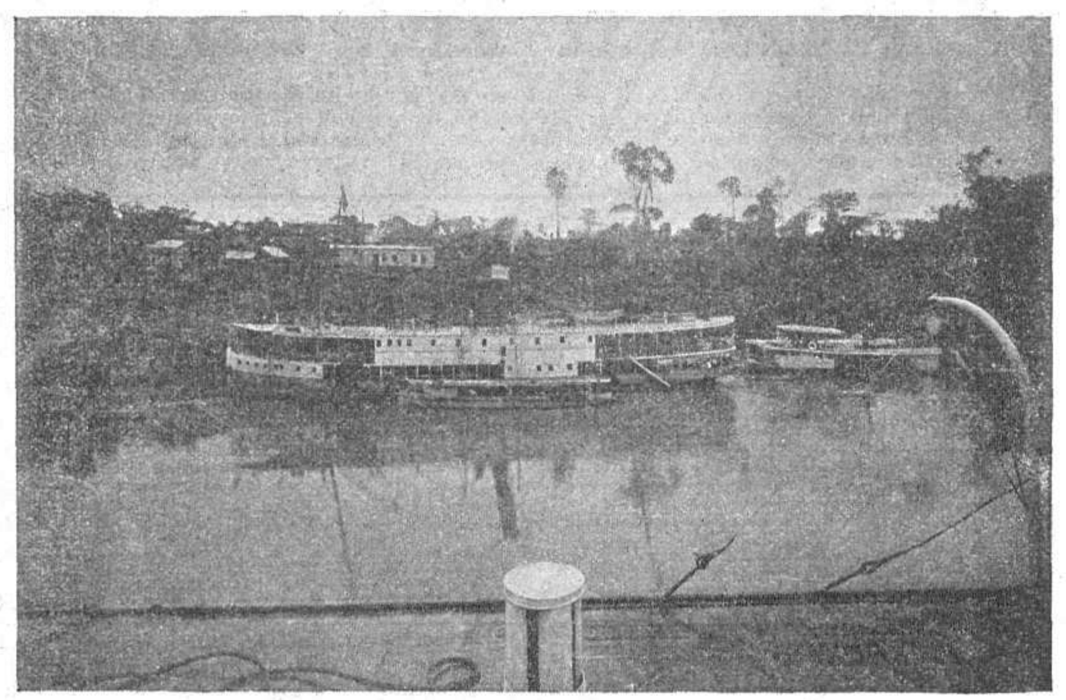


Lo más práctico y elegante para Señoras

A la Elegancia Económica

Esmeralda 184 - Buenos Aires

LOS SUCESOS DEL ACRE



VISTA DEL RÍO Y PARTE BAJA DEL PUERTO

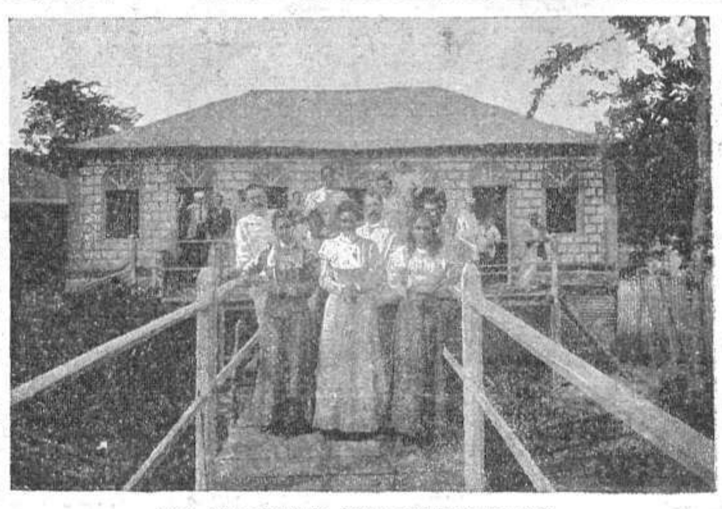
gado del gobierno, señor Lino Romero. El anunciado encuentro hase realizado finalmente, según las últimas noticias, el 27 de septiembre, en el paraje denominado La Empresa, habiéndolo así telegrafiado el ministro Pinilla al representante boliviano entre nosotros, doctor Carrillo. Los revolucionarios al mando de Plácido Castro fueron completamente derrotados, siendo de esperarse el restablecimiento del orden después de este hecho de armas.

Dado el interés que cuanto se refiere al Acre despierta entre nosotros, debido á sus peculiaridades económicas, primero, y después y principalmente, á lo sensacional de sus asuntos políticos, es de sentirse la dificultad de las comunicaciones, que sólo al cabo de largos meses permítennos ofrecer una completa nota gráfica de región tan famosa y de los principales hombres que en ella actúan, bien que el número é interés de estas fotografías compense debidamente la tardanza en presentarlas. Ellas permiten apreciar la importancia de tales parajes.

En Puerto Alonso ha establecido Bolivia la aduana que recauda el impuesto de la goma, y los oficinas que expiden los correspondientes permisos de explotación. En grandes barcazas navegan los expedicionarios, subiendo á fuerza de remo por los caudalosos ríos de la comarca, afluentes del Amazonas, hasta los bosques de mimosas donde se halla el rico producto, que es defendido no por las flechas de los indios ni por los tiros certeros de los brasileños montaraces, sino por las fiebres palúdicas y por el traidor beri-beri. Centenares de hombres se enriquecen explotando el caucho, que hoy vale más que el oro en los mercados europeos, pero perecen también centenares en el peligroso comercio. Hombres vigorosos penetran á las selvas y á los cinco ó seis meses se les ve salir macilentos con rumbo á las playas marinas á reponer su organismo destrozado por el clima mortífero.

Con todo, mientras la revolución se hallaba latente sin el cortejo de males de otro orden que acarreará al territorio, las gentes se hallaban satisfechas, viendo prosperar día á día poblaciones que, como Puerto Alonso, constituyen hoy un importantísimo núcleo de producción. El señor Moisés Santibáñez, fundador del pueblo, que se vió obligado á abandonar hace tres años cuando el alzamiento de Gálvez, escribió hace algunos meses, maravillado del prodigioso cambio que advirtió al regreso, notando sobre todo la gran afluencia de elemento extranjero, antes completamente desconocido

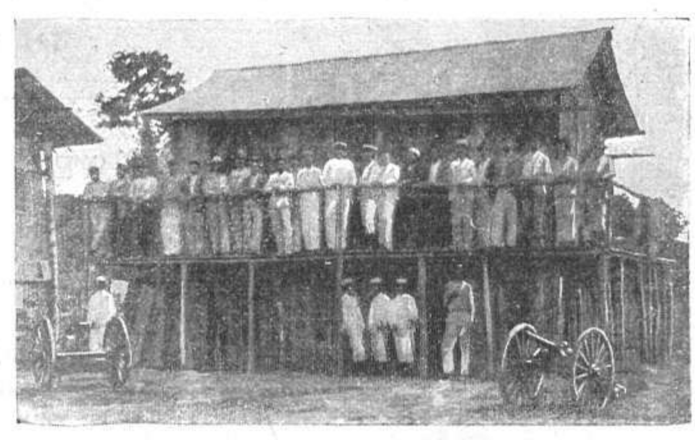
La goma elástica, ese curioso producto que para tantos fines se utiliza en la moderna industria europea, es el operador del milagro. Y de la suma de intereses que en su derredor se ha coaligado, de la trascendencia que para Bolivia ó el Brasil tiene la explotación ordenada de tamañas riquezas, dan idea suficiente los datos estadísticos que hacen



BOCA DEL RÍO SINHO. POBLADORES BRASILEÑOS

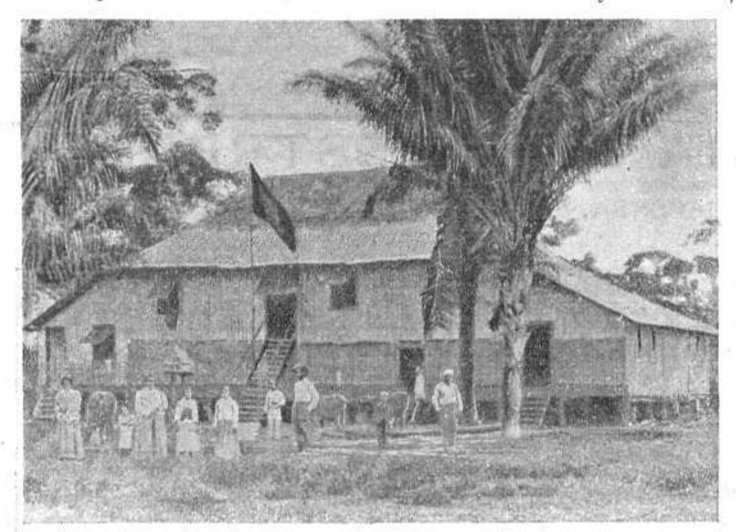
subir á millones de pesos la recaudación de derechos en la aduana de Puerto Alonso. No hace mucho publicaron los diarios sudamericanos la grave nueva de haberse fugado el delegado anterior, señor Canseco, llevándose hacia el Pará 800,000 pesos bolivianos de la renta del territorio. ¿Qué cantidades será posible obtener el día en que se restableza el orden por completo? ¿Qué beneficios percibirá la compañía arrendataria?

Como nota de contraste al perfil de un funciorio delincuente, agregamos el retrato del distinguido auditor de guerra, don Modesto García Mesa, persona conocidísima de la población gomera, cuya actuación en aquellos parajes le dan una justa popularidad.



CUARTEL MILITAR

Es difícil prever el resultado del actual movimiento, porque si bien las fuerzas bolivianas están decididas á defenderse bravamente, no es menos cierto que los revolucionarios armados á winchester, luego de reponerse de la última derrota pueden volver á la carga con mayores recursos y elementos de éxito.



BARRACA EN YUPIRÍ

Y para contribuir á complicar tan anómala situación, de la que no es posible darse cuenta exacta por lo incompleto y contradictorio de las noticias que de allí se reciben, se ha anunciado que la empresa norteamericana arrendataria de la región está pronta á hacerse cargo, no solamente de la explotación de la goma en el Arce, sino también de la policía y la administración de lo que podría llamarse intereses públicos.

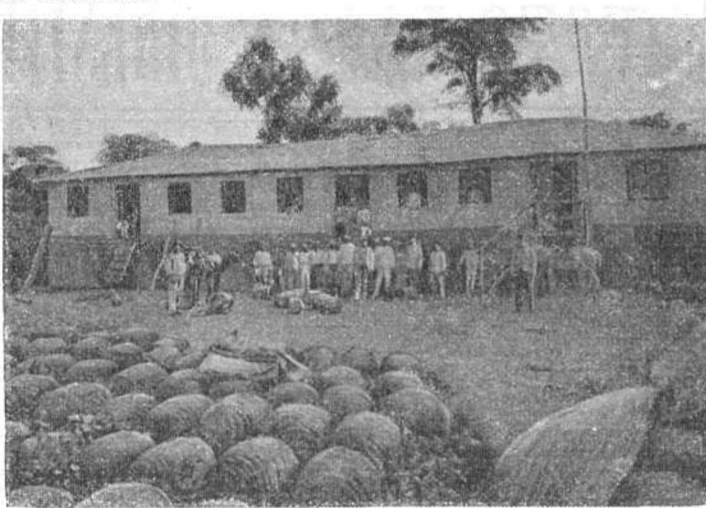
No sabemos el fundamento que tendrá esta última aseveración, pero lo que en ella no es aceptable, es lo que la complementa en uno de los últimos telegramas referentes al asunto. Decía dicho telegrama que los representantes de la empresa arrendataria llegarían pronto al Acre acompañados de fuerza regular del ejército yanqui.

Si á esto se añade lo referido por ciertos colegas brasileños, que denunciaron como sospecho

sos los reconocimientos y excursiones de un cañonero de los Estados Unidos en varios de los ríos del Brasil, y la supuesta misión que se atribuye al «Iowa», se advertirá que la revolución acrense no es lo que puede ofrecer más complicaciones en una cuestión, de la que hombres respetables y autorizados afirman que toda la Sud América debía preocuparse.

Es indiscutible que una empresa colonizadora, consciente, dotada de los vastos recursos en dinero y en hombres de acción que suponen el capital invertido y las proyecciones del negocio, lograrían transformar en pocos años, mediante la corriente inmigratoria que atraería hacia aquellas regiones, todo el aspecto del Acre, estimulando vigorosamente la explotación de esa California vegetal.

Pero, se ha dicho con sobra de razones, que para lograr este intento, Bolivia no necesitaba enfeudar su soberanía sobre el territorio, como en cierto modo ocurrirá el día en que la empresa organice el trabajo, y so pretexto de asegurar el orden público tenga una milicia, ni para vigilar la heterogénea y aventurera mezcla de gentes de todas razas que allí han de afluir dentro de poco.



BARRACA CON LA BOLACHA

NOMINACIÓN POR ORDEN ALFABÉTICO

Beretervide y C.ª, Piedras 170
Colombo, Carlos, Belgrano 2635
Fronzoni, A., Rivadavia 541
Gibson. D., Defensa 192
Kelly, E., Santa Fe 1699
Larosa, Sgo., San Martín 402
Leckzinkski Aine, Cangallo 1268
Magnasco y C.ª, Cangallo 800
Moine y Soulignac, Rivadavia 735
Murray y Aikens, Florida 484
Murray, A. P. de, Reconquista 154
Navarro, Manuel T., Santa Fe 2100
Neyer, Adolfo, Cuyo 581
Puiggari, Dr. M., Av. de Mayo 1100
Rodríguez, E., Artes 1000
Rolón, Ducoumbs y C.ª, Bolívar 200
Silvano, G., Garay 1058-1100
Schmitz Hnos., Bmé. Mitre 2434
Soldati Crav. Tagl. y C.ª, Defensa 200
Id. id. íd. íd. Rivad. 1511
Vancheret y Wienert, Corrientes 719
Zampettini, V., Vicente López 101

¿Qué significan todos estos nombres? Son los nombres de las droguerías y farmacias en donde puede entrar el lector sin temor de que no tengan

CEFALINA

el gran remedio para los dolores de cabeza.

Como se nos puede escapar de la memoria alguna casa de las que acostumbran á no dejar faltar la **CEFALINA**, suplicamos á aquella de éstas que hayamos omitido de nombrar, que nos lo avise. Por supuesto que no es posible poner en esta lista las casas todas que venden la **CEFALINA**; son todas las farmacias y droguerías, pero las mencionadas venden mucho.

Además en el Rosario: **Morchio Vasalli y Cía.**—En Villa Monteros: **Antonio Moreyra**—En Alvear, Corrientes: **José Belmont**, etc., etc.

STHENOSINA RUSA OREL

ESPECIFICO RUSO

Cura la neurastenia, debilidad general, anemia, enfermedades nerviosas, dispepsia atónica, pérdida de vigor, debilidad cerebral, palpitaciones al corazón, vértigos, etc.

La Sthenosina Rusa Orel es un excelente tónico y un poderoso estimulante de la nutrición. Dr. José B. Martínez, Santa Fe, 2116.
La Sthenosina Rusa Orel es un específico tónico y reconstituyente. Dr. Miguel Podestá, Sgo. del Estero, 977.
La Sthenosina Rusa Orel da resultados inmejorables. Dr. Francisco Mollard, Cuyo, 1139
La Sthenosina Rusa Orel es un verdadero remedio. Dr. Emilio Z. de Arana, Pasco, 637 (Rosario).
La Sthenosina Rusa Orel es un verdadero tónico nervino. Dr. Gregorio Rebasa, Santa Fe, 2285.
La Sthenosina Rusa Orel debe ser apreciada de más en más para bien de la humanidad doliente. Dr. Juan Ferrari. Ayacucho, 1258.
La Sthenosina Rusa Orel me ha dado resultados muy satisfactorios. Dr. Capurro, Independencia, 2513.
La Sthenosina Rusa Orel es de gran eficacia contra las afecciones nerviosas. Dr. Ramallo, 11 de Septiembre 2173 (Belgrano).
La Sthenosina Rusa Orel me ha dado muy buenos resultados en los organismos debilitados. Dr. Manzini, Larrea, 735.
La Sthenosina Rusa Orel en enfermedades largas y extenuantes, he obtenido buenos resultados. Dr. A. de Focatis, Chacabuco, 1151.
La Sthenosina Rusa Orel posee excelentes condiciones terapéuticas. Dr. Jorge Blanco Villalta, Santiago del Estero, 1256.
La Sthenosina Rusa Orel me ha dado resultados altamente satisfactorios. Dr. Camilo Clausolles, Chacabuco, 160.
La Sthenosina Rusa Orel es un excelente tónico de resultado inmediato y eficaz. Dr. Jonás Larguía, Corrientes, 763.
La Sthenosina Rusa Orel es un específico excelente y un tónico neuro-motriz muy indicado. Dr. V. Granata, Azcuénaga 347.
La Sthenosina Rusa Orel es una óptima preparación contra la neurastenia. Dr. Dorruci, Bolivar, 1131.
La Sthenosina Rusa Orel me ha dado muy buen éxito en gastralgias, enfermedades del estómago, debilidad, etc. Dr. A. Ferrari, Santiago del Estero, 1415.
La Sthenosina Rusa Orel me ha dado excelentes resultados en la neurastenia y debilidad. Dr. Sobre-Casas, Santiago del Estero, 1050.

Todo comentario es inútil después de leer la opinión de los distinguidos facultativos que reconocen con la autoridad que sólo da el saber de la ciencia médica y cuyas opiniones son la mejor garantía para los enfermos, corroborándose así que la La Sthenosina Rusa Orel es el primer reconstituyente del mundo.

CASA INTRODUCTORA:

Artes, 636 ⚜ DROGUERIA POPULAR ⚜ Bs. Aires

Pídala en las primeras droguerías y farmacias de la república

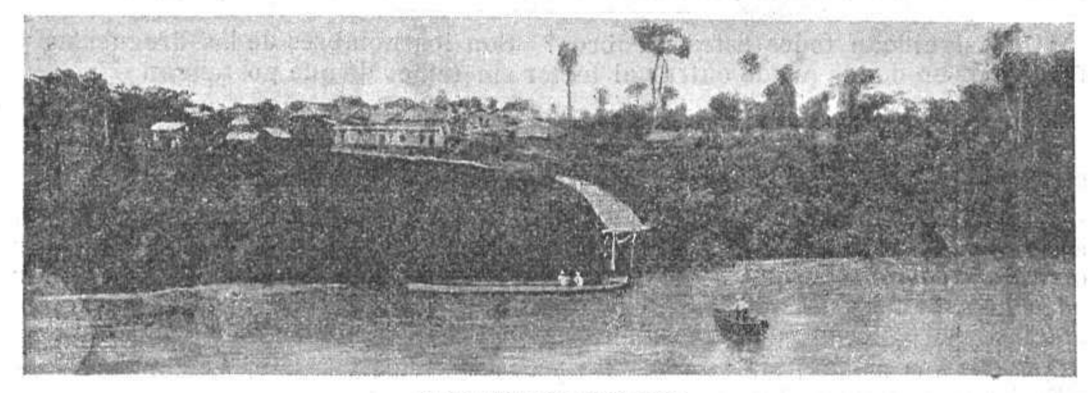
PRECIO DEL FRASCO: $ 1.45 ORO

LOS SUCESOS DEL ACRE

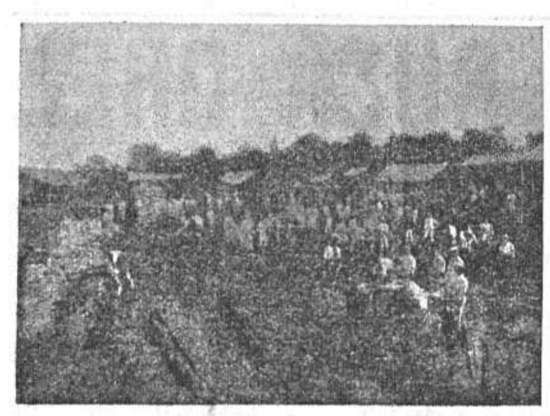


OFICIALES BOLIVIANOS

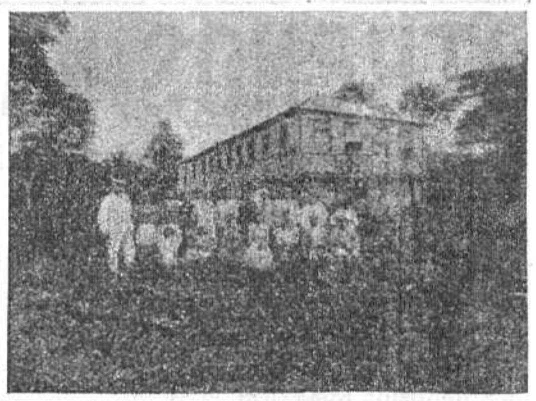
SOLDADOS EN PUERTO ACRE



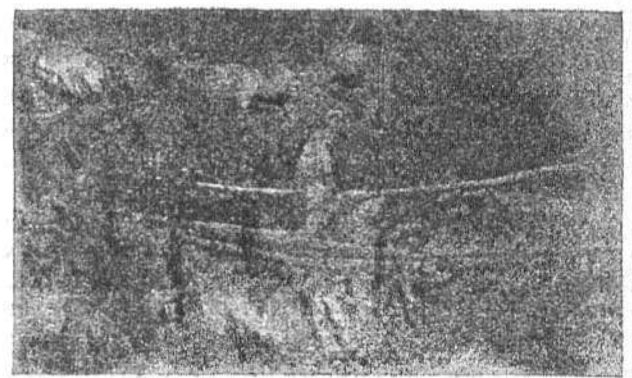
PARTE ALTA DEL PUERTO ACRE



LOS CUARTELES



UNA «FAZENDA»



PUENTE RÚSTICO SOBRE UNA CASCADA



EN EL INTERIOR DE LOS GOMALES

¿QUEREIS LA SALUD??



Agradable aperitivo

Licor reconstituyente de la sangre

VENTA en todas las buenas
Droguerias, Boticas y Confiterias

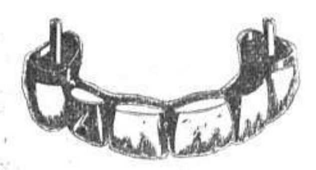
Las botellas legítimas llevan la firma autógrafa de

Peretti y Pestagalli

CONCESIONARIOS

B. AIRES: C. Alsina, 485.– MONTEV. C. Buenos Aires, 202

Cada litro contiene 5 gramos de Hierro asimilable por el cuerpo humano, según certificado N.° 729 del Departamento Nacional de Higiene.



CLINICA DENTAL

DEL

Doctor JOSÉ BLITZ

MÉDICO-DENTISTA

Y SU HIJA

FANNY BLITZ DE HERSHKOWITZ

Primera dentista argentina recibida en la Facultad de Medicina de Buenos Aires

Se trasladó de Avenida de Mayo 1012 á la calle ARTES 169, y atiende personalmente de 8 á 12 y de 1 á 6 p. m.

ESPECIALIDAD

En dentaduras ó dientes artificiales fijos sin paladar para la masticación perfecta.

Se corrigen defectos de la boca por medio de unos aparatos de propia invención.

Tratamiento de todas las enfermedades de la boca.

Todas las operaciones y extracciones **SIN DOLOR** por medio de un **NUEVO** anestésico especial, inofensivo para la salud.

ESTUFAS ESPECIALES DE DESINFECCIÓN

TODOS LOS TRABAJOS SON GATANTIDOS

LOS PRECIOS AL ALCANCE DE TODOS

CONSULTORIO: **169, ARTES, 169**

LA EDAD CRÍTICA

El Elixir de Virginia

es soberano contra todos los accidentes de la **MENOPAUSA** ó sea el *retorno de la edad*, hemorragias, congestiones, vahidos, ahogos, palpitaciones, gastralgias, desórdenes digestivos y nerviosos, estreñimiento, etc. Para el envío gratuito del folleto explicativo :: :: ::

ESCRIBIR Á

Elixir de Virginia

Calle Chacabuco, 129

VENTA EN TODAS LAS DROGUERIAS Y FARMACIAS

NOVEDADES

Máquinas para ordeñar vacas.
Trampas para cazar ratones.
Desnatadoras de leche Teutonia.
Batidoras de manteca de cristal.
Evaporizadoras de frutas.
Colmenas norteamericanas.
Incubadoras y criaderos.
Johimbien del Dr. Spiegel, recomendado por muchos médicos de la capital.

APARATOS de HIGIENE

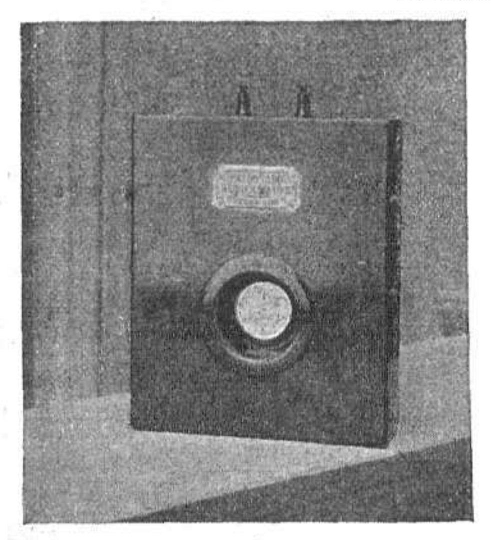
Atocos, **Victoria** y **For The Malthusian.**
Cuajo, kefir, colorantes para lecherías.
Garantol para conservar huevos.
Frezina para conservar leche.
Freeze-Em para conservar carne.

Enviando 1 peso remitimos todos los CATALOGOS de la casa : : : : : : :

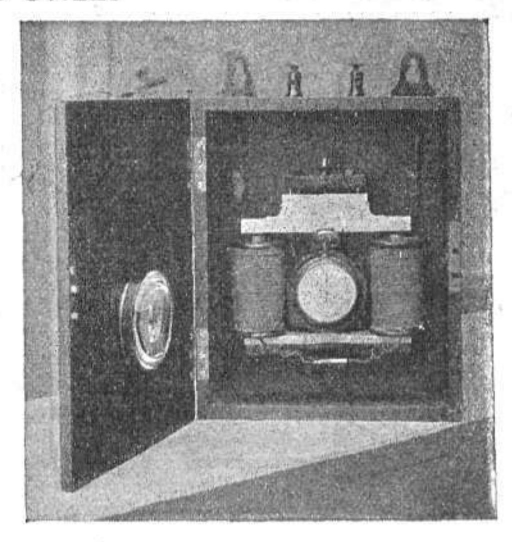
A. REINHOLD

BELGRANO 451 BUENOS AIRES

INVENTOS ÚTILES

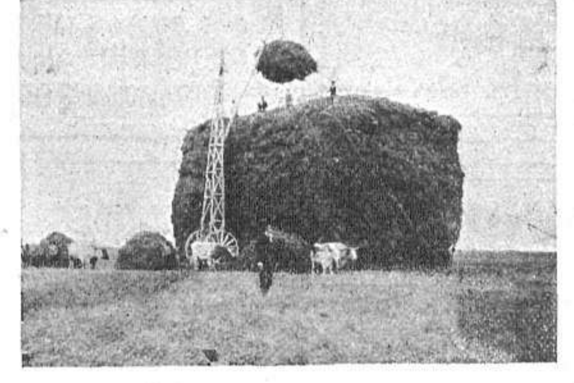


CONTADOR ELECTROMAGNÉTICO DE LOS INGENIEROS N. M. HERRERA Y SANTIAGO ARCE



EL CONTADOR ABIERTO

Contador electromagnético Herrera y Arce. — Recientemente se ha instalado en el Hipódromo Argentino un ejemplar del aparato ideado y patentado por los ingenieros Nicolás M. Herrera y Santiago Arce, y bautizado por los mismos con el nombre de «Contador Electromagnético». Su objeto es dar en las pruebas hípicas un tiempo en el cual quedan eliminados los múltiples errores que se cometen al tomarlo de *visu* desde las tribunas; pues su funcionamiento queda asegurado y cumplida su misión por medio de dos contactos eléctricos, uno en la largada de la carrera, y otro en la llegada á la meta. Dichos contactos cierran en los instantes antedichos el circuito en el cual está colocado un electroimán, cuya armadura obra sobre el árbol de un cronógrafo emplazado convenientemente entre las dos bobinas. Los grabados muestran claramente la disposición adoptada, en la cual se nota la suficiente solidez y poca complicación necesaria para asegurar su funcionamiento.



EMPARVADOR SALAZAR

Emparvador Salazar. En la administración de la colonia F. Madero, el señor Raimundo Salazar, que ha imaginado el nuevo emparvador, se halla dispuesto á enseñar gratuitamente la construcción y manejo de esta máquina, muy útil para las explotaciones agrícolas.

El señor Salazar, no guiándole un propósito lucrativo con dicha máquina, no ha obtenido patente de invención, y ofrece desinteresadamente todos los datos necesarios para la construcción y funcionamiento de la misma.

Balas inofensivas Devillers —La sociedad francesa Le Pistolet acaba de ensayar unas curiosas balas inventadas por el doctor Devillers, que son el ideal de pseudoduelistas porque no hacen daño alguno. Los cartuchos son los del revólver Smith Wesson, calibre 44 la carga de pólvora es la ordinaria pero la bala es de cera en vez de ser de plomo y tiene por encima cierta composición de sebo. En el ensayo, los tiradores se colocaron como en un duelo y por precaución hicieron los primeros disparos cubriéndose la cabeza con una careta de esgrima y poniéndose una blusa negra de lona para que amortiguara el choque de la bala, y sobre todo para que dejara en ella la bala su impresión.

Al cabo de tres ó cuatro pseudoduelos, los resultados fueron concluyentes; el choque de la bala en el cuerpo era un leve golpe; la bala caía á los pies del tirador tocado, dejando una marca en la blusa.

En vista de eso, se continuó el tiroteo pero ya sin blusa ni careta, poniéndose sólo los tiradores unos lentes fuertes para protegerse los ojos.



LOS PRIMEROS EXPERIMENTOS CON LAS BALAS INOFENSIVAS DEVILLERS POR LA SOCIEDAD «LE PISTOLET»

SOMBREROS ADORNADOS CON FRUTAS



Adorno de manzanas silvestres

El sombrero de frutillas

Con guindas.

Racimos de uvas

Hojas de rosa verdes y nispolas

Adorno de limones.

Gran Tienda

EL PROGRESO

BUENOS AIRES • PERÚ Y VICTORIA • BUENOS AIRES

Estación de VERANO 1902-1903



N.º 5700. — **VESTIDOS** hechos de brin liso todos colores, cuello y solapa de brin rayado, hechura sastre elegantísima, $ **22.50**.



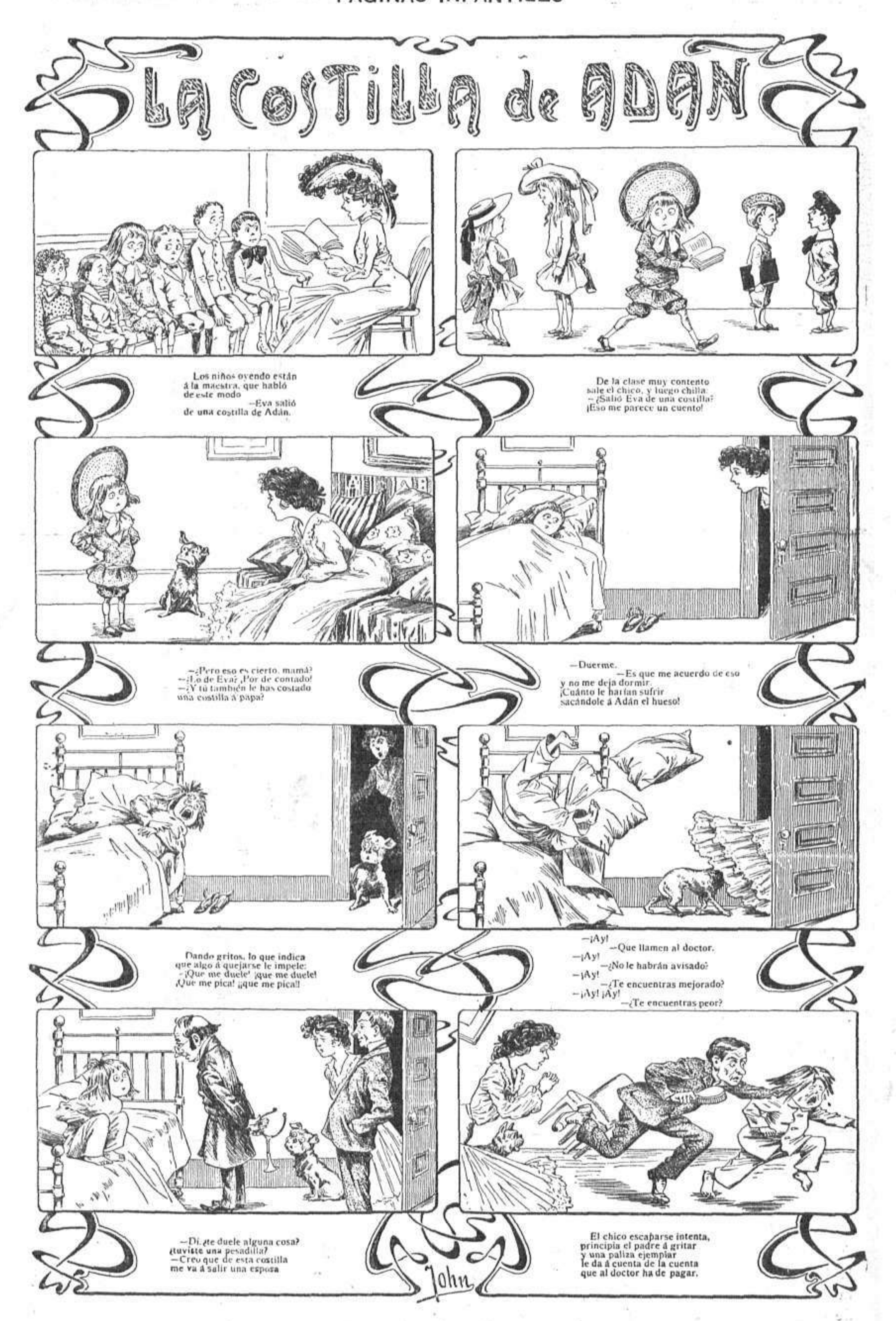
N.º 5800. — **VESTIDOS** hechos de brin á cuadros, colores beige, gris, azul, celeste, adornados de vivos de brin blanco, $ **24.50**.

Se remite GRATIS en toda la República el CATALOGO ILUSTRADO

RETAZOS

La importancia de las ventas del mes pasado ha sido tal que hasta la fecha no se había podido medir los fines de piezas quedados cada día en SEDERIAS, MUSELINAS y GENEROS DE FANTASIA.

Habiéndose acabado la clasificación de estos numerosos **RETAZOS**, los pondremos en venta á **PRECIOS MUY REDUCIDOS** el **Lunes 3 de Noviembre**


LA COSTILLA de ADAN
Los niños oyendo están
á la maestra, que habló
de este modo
—Eva salió
de una costilla de Adán.
De la clase muy contento
sale el chico, y luego chilla:
—¿Salió Eva de una costilla?
¡Eso me parece un cuento!
—¿Pero eso es cierto, mamá?
—¡Lo de Eva? ¡Por de contado!
—¿Y tú también le has costado
una costilla á papá?
—Duerme.
—Es que me acuerdo de eso
y no me deja dormir.
¡Cuánto le harían sufrir
sacándole á Adán el hueso!
Dando gritos, lo que indica
que algo á quejarse le impele:
—¡Que me duele! ¡que me duele!
¡Que me pica! ¡¡que me pica!!
—¡Ay!
—Que llamen al doctor.
—¡Ay!
—¿No le habrán avisado?
—¡Ay!
—¿Te encuentras mejorado?
—¡Ay! ¡Ay!
—¿Te encuentras peor?
—Di, ¿te duele alguna cosa?
¿tuviste una pesadilla?
—Creo que de esta costilla
me va á salir una esposa
El chico escaparse intenta,
principia el padre á gritar
y una paliza ejemplar
le da á cuenta de la cuenta
que al doctor ha de pagar.
John

TOS
CONVULSA

Milan, *Agosto* 26 de 1896

El que suscribe declara de haber usado con espléndido resultado el **"Jarabe Negri,,** en muchísimos casos de tos convulsa (*pertosse Coqueluche*) y de haber observado una acción benéfica en la mucosa laringo-bronquial.

Es un potente expectorante, calma la tos y disminuye sensiblemente la intensidad y frecuencia de los ataques.

El **"Jarabe Negri,,** es indispensable en las toses de índole infectiva, también en vista de la facilidad con la cual es aceptado por los niños

Comm. Prof. Doctor **Gerolamo Auxilia**

Médico honorario de **Su Majestad Umberto I°**

REY DE ITALIA

Presidente y miembro de las primarias Académias Científicas de Europa

AGENTES DEPOSITARIOS: PERETTI & PESTAGALLI

BUENOS AIRES — CALLE ALSINA, 485

MONTEVIDEO — CALLE BUENOS AIRES, 202

El tipo más perfecto

DE TODAS LAS AGUAS PURGANTES

CONTRA

ESTETIQUEZ HABITUAL,

Hunyadi János

Congestiones, Obesidad,
Obstrucción del bajo vientre,
Hemorroides, etc., etc.

Exigir en la etiqueta el nombre de:

Andreas Saxlehner, Budapest"

UNA SEÑORA ofrece indicar **gratuitamente** á todos aquellos que sufren de debilidad general, neurastenia, postración, vértigos, palpitaciones de corazón, anemia, dispepsia atónica, surmenage, fatiga cerebral, cloro-anemia, pérdida del vigor, enfermedades nerviosas y atónicas en general, un remedio sencillo, verdadera maravilla curativa, de resultados sorprendentes que una casualidad le hizo conocer.

Curada personalmente, así como su hijo y numerosos enfermos, después de haber usado en vano todos los remedios más preconizados y tras largos años de padecimientos, hoy en reconocimiento imperecedero se hace un deber de conciencia en señalarlo á todos los que sufren.

Esta indicación, de la cual se apreciará el propósito puramente humanitario, es la consecuencia de un voto.

Dirigirse por **carta únicamente** á Elisa C. de S., Piedad, 479 (hoy Bartolomé Mitre) Buenos Aires, incluyendo estampilla.

PASATIEMPOS

SOLUCIONES DEL NUM. 212

A la interpretativa:

GATO CON RELACIÓN

A la frase criolla:

VA CAYENDO GENTE AL BAILE

A la charada:

ACEITE

A los jeroglíficos comprimidos:

HACER FUEGO Á QUEMARROPA

CESÓ LA PARTIDA DE MONTE Y EMPEZÓ LA DE TABA

A la combinación:

1.° Canadá
2.° Cancuc
3.° Cancura
4.° Canning
5.° Candahar
6.° Candombe
7.° Cangallo
8.° Cancheage
9.° Candelario
10.° Candelaria

Han remitido la solución:

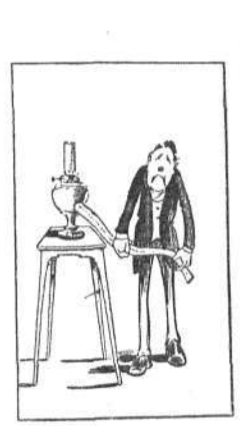
A la *interpretativa:* Luis Colombo, Tirante el Blanco, María H., Aurora Berardi, Rufino Alfonso, N. Demichelli, Pancho Poncho Pinche, Julieta Baus, Antonio Cadini, J. Ros, Viuda inconsolable que desea contraer nuevas nupcias, El de la otra vereda.

A la *frase criolla:* Francisco Doueil, Emilia Carreras Torres, N. Demichelli, Hortensia R. de Panelo, Rufino Alfonso, Aurora Berardí, Juan Carlos Ayr, María Elena la de la calle San José, María H., Tirante el Blanco, La Pampa, Una traviesa y la negra, La rubita de la calle Salta La Chicha, Luis Colombo, Virginio Nardini y su hija, La Emperatriz de la India, C. B. U. H., Basilio Ferro, Celia Parpal, María F. Bonorino, La Condesita, La femme canon et sa fille, Tugni y el Mechudito, Emilita B. Pignone, Mr. Stoker, Elba Guzmán, Sangre Negra, Viuda inconsolable que desea contraer nuevas nupcias, Elvira Wetzel de Hidalgo.

A la *charada:* N. Demichelli, Tugui y el Mechudito, La chicha, Aurora Berardi, Luis Colombo, Una traviesa y la negra, La Pampa, Rufino Alfonso, María Elena la de la calle San José, Hortensia R. de Panelo, Rata curiosa, Otra vecina más, Pancho Poncho Pinche, J. Ros, Antonio Cadini.

A los *jeroglíficos comprimidos:* Baltasar Amiel, Tirante el Blanco, Cecilia Bonorino, Carlos Ventura, Luis Colombo, Antisinfonista, Basilio Balestra, J. Prevot, M. M. C., Rosario Lucio, María H., Marcos Segura, Elvira Wetzel de Hidalgo, Viuda inconsolable que desea contraer nuevas nupcias, Antonio Iriarte, J. Ros, Pancho Poncho Pinche, Luis Ferri, Julieta Baus.

FRASE CRIOLLA



INTERPRETATIVA



JEROGLÍFICO COMPRIMIDO



FRASE EN ACCIÓN

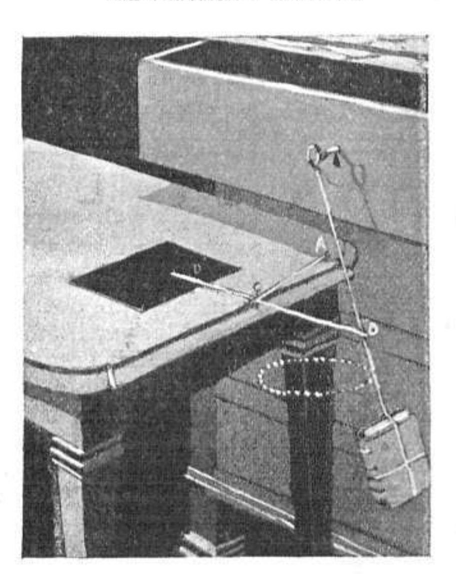


EL PÉNDULO CÓNICO

Si imprimimos á un péndulo una velocidad lateral de manera que no adopte más la posición vertical, le veremos describir una elipse más ó menos grande. El movimiento de ese péndulo puede fijarse con ayuda del aparato que vamos á construir.

El primer cajón de la cómoda, con la llave puesta en la cerradura, se hallará más alto que la mesa. En esa llave ataremos un hilo, en cuya extremidad inferior haremos lo propio con un libro. Este es el péndulo cónico. Ahora necesitamos el aparato que registre los movimientos.

Un sistema articulado compuesto de dos pajas A C y B D reunidas en forma de T por medio de un alfiler en el punto C: he ahí el aparato pedido. Para que sea más ligero, las pajas se partirán por la mitad en el sentido de su longitud. La extremidad A se fija á la mesa con ayuda de otro alfiler. En D una aguja muy fina dibujará las curvas del péndulo, sobre una lámina de vidrio á la que se habrá dado una capa de negro de humo.



Hágase girar el libro de forma que el hilo describa un cono, cuyo vértice sería la llave, y la aguja dibujará en el vidrio una serie de trazos muy originales.

El movimiento circular que se imprima al péndulo que tan sencillamente hemos hecho, no debe ser muy brusco, porque nos expondríamos á inutilizar el aparato registrador. Con poca fuerza, la aguja trazará dibujos de gusto modernista.

7.ª CARRERA — **Premio VICE ROI** — A LAS 4.15 P. M.

(H)andicap para todo caballo que, habiendo ganado más de una carrera, no haya ganado más de $ 10.000

(D)istancia: 2000 metros. Entrada $ 20 Premio: $ 2000 al 1.° y 200 al 2.°.

			edad	kil.			
(S)tud Escocés	1 **Arcabucero**	zaino	4	60	*Guerrillero*	*Flor del Aire*	1 ch. esc., m. y g. amarilla
(E)c. Lagrange	2 **Serguel**	zaino	4	53	*(G)ay Hermit*	*Guadiana*	2 ch. narania, g. violeta
(S)tud Floresta	3 **Acanto**	colora°	4	52	*Esperanza*	*Deformed*	3 ch. rosa, m. y g. violeta
(H)atteras	4 **Fructidor**	alazán	4	51	*Sargento*	*Framboise*	4 ch. azul m., m. y g pun.
(S)tud Staffetta	5 **Perseo**	colora°	4	51	*Offenheit*	*Medusa*	5 ch. y g. marrón, m oro
(S)tud Cuaró	6 **Pumh**	zaino	5	50	*Jonquil*	*Aino*	6 ch. ver., m. rosa, g. am.
(S)t. Concordia	7 **Bannockburn**	alazán	4	50	*Neápolis*	*Rescué*	7 ch. bl., banda y g. neg.
(E)c Nautilus	8 **Circé**	alazanª	4	49	*Sargento*	*Citara*	8 ch. violeta, g. naranja
Winchester	9 **Cumbari**	zaino	4	47	*Wagram*	*Bl. Grande*	9 ch. punzó, ban. y g. neg.
(E)c. Martha	10 **Martha**	alazanª	4	46	*Offenheit*	*Glenshee*	10 ch. y gorra azul, m. bl.

8.ª CARRERA — **Premio ACANTO** — A LAS 4.45 P. M.

(H)andicap para todo caballo de 4 años y más edad, limitado entre 62 y 48 kilos

(D)istancia: 1600 metros. Entrada $ 30. Premio $ 2800 al 1.° y 200 al 2.°

			edad	kil.			
(E)c. Dictador	1 **Dictador**	zaino	6	62	*Neápolis*	*Dalriada*	1 ch. violeta, gorra grana
Los Cardos	2 **Triboulet**	zaino	5	60	*Acherón*	*Houri*	2 ch. turquesa, g. granate
(E)c. Belgrano	3 **Interventor**	zaino	4	53	*Ituzaingó*	*Alfa*	3 ch. y g cer. y bl. á r. ho.
(E)c. Lambaré	4 **Lambaré**	alazán	4	53	*Asturian*	*Soledad*	4 ch. y g. az. m., m oro vie.
D. Gonzalo	5 **Barba Azul**	alazán	4	53	*Bolivar*	*Speeder*	5 ch. granate, gorra verde
(E)c. Lagrange	6 **Senguel**	zaino	4	49	*(G)ay Hermit*	*Guadiana*	6 ch. naranja, g. violeta
Wáshington	7 **Sobremonte**	zaino	4	48	*Paysandú*	*Sound*	7 ch. y g. oro, m. con c. bl.

MOVIMIENTO DE TRENES

FERROCARRIL DE BUENOS AIRES Y ROSARIO

TRENES ESPECIALES

(Sa)lidas de la estación Retiro..................... 12.05 — 12.15 — 12.30 — 12.45 — 1.15 — 1.25 p. m.
(Re)gresos del Hipódromo Argentino............ 4.53 — 5.03 — 5.22 — 5.48 p. m.

(T)ambién correrá un especial á la terminación de las carreras

CARAS Y CARETAS ✱ Programa publicado con autorización del JOCKEY CLUB

HIPÓDROMO ARGENTINO

REUNIÓN DEL SÁBADO 1.° DE NOVIEMBRE DE 1902

COMISARIOS DE CARRERAS PARA EL MES DE NOVIEMBRE

Señores: ADOLFO LURO. — PEDRO CHAPAR. — WILLIAM SAMSON. — JUAN SHAW. — O. HERNÁNDEZ.

1.ª CARRERA — **Premio REY** — A LA 1 P. M.

Para todo caballo de 4 años y más edad que, con un año de residencia inmediata en el país, no haya ganado más de $ 5000. Peso: 52 kilos. Recargo de 3 kilos á los ganadores de una carrera, y de 5 kilos á los de dos ó más.

Distancia: 1100 metros. Entrada $ 15. Premio: $ 1600 al 1.° y 100 al 2.°

			edad	kil.			
Stud Junín	1 **Pinin**	zaino	5	57	*Amianto*	*Delicia*	1 ch. lila, gorra verde
Ec. Urioste	2 **Rey**	alazan	4	57	*Gay Hermit*	*R. Chamant*	2 ch. y g. vi., m. roj. al. y b. or.
St. Staffetta	3 **Poliuto**	zaino	4	57	*Progreso*	*Algrette*	3 ch. y g. marrón, m oro
St. El Bosque	4 **R.ª de Saba**	zaina	4	55	*Exmoor*	*Marianita*	4 ch. ne. y am. á r. h., g. punzó
Stud Cuaró	5 **Prócida**	zaina	4	55	*Gloriation*	*Chypre*	5 ch. ver., m. rosa, g. amar.
B. Ferraro	6 **Carlomagno**	alazan	5	55	*Camors*	*Pallium*	6 ch. ver. m. á lis. p. g. ver. y p
St. La Aurora	7 **Agrio**	alazan	4	55	*Royal Rose*	*La Plata*	7 ch. y g. verdes, m. punzó
St. El Jockey	8 **Tupiza**	alazana	4	55	*Amazón*	*T. Flower*	8 ch. cer. al pl. g. cer. y pl.
Iceache	9 **Directriz**	zaina	4	53	*Neápolis*	*Dalriada*	9 ch. bl., cuello bot. y g. ver.
St. La Porfía	10 **Última**	zaina	5	53	*Ambush*	*Huri*	10 ch. y g. crema á lun. pun.
Ec. Precioso	11 **Alférez**	alazan	4	52	*Light*	*Andaluza*	11 ch. cel. y a á r. v., m. y g. cel.
St. Sarandí	12 **Confite**	alazan	5	52	*Esperanza*	*Felicita*	12 ch. naranja, b. y g. punzó
St. Guaraní	13 **Guaraní**	zaino	4	52	*Bismark*	*Emmeline*	13 ch. vi. l. y oro á r. v. g. viol.
Ec. Prisionero	14 **Manzano**	zaino	4	52	*Mariscal*	*Myosotis*	14 ch. nar., m. viol. g. nar. y vi.
Ec. Titán	15 **Bromidia**	alazana	4	50	*Chiliarch*	*Genovesa*	15 ch. verde, g. punzó
Ec. Cora	16 **Distinguida**	zaina	4	50	*Offenheit*	*Circé*	16 ch. y gorra marrón

2.ª CARRERA — **Premio SERPENTINA** — A LA 1.30 P. M.

Para potrancas de 3 años que no hayan ganado. Peso: 55 *kilos*.

Distancia: 1200 metros. Entrada $ 20. Premio: $ 2000 á la 1.ª y 200 á la 2.ª

			edad	kil.			
Ec. Griffon	1 **Lucinda**	alazanª	3	55	*Esperanza*	*Lucy*	1 ch. alam. y gor. celeste
Ec. Wright	2 **Gitana**	coloraª	3	55	*Saint Gall*	*Gipsy*	2 ch. neg., banda y g. rosa
Mousetrap	3 **Tarantela**	alazanª	3	55	*St. Mirin*	*Cynthia II*	3 ch. azul y punz. á r. h., g. az.
Ec. Royal	4 **Fraise**	coloraª	3	55	*Amazón*	*F. Kirsch*	4 ch. punzó mang. y g. amar.
Ec Belgrano	5 **Aspasia**	alazanª	3	55	*Orbit*	*Absala*	5 ch. y g. cereza y bl á ra. ho.
St El Jockey	6 **Juana de Arco**	alazanª	3	55	*Amazón*	*Pam·a*	6 ch. cer. ala. plat .g. ce. y pl.
Ec Eclipse	7 **L Flèche**	alazanª	3	55	*Nedpolis*	*Fossette*	7 ch. oro alam. y g. violeta
Stud Sandes	8 **Lava**	coloraª	3	55	*Saint Gall*	*Cen za*	8 ch. t. al. y cuel. gr., g t. gr.
St Charrúa	9 **Lorna**	alazanª	3	55	*Esperanza*	*Condesa*	9 ch. bl..ma. azu, b. y g. pun.
Petite Ecurie	10 **Cacheuta**	alazanª	3	55	*Noé*	*Titimuque*	10 ch. bl. alam. oro g. bl. y oro
Ec Lagrange	11 **Englantine**	zaina	3	55	*Alerta*	*D ra a*	11 ch. naranja g violeta
Ec Pergamino	12 **Onoina**	zaina	3	55	*Acherón*	*Ofelia*	12 ch. violeta m. y g. negra
St. S. Agustin	13 **Radicheta**	alazanª	3	55	*St Honorat*	*Oblivion*	13 ch. y g. gran., man oro
St Monfi	14 **Minerva**	alazanª	3	55	*Stiletto*	*Regina*	14 ch. punz., m. y g. blancas
St Lambaré	15 **Sagunto**	alazanª	3	55	*Bolivar*	*Soberbia*	15 ch. y g. azul mar., m. oro vi.
Ec Sans Souci	16 **Nora**	coloraª	3	55	*Napoleón*	*Nirvana*	16 ch. lila alamares y g. negra
St Carhué	17 **Emperatriz**	coloraª	3	55	*Napoleón*	*Langlaagt.*	17 ch. nar. y ver. á r. h. g. ver.

3.ª CARRERA — **Premio REMATE** — A LAS 2.15 P. M.

Para todo caballo de 4 años y más edad que no haya ganado ningún premio á venderse. Peso: 60 kilos. El ganador á venderse con la base de $ 5.000. Los que se inscriban como á venderse por un precio menor que la base tendrán 3 kilos de descargo por cada $ 1.000 menos.

Distancia: 1600 metros. Entrada $ 20. Premio: $ 2.000 al 1.º y 200 al 2.º.

				edad	kil.			
St. Laprida	1 **Amberite**	4000	zaino	4	57	*Ambush*	*Gardenia*	1 ch. marr., b. v., g. p.
Concordia	2 **Bannockburn**	3000	alazán	4	54	*Nedpolis*	*Rescué*	2 blusa bl. y g. negra
Hatteras	3 **La Perichole**	3000	zaina	4	52	*Nedpolis*	*La Migraine*	3 ch. az. m.. m y g. p.
St D. Gonzalo	4 **Regale**	3000	zaina	4	52	*Gay Hermit*	*Regalina*	4 ch. granate g verde
Ec. Nautilus	5 **Averno**	2000	tordillo	4	51	*Nautilus*	*Aventurera*	5 ch. viol., g. naranja
St T'ta y Tres	6 **El Alba**	2000	zaino	6	51	*Orville*	*Glenfern*	6 c. y g. p., b. blanca
St. Las Rosas	7 **Ruy Blas**	1000	zaino	5	48	*Exmoor*	*Troya*	7 ch.a.m. y o.á r.v.g.o.
Ec. Brinco	8 **Brinco**	1000	alazán	4	48	*Paysandú*	*Louise Bonne*	8 ch. tur., al. y g. neg.

4.ª CARRERA — **Premio PRIMAVERA** — A LAS 2.45 P. M.

Para productos nacidos desde el 1.º de Agosto de 1899. Peso: 57 y 55 kilos. Recargo al ganador del *Gran Premio Nacional,* 5 kilos, y á los de $ 20.00[illegible] ó más, 3 kilos

Distancia: 1700 metros. Entrada $ 40. Premio $ 5000 al 1.º y 500 al 2[illegible]

			edad	kil.			
J. M. Azaro	1 **Cambronne**	oscuro	3	57	*Camors*	*Charity*	1 ch. v. n. y n. á r. h g. ne[illegible]
Barón Peers	2 **Campeón**	colora°	3	57	*Camors*	*Rosita*	2 ch. y g. bl., band oro
Ec. Belgrano	3 **Anfion**	colora°	3	57	*Gay Herm.*	*Andreina*	3 ch. y g. c. y b. á r. hor.
Ec. Lagrange	4 **Relámpago**	alazán	3	57	*Nedpolis*	*Rescué*	4 ch. nar., gor. violeta
Ec. Nautilus	5 **Damocles**	alazán	3	57	*Sargento*	*Devons. Lass*	5 ch. viol., gor. naranja
idem	6 **Aji**	alazán	3	57	*El Amigo*	*Aventurera*	6 idem
E. Sans Souci	7 **Bufo**	zaino	3	57	*Alerta*	*Budha*	7 ch. lila, alam. y g. negra
S. Tr. y Tres	8 **San Carlos**	alazán	3	57	*Sargento*	*Santa Lucia*	8 ch. y g. punz., b. blanca
Stud Carhué	9 **Pincen**	alazan	3	57	*Stiletto*	*Fortuna*	9 ch. n. y v. á r. h., g. ver[illegible]
S. E. Rios	10 **Rio Grande**	colora°	3	57	*Orbit*	*Satanella*	10 ch. bl. b. punz. g. azul
St. Escocés	11 **Obán**	colora°	3	57	*O bit*	*Columbia*	11 ch. escocés, m. y g. am[illegible]
S. L. Confianz.	12 **Pimiento**	alazan	3	60	*Stiletto*	*Asteria*	12 ch. viol. m. b. y g. blanca
Ec. Vendetta	13 **Volcán**	alazan	3	57	*Nedpolis*	*Vendetta*	13 ch. bl., b. y g violeta
St. Las Rosas	14 **Berezina**	coloraª	3	58	*Gay Herm.*	*Jena*	14 ch. a. m. y o. á r. v. g. o
St. Yuquerí	15 **Uruguay**	alazán	3	57	*Stiletto*	*Veta*	15 ch. verd., c. y g. blanca

5.ª CARRERA — **Premio ACELGA** — A LAS 3.15 P. M.

Handicap para todo caballo, limitado entre 62 y 50 kilos

Distancia: 3000 metros. Entrada: $ 30. Premio $ 3000 al 1.º y 300 al [illegible]

			edad	kil.			
St. D. Gonzalo	1 **Tetuan**	zaino	4	62	*Stiletto*	*Maria Stella*	1 ch. granate, gorr. verde
Ec. Belgrano	2 **Republicano**	zaino	6	55	*Progreso*	*Barcarola*	2 ch. y g. cer. y bl.á ray.
J. M. Azaro	3 **Arroz**	alazán	5	54	*Sargento*	*Alfalfa II*	3 h. v. ni. y n. á r. h.. g.
Ec. Sans Peur	4 **Mario**	colora°	4	54	*Jonquil*	*Love Letter*	4 ch. azul marino, g. blan[illegible]
Ec. Lagrange	5 **Cimarrón**	colora°	4	50	*Exmoor*	*Nellie II*	5 ch. naranja, g. violeta

6.ª CARRERA — **Premio OBAN** — A LAS 3.45 P. M.

Para productos de 3 años ganadores de una sola carrera que no haya sido clási[illegible]
Peso: 57 kilos.

Distancia: 1600 metros. Entrada $ 25. Premio: $ 2200 al 1.º y 200 al [illegible]

			edad	kil.			
St. Democrac.	1 **Demócrata**	zaino	3	57	*Gay Hermit*	*Huble*	1 ch. tu. al. m. con ci. g.
St. La Susana	2 **Susana**	zaina	3	55	*Nedpolis*	*Luciole*	2 ch. y g. b., banda gran
J. M Azaro	3 **Cambronne**	oscuro	3	57	*Camors*	*Charity*	3 ch. v. nil. y n. á r. h. g
Ec. Belgrano	4 **Lonquimay**	colora°	3	57	*Erdan*	*Lise Fleuron*	4 ch. y g. bl. y ce. á ra.
Ec. Nautilus	5 **Aji**	alazán	3	57	*El Amigo*	*Aventurera*	5 ch. violeta. gor. nara
St. La Aurora	6 **Marrueco**	zaino	3	57	*Osmond*	*Diosma*	6 ch. y g. verde, m. pun
St. La Glorieta	7 **Amour**	zaino	3	57	*Lafayette*	*Jenny*	7 ch. viol., m. y g. blan.
Stud Escocés	8 **Melrose**	zaino	3	57	*Nedpolis*	*Minerva*	8 ch. escocés m. y g. am
Idem	9 **Aberdeen**	zaino	3	57	*Amianto*	*Agnes Hilda*	9 idem
St. D. Gonzalo	10 **Bézigue**	zaino	3	57	*Nedpolis*	*Nelcome*	10 ch. granate, g. verde
Ec. Sans Souci	11 **Bufo**	zaino	3	57	*Alerta*	*Budha*	11 ch. lila alam y g. neg[illegible]
Ec. Vertiente	12 **Pinto**	alazán	3	57	*San Martin*	*India*	12 ch. bl. á lun.neg g.bl.[illegible]
Ec. Radamés	13 **Danilo**	tordillo	3	57	*Lafayette*	*Sylvia*	13 ch. bl., m. az., g. punz
St. Las Rosas	14 **Corina**	zaina	3	55	*Acherón*	*Medea*	14 ch. azul m.y o.á r.v..g
St. Yuqueri	15 **Tosca**	alazanª	3	55	*Orbit*	*Thebis*	15 ch. ver., cuello y g. bl
Petite Ecurie	16 **Filipina**	alazánª	3	55	*Wagram*	*Florida*	16 ch. bl al. oro, g. b. y
Ec. Lagrange	17 **Maritornes**	zaina	3	55	*Nedpolis*	*Ménagère*	17 ch. naranja, g violeta
Gral. Lavalle	18 **Serpentina**	oscura	3	55	*Stone Cross*	*Prima Donn.*	18 ch. azul b. bl. g. ama
Ec. Prisionero	19 **Aigrette**	zaina	3	55	*Sargento*	*Abbesse*	19 ch. n., m. viol., g. n. y v

SUBSCRIPCIÓN

EN LA CAPITAL

Trimestre	$ 2.50
Semestre	» 5.00
Año	» 9.00

Número suelto...... 20 centavos
Número atrasado... 40 centavos

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen.



SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

DIRECCIÓN, REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

CALLE BOLIVAR 578 al 586 — BUENOS AIRES

COOPERATIVA, 144 - UNIÓN TELEF. 2316

Se ruega llamar con preferencia por la Cooperativa

SUBSCRIPCIÓN

EN EL INTERIOR

Trimestre	$ 3.00
Semestre	» 6.00
Año	» 11.00

EN EL EXTERIOR

Trimestre	$ oro 2.00
Semestre	» » 4.00
Año	» » 8.00

APARECE LOS SÁBADOS

ÚNICO AGENTE VIAJERO: ANTONIO VIGLIANI

PRECIOS DE ENCUADERNACIÓN Y TAPAS

Encuadernación y tapas de los tomos 2.°, 3.° y 4.°	cada tomo $ 3 m/n
» » » » » » 1.°, 5.° al 13 inclusive	» » » 2 »
Tapas sueltas	» » » 1 »

Administrador-Gerente: M. MÉNDEZ CASARIEGO





OTTO F. MELCHERS
BUENOS AIRES
Tres Coronas
Bouquet
CIGARRILLOS HABANOS
TRES CORONAS
BOUQUET . . . . á 20 cts.
EXTRA . . . . á 30 cts.
NO TIENEN RIVAL
OTTO F. MELCHERS
ESMERALDA, 155
Buenos Aires
TRES CORONAS
EXTRA
OTTO F. MELCHERS
BUENOS AIRES
38 AÑOS
HESPERIDINA
DE ÉXITO
En el teatro
—¡Y luego dicen que las señoras no tienen espalda!
3
BAGLEY
COSAS BUENAS
CEFALINA
REMEDIO INFALIBLE
PARA CURAR EL DOLOR
DE CABEZA
En venta en todas las farmacias
CEFALINA
NO DEBE FALTAR
EN NINGUNA CASA
DE FAMILIA
En venta en todas las droguerías
LA RICA
MITRE
GALLETITA DE MODA
50
DIFERENTES
CLASES
DE GALLETITAS
FABRICADAS
POR
BAGLEY
ACCIÓN
RÁPIDA Y SEGURA
CEFALINA
No ataca el corazón
ni el estómago
LA MARTONA
DULCE DE LECHE
PREMIADO ESPECIALMENTE
Con
Pesos UNO m/n
valor de un frasco de
CEFALINA
estará V. seguro de
curarse su dolor
de cabeza.